



фольклор
народов России

ФГБОУ ВПО «Пермский государственный
гуманитарно-педагогический университет»

К ПИРУ
народная паремия ЕДЕТСЯ,
пермского края А К СЛОВУ
МОЛВИТСЯ



издательство
МАМАТОВ®
www.mamatov.ru

Санкт-Петербург 2015

УДК 398.9(038)
ББК 82.3(2Рос=Рус)
К11

Научный редактор:

И. А. Подюков, доктор филологических наук, профессор

Авторы-составители:

И. А. Подюков, доктор филологических наук, профессор,

Е. Н. Свалова, преподаватель

Рецензенты:

Ю. Г. Гладких, доцент кафедры русского языка Пермского государственного гуманитарно-педагогического университета,
И. И. Русинова, доцент кафедры теоретического и прикладного языкознания Пермского государственного национального исследовательского университета

К11 К пиру едятся, а к слову молвится. Народная паремика Пермского края / Науч. ред. И. А. Подюков. СПб.: Издательство «Маматов», 2015. – 176 с.

Словарь содержит пословицы, поговорки и формулы речевого этикета (бытового и обрядового), представленные в русских говорах Прикамья. Его основу составляют полевые фольклорные материалы, собранные авторами-составителями во второй половине XX – начале XXI века на территории Южного и Северного Прикамья. Материалы полевых разысканий составителей дополнены паремиологическими выражениями, отражёнными в пермских архивах, в фольклорных собраниях и изданиях XIX–XX веков. Книга даёт представление об особенностях речевой и обрядовой культуры русского населения Пермского края, о народной языковой эстетике.

Издание адресовано любителям и ценителям народной культуры и народного краснословия, краеведам, преподавателям языка и фольклористам.

Создание словаря осуществлено при финансовой поддержке гранта Программы стратегического развития Пермского государственного гуманитарно-педагогического университета ПСР 055-П «Языковая коммуникация в условиях двуязычия (этно- и социолингвистическое исследование)»

ISBN 978-5-91076-120-3

© И. А. Подюков, текст, сост., 2015

© Е. Н. Свалова, текст, сост., 2015

© Издательство «Маматов», оформление, 2015



ВВЕДЕНИЕ

Словарь посвящён описанию диалектного фонда пословиц, поговорок, присловий и этикетных пожеланий, бытующих в живой речи Пермского края, особенностей народно-речевой культуры русского населения Прикамья. Представленный в нём материал условно обозначен авторами как паремии. Как известно, термином «паремии» (из греч. *παροιμία* – притчи) обычно называются небольшие тексты-извлечения из Ветхого Завета, в которых содержатся пророчества или поучения. Представляющие собой важнейшие места Библии книжные паремии, которые выражают так называемые «вечные» ценности (этические, познавательные, религиозные, социальные), читаются, главным образом, перед большими праздниками. Авторы Словаря исходят из сложившегося к настоящему времени понимания термина «паремия» как собирательного названия пословиц, поговорок и присловий – различных микротекстов фольклорного характера. Как вторичные языковые знаки, паремии представляют собой самостоятельные, замкнутые, устойчивые фразы, являющиеся знаками-маркёрами различных бытовых и обрядовых ситуаций. Паремии пословичного и поговорочного типа привлекают носителей языка своей семантической ёмкостью и способностью к употреблению в различных условиях и с разными речевыми целями. Эти единицы образуют одну из подсистем народной речи, обеспечивающих процесс полноценной коммуникации носителей языка¹. По своему происхождению паремии нередко связаны с фольклорно-обрядовой народной традицией.

¹ Беликов В. И. Паремии как объект лексикографии. – Труды международной конференции «Диалог 2008». – М., 2008. С. 45–49; Савенкова Л. Б. Русские паремии как функционирующая система. Автореферат докторской диссертации. – Ростов н/Д., 2002. С. 4.

Народные паремии являются частью языка традиционной народной культуры, который достаточно сильно отличается от естественного языка в его бытовой функции. Описанные в Словаре народные речения наделены культурной семантикой, характеризуются особой художественной формой, заключающейся в звуковой инструментровке, рифмованности, ритмической организованности, символической нагруженности компонентов. Как факты народной речи и одновременно как произведения устного народного творчества, как художественные микротексты народные паремии предоставляют богатый материал для исследования мировоззрения, эстетических и стилистических вкусов носителя традиционной русской крестьянской культуры, для выявления национальной специфики народной культуры, ментальных особенностей социума и отдельных его членов. Выбранное составителями название сборника «К пиру едётся, а к слову молвится» представляет народный взгляд на описываемые в Словаре малые жанры фольклора и подмечает как минимум два свойства народных паремий. Во-первых, их использование и восприятие сопоставимо с радостью общения близких людей, что бывает на празднике: пословицы и поговорки своей фольклорной формой, ценностным содержанием способны задеть за живое, всколыхнуть душу, дойти до сердца. Во-вторых, обращение говорящих к паремиям, как правило, ситуативно обусловлено.

Пермские пословицы, поговорки и присловья собирались давно. В «Записках уральского общества любителей естествознания» (1883, 1895, 1901) опубликованы пословичные материалы таких краеведов, как Ф. Панаев, Д. Александров, П. Некрасов. Самое большое количество пословиц, поговорок, присловий представлено в собрании уральского фольклора «Меткое слово» В. Н. Серебренникова (Пермь, 1964), в сборнике К. Н. Прокошевой «Сказано – связано» (Пермь, 1988). Колоритный пермский материал описан также в работах Л. А. Грузберг («Афористика Пермского края», 2007). Издания эти, однако, давно стали библиографической редкостью или публиковались не всегда в доступных для широкого читателя академических трудах.

СобираТЕЛЬСкая работа фольклористов и диалектологов последнего времени показывает, что народный паремиологический фонд практически неисчерпаем; нет такой стороны жизни, которой бы не касались пословицы и поговорки. Источником Словаря пермских

паремий стали, прежде всего, материалы многолетних диалектологических экспедиций авторов в районы Северного и Южного Прикамья, извлечения из отдельных фольклорных публикаций, сведения из архивных источников. Использованы также материалы, собранные фольклористами Пермского государственного национального исследовательского университета. Они дополнены материалами, взятыми из упомянутых изданий В. Н. Серебренникова, К. Н. Прокошевой, Л. А. Грузберг. Частично в Словарь включены записи пермского краеведа Алексея Пищалкина (в 1869 году им подготовлен рукописный сборник пословиц и поговорок и метких выражений, «употребляемых в простонародии Пермской губернии»²). В Словарь также включены паремии из ранее опубликованных фольклорно-этнолингвистических трудов, в издании которых принимали участие авторы-составители. Таких, как «Словарь пермских говоров» в двух томах (Пермь, 2000, 2002), словарь «Русские говоры в Коми-Пермяцком округе» (Пермь, 2006), «Этнолингвистический словарь свадебной терминологии Северного Прикамья» (Пермь, 2004), «Словарь русских говоров Южного Прикамья» вып. 1–3 (Пермь, 2010, 2012), извлечения из монографий «В каждой деревне чё-то да разное» (Пермь, 2007), «Песни и сказы долины камней» (Пермь, 2008), «Русские в Коми-Пермяцком округе» (Пермь, 2008), «Карагайская сторона» (Кудымкар, 2004), «Усольские древности» (Березники, 2004), «Рыболовный словарь Прикамья» (Пермь, 2013), «Охотничий словарь Прикамья» (Пермь, 2014) и другие.

Описание народной паремии в Словаре даётся по тематическим группам. Авторы-составители учитывали сложившуюся традицию тематической подачи материала, предложенной ещё В. И. Далем в известном сборнике «Пословицы русского народа» (в этом издании представлен не один десяток тысяч пословиц, присловий и поговорок). Данный способ упорядочения единиц в классификации материала при всей его приблизительности и неизбежном субъективизме имеет много преимуществ перед алфавитным, ярко демонстрируя народные оценки различных сторон жизни. Для представления пословиц и поговорок выделены разнообразные семантические поля: смерть и жизнь; старость и молодость; богатство и бедность; болезнь и здоровье; горе; родственники и семья; дети; хозяйство;

² Государственный архив Пермского края, ф. 613, оп. 1, д. 369.

речь; пьянство; отрицательные эмоции. При описании бытовых и обрядовых паремий также выявлялись тематические группы, хотя одновременно был применён и другой принцип подачи материала. Как и в обычных лингвистических словарях, в этом случае использовалось семантическое истолкование паремии, приводилась иллюстрация речевого использования выражения, отмечалось место его фиксации. Подобный подход во многом связан с тем, что бытовые и обрядовые этикетные формулы семантически менее самодостаточны по сравнению с пословицами и поговорками, более жёстко привязаны к ситуации применения.

При словарной обработке авторы-составители стремились сохранить диалектные особенности произношения и написания паремий, отразить отдельные черты фонетики и акцентологии, морфологии и синтаксиса русских говоров Прикамья, лексические диалектные особенности.

Отдельные наиболее сложные для понимания выражения составители сочли необходимым сопроводить комментариями и объяснениями происхождения. В конце разделов помещены также объяснения диалектных и устаревших слов (помещённые в комментариях слова и выражения в тексте Словаря выделены знаком * «звёздочка»).

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

Стилистические пометы

- Груб. – грубое
- Ирон. – ироническое
- Неодобр. – неодобрительное
- Совр. – современное
- Обрядов. – обрядовое
- Шутл. – шутовское

Географические пометы (районы Пермского края)

- Александр. – Александровский
- Б.-Сосн. – Большесосновский
- Бард. – Бардымский
- Бер. – Берёзовский
- Гайн. – Гайнский

Добр. – Добрянский
Ел. – Еловский
Ильинск. – Ильинский
Караг. – Карагайский
Киш. – Кишертский
Кос. – Косинский
Краснов. – Красновишерский
Кудымк. – Кудымкарский
Куед. – Куединский
Кунг. – Кунгурский
Лысьв. – Лысьвенский
Нытв. – Нытвенский
Окт. – Октябрьский
Орд. – Ординский
Ос. – Осинский
Перм. – Пермский
Сив. – Сивинский
Сол. – Соликамский
Сукс. – Суксунский
Уинск. – Уинский
Ус. – Усольский
Чайк. – Чайковский
Част. – Частинский
Черд. – Чердынский
Чернуш. – Чернушинский
Юрл. – Юрлинский
Юсьв. – Юсьвенский





РАЗДЕЛ I

ПРИКАМСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Пословица образно выражает мудрость, живущую в сознании народа. За крепко сколоченной, небольшой по объёму фразой, обычно представляющей чрезвычайно ёмкий в смысловом отношении текст, стоит обобщение проверенного веками культурного опыта поколений. Выстроена пословица так, что легко воспринимается и сама закрепляется в памяти – она всегда звучна, ритмична, нередко опирается на рифму. Кроме отточенности формы в пословице мы всегда находим выверенное опытом жизненное правило. Она обобщает и тем самым ненавязчиво советует нам, как быть в той или иной ситуации, часто прибегая при этом к ярким, запоминающимся образам. Образное иносказание порой затрудняет быстрое выведение сути суждения: нелёгкая работа по дешифровке становится поэтому нередко напряжённым интеллектуальным актом постижения, что опять-таки приводит к прочному отложению народной сентенции в сознании. Можно, наверное, сказать, что именно пословица первой учит, и учит, советуя, подсказывая, позволяя как бы играть и самостоятельно мыслить. Именно с неё человек начинает овладевать всё более и более сложными формами мышления, пользоваться основными логическими операциями – утверждением, отрицанием, сравнением, отождествлением. При этом мысль не становится сухой – житейская мудрость всегда выражается через конкретные и в то же время типичные, всем понятные ситуации.

Любопытно, что многие выражения глубинной народной мысли универсальны – почти в точности повторяются даже не в близко-

родственных языках. Так, записанная нами в Прикамье пословица о предусмотрительности *Для чего кузнец клеици куёт – чтобы руки не жгло* практически в том же виде известна в немецкой народной речи – *Dorto hett de Smidt de Tang, dat he sick de Finger nich verbrennt*. Точно так же объяснение своеобразного «всевластия» смерти, её неизбежности одинаково выражено в пермской пословице *Смерть причину ищет* и в народном немецком высказывании *De Doot sucht sien Ursaak*. Эти примеры хорошо показывают, с одной стороны, древность народной афористики, а с другой – универсальность народного культурного опыта.

И всё-таки чаще пословицы опираются на национально-исторические факты, чем подчёркивают индивидуальный облик тех или иных проявлений этнической культуры, в образной форме отражают базовые этнические ценности и нормы, проверенные многовековым опытом народа, свидетельствуют о характерных особенностях этноса. Благодаря этому зачастую их отличает яркое этническое своеобразие. Например, неотъемлемой чертой русского характера считается хлебосольство. Представление об гостеприимности русских выражают многие народные пословицы: *Гость в дом – хозяину радость* (*Гость на гость – хозяину радость*), *Дома как хочу – в гостях как велят*. Истоки особого почитания на Руси гостя, как известно, заключаются в суеверных представлениях об опасности чужаков: совместная трапеза с ними, обильное угощение были когда-то способом «задобрить» пришлого человека. Другое приписываемое русским качество – толерантность, терпимость к иному мировоззрению, образу жизни, поведению и обычаям. В целом ряде народных (диалектных) пословиц сформулировано правило уважения, принятия других культур и способов самовыражения, представление о том, что другой человек имеет право жить в соответствии с собственным мировоззрением: *Одинаковыми в лесу и деревья не живут; Бог колосьев в поле не сравнял; Хоть зюздяк, хоть вотяк – все люди; Земля широка, все поместимся*.

Формирование народных суждений обычно связано с историческим опытом народа. Русские пословицы о труде представляют понятия «труд», «работа» как абсолютную ценность: *Не потрудиться, так и хлеба не добиться; Не потепаешь – не полопаешь*.

С другой стороны, в значительной части пословиц и поговорок представлено пренебрежительное отношение к труду: *Пилось бы да елося, да работушка на ум не шла; У Бога дней впереди много – на-работаемся*. Противоречивость такого народного истолкования понятия «труд» во многом связана с тем, что исторически работа на Руси носила подневольный, вынужденный характер. Скептическое отношение к целесообразности труда (*С работы кони дохнут; От работы не будешь богат, а будешь горбат*) легко объяснить – и при крепостном праве, общинном уравнительном землепользовании, и во время недавней колхозной повинности крестьянин был отчуждён от результатов труда. Трудовая деятельность интерпретировалась как атрибут рабства, как сфера, в которой человек занят вопреки собственной воле. Свободного труда, в котором человек мог реализоваться как личность, в России не было – вместо него всегда был подневольный труд. Отсюда либеральное отношение многих русских пословиц к отсутствию рвения к работе, ирония по отношению не только к лентяям, но и к тем, кто не жалеет в труде себя и своих близких: *Кто долго спит, тому Бог простит; Дело не сокол – не улетит; Работушка не чёрт, в воду не уйдёт; От трудов праведных не нажить палат каменных; На дело не набивайся и от дела не отбивайся; Ретивая лошадка недолго живёт*.

В тексте пословицы формулируется мысль, утверждение, проверенное человеческим опытом. Обычно это отражение более сложной формы человеческого мышления, суждение, где типическая ситуация или сущностные отношения предстают в образно-символическом моделировании и оценочном комментарии. Символы в значительной степени и наделяют пословичный текст гносеологическим смыслом, значением всеобщности. Народное выражение *Не гребень голову чешет, а время*, например, отталкивается от фоновых представлений о заключённости жизненной силы человека в волосах и связанного с этим народного «почитания» гребешка как предмета особой магической силы (неслучайно он часто используется в гаданиях, в магии и колдовстве; обязателен в прошлом как предсвадебный подарок жениха невесте). Использованное в выражении противопоставление гребня и времени делает его своеобразной экзистенциальной формулой. Смысл выражения *Первая полянка*

не скрасит, дак другая не взвеселит для современного человека затемнён, поскольку оказалась утрачена символика слова *полянка* как места обозначения гуляний сельской молодёжи (этот смысл очевиден в выражениях типа пермского *уйти с полянки* – выйти замуж).

Ряд народных выражений опирается на устойчивую фольклорную символику моря: *Горе не море, сколь ни бушует – проходит; От горя хоть в море; Дальше моря – меньше горя; За годом, как за морем.* При этом в некоторых случаях символ имеет обязательное сопровождение – эпитет *синий*: *Отцовское (материно) благословение из синя моря вынесет* – о значимости родительского наказа. Любопытно, что постепенно на базе пословицы формируется поговорочное высказывание, в котором говорится просто о спасении от беды: *«Маслобойка-то и вынесла меня из синя моря, у людей авторитет я получила»* (д. Левина Сол.), *«Чё-то же вынесло его из синя моря, совсем ведь он под судом был»* (с. В. Мошево Сол.). Отметим, что обязательный эпитет *синий* к слову *море* используется в сугубо фольклорных заговорных формулах, где образ синего моря предстаёт как локус потустороннего мира (туда, в частности, отправляются болезни, печали и пр.).

Приведённые в Словаре пословицы нередко демонстрируют построенность фольклорного текста на противоположностях и синонимических символах. Нанизывание символов в пределах одного выражения порождает достаточно сложный, универсальный смысл: *На воде да на огне не ждёт* – об опасностях, связанных с обращением с водой и огнём. Упоминание в пословице полярных сил не только создаёт стилистический контраст, но и выявляет противоречивую сущность различных сторон мира.

Сейчас мы многое знаем о том, в каких условиях жило русское крестьянство в XX веке, сколько испытаний, трагедий выпало на его долю. Поэтому читатель не сможет, наверное, не заметить, что большинство включённых в сборник пословиц ориентировано на представление мира гуманного, мира гармонического и доброго.

ТЕМАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ ПРИКАМСКИХ ПОСЛОВИЦ

Ум, знание – глупость

Беда ум родит.
Беды мучат, да уму учат.
Без муки нет науки.
К большому терпенью придёт и уменье.
За глупой головой и ногам плохо.
Догадка не хуже разума.
Ум как нож – остёр, когда есть хороший брусок.
Не тот плох, кто не знат, а тот, кто не спрашивает.
Знайка-то по дорожке, а незнайка – на печке.
Не всяк дурак, кто в дурака играет.
Ум бороды не ждёт.
Хромого ковылять не учат.
Смышлёный цыплёнок и в яйце пискнет.
Каждый Еремей про своё разумеет.
Где ум – там и толк.
Умный человек – полдороги убудет.
Красота приглядится, а ум пригодится.
Без ума голова – лукошко.
Ум не пуговка, к голове не пришьёшь.
Смешное без ума – дырявая сума.
У кого ума нет, дак своего не отдашь (не вложишь).
На безумье живота не наемлешься*.
Умный растёт в голову, дурак в бороду.
Дурака учить, что на воде писать.
Дураков не сеют, не жнут – сами родятся.
Дикарей не сеют, не орют* – сами родятся.
От дурака дальше – шуму меньше.
С дикого* да с пьяного ничё не соберёшь.
Без дураков и свет не стоит.
Дурак в карете едет, а умом пешком идёт.
Дурака и шапкой не своротишь.
Наука учит только умного.
Не учит продажа, а учит покупка.

Не учи хромать, у кого и так ноги болят.
И медведя плясать учат.
Учись доброму, дак худое на ум не пойдёт.
Не уча и в попы не встают.
Не совайся в попы, если не учился.
Грамоте учиться – не железо глотать.
Учёного учить, что мёртвого лечить.
И сила уму уступит.
Умом не раскинешь – пальцами не растычешь.
Толку нет – на базар не езди.
Нет толку – не подымай холку.
У всякого беспутка свои рассудки.
Без запук* дак меньше мук.
У всякого свой ум.
Старая мудрость и молодому послужит.
Брат-от мой, да ум-от у его свой.
На всякий час ума не напасёшься.
Меньше знал, дак больше спал.
Ума нет, так на базаре не купишь.
Худая голова ноги мает.
Учёный ведёт, а неучёный следом бредёт.
Точёный топор недолго поправить.
Чему смолоду не научишься, то и под старость не узнаешь.
Ко грамоте привыкать – всё равно, что камешек глотать.

Радость – горе, беда

Горе не море, сколь ни бушует – проходит.
Не всё горе приплака*.
Горюна и цыплёнок заклюёт.
Бояться несчастья – и счастья не видать.
Хоть нелюбо, да смейся (делай не только то, что хочешь).
Жизнь научит и шёлком шить, и волком вить.
Слеза скоро сохнет.
Шути на людях, а плачь в одиночку.
Лучше хлеб с водой, чем тоска с бедой.
Край – дак песни пой, наплачешься, когда жить будешь.
Песни петь – горе забывать.

Кто умеет песни петь, тот умеет горе мыкать.
Кто умеет песни петь – умеет горюшко терпеть.
Пока поётся, дак пой.
Не споёшь, дак горе не размычешь.
Не шутить, дак на народ не ходить.
Не возьмёт лихота – не придёт и теснота.
Чёрт привык и в аду живёт.
У горя отца-матери нет.
Научит горе плакать, научит причитать.
Горе одного рака красит.
В горе-печали шея равна с плечами.
Догонит горе середи поля.
Беда – не дуда, станешь дуть – слёзки идут.
Горе горевать – не пир пировать.
Стужа да нужда – нет того хуже.
Нужда всякому страшна.
Беда на беду находят.
Беда к беде, к одной голове.
Всякая беда – семь бед.
От горя бегом, оно передом.
От горя в реку, а горе давно ждёт на том берегу.
Счастье на крыльях, несчастье на костылях.
Горькая слезинка даром не пройдёт.
Всё горе не оплачешь.
Сколь ни горевать, хлеба не миновать.
Кто сам горя не видал, и другому не верит.
Не помыкавши горя, не видать добра.
Станешь тужить – тяжелее жить.
Без горя и богач не проживёт.
Где любовь да совет, там и горя нет.
Счастливым за времём не гонится.
На праздник и у комара сусло.
Дильным* людям счастья нету.
Доброго человека ненадолго.
Об одном вздохнёшь, а всех жалко.
И это счастье – дождь да ненастье.

Не только свету, что в окошке, на улицу выйдешь – больше увидишь.

Зима без морозу не живёт.

Колотлива дорожка, да забывчива.

Сладкого не досыта, горького не до слёз, милого ненадолго.

Когда счастье, когда два, когда одного нету.

Два солнышка в избу не зайдут.

И через золото слеза льётся.

Бог не Никеша, когда и потешит.

Бог не Яшка, видит, кому тяжко.

Богу не укажешь.

Не родом ведёт, как Бог приведёт.

Кому паит*, у того и бык доит.

Кому как везёт – кого пронесёт, кого и вынесет.

Худое – охапками, доброе – щепотью.

Чужой бедой сыт не будешь.

Из земли счастья не выроешь.

И крута гора, да миновать нельзя.

И крута горка, да отходчива.

Крута гора, да забывчива; лиха беда, да сбывчива.

И страшен сон, да милостив Бог.

Не лихота, дак не заберёт теснота.

Сладко есть – горько выть.

Одно горе придёт, другое приведёт.

Лихо жить в нуже, а в горе и того хуже.

Лучше хлеб с водой, чем пирог с бедой.

Хлеб черствой – обед честной.

Посильна беда со смехом, непосильна со слезами.

В беде не бывать – царства не видать.

С горя да слёз в могилу уйдёшь.

Лучше жить бедняком, чем разбогатеть грехом.

Хоть плачь, да бурлачь.

От горя бегом, а горе всё передом.

Не всё горе примыкать, не всё притужить, а можно и на радость положить.

Всяк знат, как молосны шти хлебать.

После грозы – ведро, после горя – радость.
Не всё ненастье – проглянет и ясное солнышко.
Чужое горе да беду руками разведу, а к своей ума не приложу.
От дождя не в воду (спасаясь от одной беды, не попади
в другую).
При худе-то худо, а без худа ещё хуже.

Судьба, счастье – бездолье

Счастье не птица, само не прилетит.
На счастье не наедешь.
Счастье не шишка – в руки не возьмёшь.
Счастье не платье, в сундук не спрячешь.
Счастливый за времём не гонится.
Счастье, что волк, обманет да в лес.
Куда дерево наклепалось*, туда ему и пасть.
Куда лесинка наклепалась, туда и пасть.

Жизнь – смерть

Хвали день при вечере, а жизнь при смерти.
Передая смерти не умрёшь.
От смерти лекарства нету.
Умирать ладься, а озимую сей.
Жить ладься, а умирать – обязательно.
Жить-то снаряжайся, умирать-то сподобляйся.
Живём не прочим, умирать не хотим.
Смерть причину ищет.
Жив смерти боится.
Не тот живёт больше, чей век дольше.
Мёртвый не без могилы, живой не без дома.
В миру каляка* не погинет.
Смерть на ложечке не схлебнёшь.
Смерть придёт – не отпихаешь.
От смерти не посторонишься.
Смерти нет, дак не купишь, придёт, дак не откажешь.
От смерти никому не отбиться.
День за день – к смерти ближе.
В глаза немного песку надо*.

Рубаха у тела близко, смерть ещё близая.
Смерть ближе рубашки.
Дума за горами, смерть за плечами.
У Бога дён не с решето*.
Не бойся смерти, бойся грехов.
Маленьких пугают букой, больших вечной мукой.
Умирать да родить нельзя годить.
Кому-то пост, а кому-то погост.
Смерть-то не за горами, каждый день за плечами.
Чужого века не заберёшь.
И то будет: нас не будет.
На мёртвые очи не сыпь песку*.
Все там будем, да не в одно время.
Жизнь не красна, так и смерть не страшна.
Как жить ни тошно, умирать тошнее.
Умирать – не лапти ковырять.
Жить – не из небес и шить (о трудностях жизни).
Покрутишься на веку и на холке, и на боку.
Век жить – не мешок шить.
Живи просто – проживёшь лет дó ста.
Живи, да оглядывайся.
Рыбе вода, птице воздух, человеку одна земля.
Жизнь прожить – не мутовку облизать.
Жизнь прожить – не поле ехать.
Жизнь прожить – не дорогу перейти.
Жизнь прожить – не вода брести, не мешок (не котомы) нести.
Век жить – не река брести, реку перебрёл да опять пошёл.
Век жить – не бродом брести.
Жизнь вести – не вода брести.
Жить – не сено грести, а как домик вести.
Век прожить – не поле ехать.
Век жить – не в поле за сохой идти.
Век не неделя – не поле перейти.
Жизнь не река, всяко приходится.
Век жить – не по полю бежать.
Век не неделя – во всячине переживёшь.
Век протянется – всего достанется.

Без обиды век не проживёшь.
Весь век в одном положении не изжить.
На одном боку не выплещешься.
За годом – что за морем.
На суету и смерти нет.
Дал Бог роток – даст и кусок.
На веку нанюхаешь всякого табаку.
На веку, что на долгом волоку*.
Что написано на роду, то и изживёшь на веку.
Судьба – кобыла кривая, куда увезёт – не нам знать.
Что в людях ведётся, то и нас не минётся.
Свою судьбу конём не объедешь.
Куда дерево начапилось*, туда и вались.
Куда голова наклонилась, туда заломилась.
На небо не вскочишь, в землю не закопаешься.
От тюрьмы да от нищего кошелья никто не отпираться.
Век жить – не сопля на кулак мотать.
Век жить – не мех* шить.
Весь век бегом не избегаешь.
Два века жить не будешь.
Поживёшь подольше – увидишь побольше.
Не всем быть хорошим быть, и уродине надо жить.
За годом, как за морем.
И крута гора, да миновать нельзя.
Сегодняшний день не без завтра (то же, что *утро вечера мудренее*).

Молодость – старость

Молодость не на грех, старость не на смех.
У старого да у малого ума парнёхонько*.
Не спрашивай у старого, спрашивай у бывалого.
Годы – не уроды.
Старость – не радость, моложе бы были – не так бы выли.
Скрипучая деревина два века живёт.
Сколоченная посуда два века живёт.
Корми дедушку на печке – сам там будешь.
Старое дерево не пересаживают.

Здоровье смолоду не сбережешь – под старость не купишь.
Старого лечить – что воду в решето лить.
Из-за печи не лепечут.
Старого не гневай и по-старому не делай.
Не хвались тремя денькам, а хвались тремя годкам.
У старого коня не по-старому хода.
Двою молоду не быть.
Поколь молод, потоль и дорог.
Помоложе – подороже, постарее – поправее.
Не по старости мрут, не по молодости живут.
Стар, да семью кормит, молод, да с кошелём ходит.
Молодость да красота на время, а сердце на век.

Богатство – бедность

Богатство ум рождает, а у бедняка и остальной отнимает.
Нищему пожар не страшен.
Доброе братство миляя богатства.
Гол – да не вор, беден – да честен.
Пуст карман, ни гроша – и спокойная душа.
Нет денег, дак везде худенек.
Не отдашь душу во ад – не будешь и богат.
Деньги не рожь – зимой родятся.
Об деньгах не веньгай*.
Беден будь, да и честен будь.
Деньги да вода шибко скоро уходят.
Деньга́ гору точит.
Деньги – навоз, сегодня нету – завтра воз.
Деньги – голуби, сегодня улетели – завтра прилетят.
С деньгами не край, и под ёлкой рай.
Не штука деньги, штука – выдумка.
У кого шаньги, у того Масленка, у кого нету, дак Великий
пост.
С сильным не борись, с богатым не судись.
Не проси у богатого, проси у тароватого.
Большой милостиной в рай не войдешь.
Богатого величают для чести, бедного для просмеху.
Бедный помер – семья рыдает, богатый помер – семья дерётся.

Лучше с убытком торговать, чем с барышом воровать.
Барыш с накладом ходит рядом.
По доходу и расход.
По одежке тяни ножки.
Заставит нужда калачик есть.
Каки средства, таки и съества.
У богатого всякий кусок в масле, а у бедного и в кашу нет.
У богатого сусеки* плачут, у бедного кусок скачет.
Что худые, что новые – всё равно лапти.
Деньга гору бьёт.
Было времечко, что и мы ели пренички, а теперь гложем сухари.
Деньги никому не родня.
В деньгах сытости нет.
У денег глаз нет.
Заря деньгу родит.
Упряжка денежку выводит.
Деньги не рыжики – и зимой растут.
Время денег дороже.
Где золото, там и забота.
Мёртвый да богатый не бывает виноватый.
Богатством ад купится.
Богатого и суд не берёт.
Бедность учит, богатство пучит.
Хлеб да живот без денег не живёт.
Богатому кто укажет?
Богатый никого не помнит, только себя.
Богат человек – не знает, куда себя посадить; обеднеет – не знает,
куда своротить.
Богатому больше снится.
У богатого мужика всех денег не выробишь, скорее себе шею
сможешь.
У богатого мужика всех денег не выробишь.
Залез в богатство, забыл и братство.
Лапоть лаптя, а валенок валенка знает.
Богатый – как хочет, а бедный – как может.
Не завернёшь клечом*, не наживёшь плечом.
Не наживёшь плечом, коли не завернёшь клечом.

Займом богат не будешь.
Хвастливого с богатым не распознаешь.
Колотишься, бьёшься, а с нуждой не разойдёшься.
Нужда человека догоняет и вперёд его забегаёт.
Нужда времени не избирает.
Нужда последний грош ребром ставит.
Бедному кусок за целый ломоток.
Всяк ест, да не всяк работает.
Богатому жаль корабля, бедному жаль кошель.
Бедный вздохнёт, богатый захохочет.
Нужный* богатому не укажет.
К богатому, как к мёду, льнут, а от бедного бегут.
Всяко случится: и богатый к бедному поступится.

Работа, дело – безделье

Работá – не легота.
С работы не будешь богат, а будешь горбат.
Работушка не чёрт, в воду не уйдёт.
Нужда заставит обуться.
Не Боги горшки обваривают.
Не за своё дело не берись, а за своим не ленись.
Ленивому и солнышко не в пору встаёт.
Большой говорун – маленькой работник.
За едой – соловей, на работу – воробей.
Кто рано встаёт – тому Бог даёт.
Даром только дождик идёт да птички поют.
Раньше встал – больше достал.
Утрешнюю работу не оставляй до вечера.
О праздник работа в путь не идёт.
Лежебоке и солнце не в пору встаёт.
Копейка на берегу не валяется.
Рано встал – много напярл.
Кто посеял – тот и жни.
Где не сеют, там не жнут.
Какие сами – такие и сани.
Не то дорого, что красного золота, а то дорого, что доброго
мастерства.

Работа да руки – верные поруки.
Работай с охотой, а делай с умом.
Долго думано, да скоро сделано.
Не тот молодец, кто нашёл дело, а кто исполняет умело.
Удалая голова сто голов кормит.
Выдумка дороже работы.
Начало – половина работы.
Крой да песни пой, а станешь шить – наплачешься.
Снуй пряжу, дак песни пой, а ткать станешь – навоешься.
Дело без конца, что лошадь без хвоста.
Нужда научит горшки обжигать.
Голод не тётка: заставит работать.
В лес не съездишь, так на печи замёрзнешь.
Бей молотом – не будешь жить голодом.
Что летом рукой, то зимой зубом, ногой.
Сеют – плачут, молотят – скачут.
Крестьянин скотиной жив.
Сыпь коню мешком – не будешь ходить пешком.
Какова земля, таков и хлеб.
Руби дерево крепкое, гнилое само упадёт.
Бабью работу не видно.
Бабам праздник хуже казни.
Охота рыбу есть, так и в воду лезть.
Где жить, там и служить.
Кто пахать не ленится, у того хлеб родится.
Лес сечь – не жалеть плеч.
Это не работа, если в пот не вгонит.
Была бы охота, а работы не переделать.
Не та забота, как много работы, а как её нет.
Без работы и печь холодна.
Всякому делу привычка.
Начин дороже работы.
Начин дело велико.
Начин хуже работы.
Всякое дело с концом хорошо.
Горька работа, да сладок хлеб.
Горько добудешь – сладко съешь.

Умирать собираешься, а хлеб-от сей.
Все едят, да не все работают.
Работай до поту, поешь в охоту.
Кабы не клин да не мох, давно бы плотник издох.
Не тот сирота, у кого матери нет, а тот сирота, у кого ремесла нет.
Дома очередь не выждешь.
На полатях лежать – ломтя не видать.
Сном дорожки не изъехать.
Лето пролежать – зимой с сумой побегать.
Лень добра не делает, без хлеба обедает.
Не оттого оголели, что сладко пили-ели, а оттого оголели, что ра-
ботали – не вспотели.
У ленивой пряжи и про себя нет рубахи.
Лентяй от лентяя и родится.
Лежень лежит – счастье бежит.
Не попотеешь – не поешь.
Лень-то матушка чего не делает!
Лень-то матушка раньше нас родилась.
Какова пряжа, такова и рубаха.
Праздничная работа в путь нейдёт.
Не ударишь клещом – не заробишь плечом.
Что мне прясть, когда готового страсть.
У чашников да бражников беда много праздников.
У ленивого всегда праздник.
Пьянице да вору кажна лопотинка* впору.
Худую работу не скрасит и позолота.
У кого много дела впереди, тот назад не оглядывайся.
Криком изба не рубится, шумом дело не спорится.
Ремесло за плечами не висит.
Горько заробишь – сладко поешь.
За спасибо только дурак три года работал.
Ремесло не коромысло, на плечах не виснет.
Что уметь – дак не за плечами носить и к другим не ходить.
И лапти сплести надо концы свести.
Не лезь в кашевары, если шьёшь шаровары.
В доброй артели все при деле.
В артели и чёрта бы свертели.

Выроешь колодец глубоко – будет вода высоко.
В амбар собирают по зёрнышку, будет целый воз.
Без хозяина земля круглая сирота.
Жать ячмень – нагибаться.
Жать ячмень – торопиться*.
Рёдкой* не вырядишь – дак и работой не выробишь.
Не уговоришься на берегу – не поедешь за реку.
Из спасибо не кашу и варить.
Кошка в рукавицах мышей не ловит.
С пустым рукам и вошку не убивывать.
Мала пчела, да и та работает.
Работа страшна глазам, а не рукам.
Глаза облюбуют – руки сделают.
Кто робит, тот и ест.
Под лежач-камень вода не подойдёт.
Под лежачу колодину вода не подтекает.
Не потопаешь – не полопаешь.
Кто у хлеба, тот и с хлебом.
Кто с ножом, тот и с мясом.
Кто где служит, о том и тужит.
Кто везёт, того и подгоняют.
Рабочий конь на соломе, пустопляс – на овсе.
Малинку лошадку хвали, а на большую воз вали.
Где рбят – там густо, а в ленивом доме пусто.
Ленивому только в окошко глядеть – пусть работают дурак
да медведь.
Лень добра не мыслит.
Сонливый да ленивый – два родные брата.
Кто ленивый, тот и сонливый.
Сонливая кошка мышей не ловит.
Ленивому коню и дубинка не поможет.
Наша Ульяна вставала рано – все с работы идут, и она тут
как тут.
Сёдне гуляшки, завтра гуляшки – находишься без рубашки.
Шей да пори – не будет даровой поры.
Шей да пори, не будет нарядности.
Не поле родит, а лето.

Дружба, согласие, добро – вражда

Какову дружбу заведёшь, такову и жизнь поведёшь.
Был бы друг, найдётся и досуг.
Коза овце не товарищ.
Ёрш окуню не товарищ.
Согласного стада и волк не берёт.
Сердитая собака – волку корысть.
Один и у каши сирота.
В недруге стрела, что во пне, а в друге – что во мне.
Нога ноге не мешает.
Чаще счёт – дороже дружба.
Добро ищи не в селе, а в себе.
Гостем хлеб не выестся.
Горшок котлу не товарищ.
Добро помни, а зло забывай.
Грех в грехе, добро в добре.
Всем деревню не выберешь: то вода далеко, то сосед не-
хорош.
Босой придёт – обуй, нагой придёт – одень, голодный придёт –
накорми.
Что людям пожелаешь, то и сам получаешь.
Кто другого помудрят, у самого побывают.
Счёт дружбе не помеха.
Собака собаку не ест.
Хоть в чашке отрубей, да не остану от людей.
Сам себя не выхвалишь, если добрые люди не выхвалят.
Кто над другими смеётся, у того в доме всяко ведётся.
К людям с добром, так и они не с колом.
Сам хорош – для тебя все хороши будут.
Каковы сами, таковы и с вами.
Без стыда рожу не износишь, а без напраслины веку не про-
живёшь.

О мере и излишествах

Сладкий мёд, да не ложкой в рот.
Сладкого не досыта, горького не до слёз.
Пролито полно не бывает.

Собака рвёт, да сыта не живёт.
Заварил кашу – не жалей масла.
Медведь много шкуры дерёт, да всё босиком ходит.

О недостатках и достоинствах

Черна земля, да хлеб родит; бел снег, да сор валят.
Дёготь в которой кадке побывает, его нескоро выведешь.
Кривы дрова, да ясно горят.
Заяц бел, да цена ему пятнадцать копеек.
Невелик кулик, а всё-таки птица.
Та же птичка, да другая кличка.
Невелика блоха, да колодой ворочает.
Невелика блоха, а спать не даёт.
Смирена свинья, да в огород лазит.
Смирна свинья, да мешки дерёт.
В заговенье и мачеха до пасынка добра щами.
В природе не без уroda.

Любовь, замужество – жизнь в браке

Худ огород, да всё-таки оплот.
Худ мужичок, да огородишко.
Замуж торопиться, да по замужью не убиться (о необходимости серьёзно относиться к браку).
Замуж идти – не на печку лезти.
Замуж выйти – не порог перешагнуть.
В девках доле – замужем короче.
Где любовь, там и Бог.
Любовь шире портянок.
Любовь выше наркома.
Не по хорошу мил, а по милу хорош.
Красоту не лизать.
На красоте-то не онучки сушить.
Выбирают не по красоте, а по славноте.
Куда сердце лежит, туда и глаз бежит.
Наканун смерти не женятся.
Бабы каются, девки замуж ладятся.
Бабы молятся, а девки замуж клонятся.

Первая полянка не скрасит, дак другá не взвеселит.
Женишься – переменишься.
Женишься – оценишься.
Что куда лепится, дак так и отсеиват.
Моршень* на голову, тоску в пазуху.
Шашмуру* на голову, гулянки на сторону.
Не наревёшься за столом, дак наревёшься за столбом*.
Первый жених – первое счастье.
Первую жену даст Бог, вторую дьявол.
Женишок не грибок, в лесу не родится.
Лошадку выбирают по погонству, а молодушку* по природству.
Коровушку выбирают по рогам, девушку по родам.
Не выбирай корову, а выбирай породу.
Не хвали молоду на первом году.
Баба – свет, мужик – солнышко.
Баба без мужика, что поле без огорода.
Баба без мужика, что кринка без покрышки.
Без мужика, как без поганого ведра.
Без жены, как без шапки.
Красна пава перьем, жена мужем.
Добрая жена – веселье, худая – злое зелье.
Бабу не снарядишь, а курицу не прокормишь.
Сварливая жена – в доме пожар.
Семейный горшок завсегда кипит.
И горшки в печё сталкиваются.
Баба не рукавица, с руки не соймёшь, за пояс не заткнёшь.
Жена не валенок, с ноги не сбросишь.
Бей бабу молотом, будет баба золотом.
Семи пестами толки – бабу в ступе не угоняешь.
У плохого на ручке полежу, а хорошему вслед погляжу.
Чужая шуба не одёжа, чужой муж не надёжа.
Чужая пряжа – не одёжа, чужой муж – не надёжа.
Бабья краса до покосу.
Что муж припасёт, то и жена поднесёт.
На одной жене два раза не женятся.
Замуж ходят по долгой нос, по худую рожу да по большое брюхо.

Не та кобыла, которая в Ирбит* ходила, а которая жеребят носила.

Коя курочка кладётся, у той гребешок баще.

Деточек родить – не веточку ломить.

Не выбирай глазами, выбирай ушами.

Выбирай жену не глазами, а ушами.

Не выходи замуж, где семь копылов, а выходи замуж, где семь топоров.

Кто на кого находит, тот за того и выходит.

Кому на ком жениться, тот в того и родится.

Жениться – кабы не ошибиться, выйти – не погубиться.

Жениться – легко ошибиться.

Жениться любя – жить не крутя.

Женаты – богаты, холосты – бедны.

Там клад, где с мужем лад.

Стужа да нужда лучше худого мужа.

Замуж идти – не мёд пить, а слёзы лить.

Жениться – родиться.

Жена не лапоть – с ноги не скинешь, не хомут – с шеи не снимешь.

Баба баска – лишняя тоска.

В девушках-то все хороши.

Молодость да красота на время, а сердце навек.

Одна душа, одно и сердце.

Где любовь да совет, там и горя нет.

Совет да любовь – на том свет стоит.

Где совет, там и свет.

Хоть тесно, да лучше вместе.

Свою жену береги, на чужую не заглядывайся.

Какова девка, такова припевка.

Придёт пора, пойдёт и дура со двора.

Худой сватается – хорошему дорогу кажет.

Не женись для тёщи, не выдавай для свёкра.

Не с рожей баской жить, а с делом, с работой.

У хорошего-то мужа жена что и сделает – честь и хвала, а у худого и не сделает – грех и беда.

Ешь репу с репища, люби жену смолоду.

Девушки хороши; матушка, откуда же худые-то жёны?

Зубы болят да муж гулят – так первая сáдень.
Жениться на скору руку да на долгу муку.
Рано жениться – сына за брата вырастить.
С зятем бранись, да за скобу держись.
Старая дева в дому – не надо сатану.
Не держи собаку на печи, держи стару девку на печи.
Чужая лопоть – не одежда, чужой муж – не надежда.

**Дом, семья, дети – бездомье,
сиротство, одиночество**

В сиротстве жить – слёзы лить.
В сиротах не бывал – горя не видал.
Добро ищи на стороне, а дом люби по старине.
Дом вести – не лапти плести.
Домом жить – обо всём тужить.
Домом жить – не развеся уши.
Дом не велик, да посидеть не велит.
Дом не велик, а спать не велит.
Всякий уход не живёт без забот.
Порядок – дом, беспорядок – содом.
Легче железо варить, чем злую жену учить.
Без солнышка и земля – вдова.
Без хозяина дом – сирота.
Дом хозяином красится.
Хозяин, как чирей – куда захотел, туда и сел.
Дом – не коза, любит глаза.
Дом – не коза, да и за им надо глаза.
Не красна изба стенами, а красна пирогами.
С мужниной головой не будешь сиротой.
Одним сердцем век не изживёшь.
Две головёнки жарчей горят.
Одна головня в поле гаснет, а ворошок* – курится.
Одна рука и узел не завяжет.
С детьми горе, без детей вдвое.
Малые детки – малые бедки, дети растут, и слёзы растут.
Большие детки – большие бедки.
Материно сердце в детках.

Без отца – полсирота, без матери – весь сирота.
Деток родить – не рябинку ломить.
Деток носить – не ветку ломить.
Детку вскормить – не ветку сломить.
Рожать – не по лугу бежать.
Деток воспитать – не курочек пересчитать.
От отца-матери потачка, дак дитя живёт собачка.
Родить – нельзя годить.
Богатым-то деньги, а бедным-то детки.
Засиженное яйцо всегда болтун.
Занянченное дитя всегда дурак.
Засиженное яичко всегда болтун, занянченное дитя всегда
шатун.
Детей в сердце жалеи, в явности – нет.
Каковы корни, таковы и отростки.
Каково дерево, таковы и отростели.
Каков пень, таковы и отростели.
На битой дороге трава не растёт.
Маленьких ругают, большим наветку дают.
У ребят чего не бывает.
В ребятах да жеребятах ничего не узнаешь.
Учи сына, пока он поперёк лавки; вырастет вдоль лавки – не вы-
чишь.
Удерживай лошадь с вершины горы, с половины горы не удержи-
шишь.
Детей рóстить – не мёд хлебать.
Из брошенного котёнка не будет кошки.
Не та мать, котора родила, а та, котора вспоила-вскормила.
Дитё хоть криво, отцу-матери мило.
За матерью-отцом и свинка идёт молодцом.
Другой матери не будет.
Материно благословение из синя моря вынесет.
При солнышке добро, при матери тепло.
Отеч – студёна печь.
В лесу медведь, а в доме мачеха.
Сын ругается – на печку лезь, зять ругается – за дверь держись.
У сына на печё лежать, а у зятя за скобу держаться.

Детей нет – одно горе, а с детьми вдвое.
Дети – не грибы, каждый год родятся.
Нет ребят, дак седунам рад.
Какой сам, такой и углан*.
Како семя – тако и племя.
От ёлки берёза не растёт.
Дитятко, что тесто, как замесил, так и вырастет.
Какие берёзки, такие и отростки.
У сироты сирота и родится.
Какая мама – такая и кага*.
Какая печка, такие и перепечки*.
Какие сани – такие и подсанки*.
Сорока да ворона в одно перо не родятся.
Люди – не птицы, в одно перо не родятся.
И сове совята красивые.
Кошкин дитёнок тоже ребёнок.
Девки, как семя – куда рассеют.
Девка неудача – корове придача*.
Быка держишь – дак сало, девуку – дак слава.
Девка Бога не прославит.
Девки – чужой хлеб.
Девки – чужие детки.
Девки – чужое приданое.
Девка выходит соседом, а парень женится сусеком*.
Нет робят, дак не купишь, а есть – дак никуда не денешь.
Какой палец ни укуси – все больно.
Сын да дочь – красные деньки.
Сына брани да на печь полезай.
Пока сын мал – ты ему: «Батюшко, не убейся!», а вырастет:
«Батюшко, не убей!».

Мать над ребёнком плачет не над горстью, а над пригоршней.
Девушка для матери – крепка думушка.
Кто на море не бывал да ребят не рожал – горя не видал.
Вкруте и вяз ломается, исподволь и лукошко гнётся.
Не будет добра, коли между своими вражда.
Придёт беда – всё родство скажется.
Отцов да материн наказ до порогу.

Свое – чужое

Свой кусок слаще.
Рыба на чужом блюде слаще бывает.
На чужой прудок не закидывай неводок.
Чужая сторона нужде не верит.
Чужая сторона – тёмный лес.
Дешёва рыбка на чужом блюде.
Дешевá рыбка на чужом базаре.
Чужая копейка карман прожжёт.
У всякого своя повадка: кому что сладко.
У всякого попа свой обряд.
У каждого попа своя обедня.
У каждого попа своё кадило.
Всяк поп по-своему поёт.
И мышь в свою норку тянет корку.
У каждой белки своя гайнушка*.
Чужими руками крапиву не дёргают.
Всякий пест знай свою ступу.
Всякому зерну своя борозда.
Своя котомка плечи не надавит.
Своя изба – молчанка, а чужая – торчанка.
Своя семья – потёмки, а чужая – дремучий лес.
Чужие жёны – лебёдушки белые, своя жена – полынь горькая.
Нетёсаны стенки, да свой уголок.
Всякая избушка своей крышей крыта.
В каждой избушке свои мухлушки*.
В каждом доме свои мыши.
Чужая душа – не вода в ковше.
Своя избушка – любимая подружка.
Как на дому, так и самому.
Хорошо, да в людях, худо, да дома.
В чужом доме правду не узнаешь.
Дома и солома едома.
На чужой стороне и весна не красна.
В чужой волостé не будешь на честé.
Везде наши вороны летают.
Своя краюшка лучше чужого пирога.

На родной стороне и камешек знаком.
Чужая сторона – борона.
Научит горюна чужая сторона.
Своя земля и в горсти мила.
Всякому свои сопли солони.
Хоть худые сопли, да свои.
Кому целовать, тому и сопли подтирать.
Сам накрошил – сам и выхлебай.
Свой глазок – смотрок.
Своё счастье в чужие руки не отдавай.
Отсеки руки по локот, кто сам себе не волокёт (каждый для себя старается).
Не в свои сани не садись – середь дороги вывалят.
Чужие сани средь дороги распрягают.
Чужое говно ко стене не прилепишь (чужой позор к другому не пристанет).
Свои ножи, что дрожки – встал да поехал.
Со своими дровами в лес не ездят.
Попу своё, и чёрту своё.
У каждого кота своя сухота.
Каждая пташка на свой голос воспевает.
Чьё кушаю, того и слушаю.
На чужой пове́те* сено зеленее.
В чужих руках ломоть толще.
Не смейся чужой беде – своя впереди.
Не смейся чужой беде – своя на гряде.
От чужого стола не стыдно не евши уйти.
Пришлы – они все лишны (чужие люди остаются чужими).

**Спешка – предусмотрительность,
своевременность, запасливость**

На то кузнец клещи куёт, чтобы руки не жгло.
Не живи с осени богато: зима долга.
Не живи богато, живи запасливо.
За краюшкой погонишься – каравай потеряешь.
Окоротишь – не воротишь, отрубишь – не приставишь.
Упустил гриву, за хвост не держись.

Что другу нальёшь, то и выпьешь.
Как в лесу крикнешь, так и отзовётся.
Не выбирай место, а выбирай соседа.
Рожь да пшеница годами родится, а добрый сосед всегда пригодится.

Без уклада и иголки не скуёшь.
От гумна дале, дак мене пыли.
Подальше от кузницы – меньше копать.
Спустя время да в лес по малину с большим бураком.
Погонишься за большим – и меньшее потеряешь.
Этим не успоришь, что жидко растворишь.
Не успоришь, если жидко не растворишь.
Пожалеешь лычко – не завяжешь и ремешком.
Знай край да не падай! (помни об опасностях).
До Ильина дни не два дни* (не стоит спешить в делах).
Вари щи, пока вода кипит.
Когда кипит, тогда и взваривай.
Свой глазок – смотрок.
Без поливки и капустка сохнет (за всем нужен уход).
Что испёк, то и кушай.

Молоко у скотинушки в зубах (о необходимости кормить и ухаживать).

Не то сено, что на лугу, а что в стогу.
Когда изнимет, тогда и родишь.
Когда в печке жарко, тогда и варко.
Когда кипит, тогда и взваривай.
Не спеши, коза, все волки твои будут.
Быстро ложат – тихо поднимают.
Вечёршна дума к утру не годна.
Не тогда дугу загигать, когда запрягать.
Не тогда сбрую шить, когда ехать.
Не тогда сани искать, когда ехать.
При пожаре и ведро воды дорого.
Тем не успоришь, что жидко растворишь.
Как постелешь, так и выспишься.
Было бы за что сесть – успеешь съесть.
Дашь – получишь, посеешь – пожнёшь.

Чё припасёшь, то и поднесёшь.
Что припасёшь, то и натрясёшь.
Чё в лес подашь, то и отгаркнется*.
Чего летом не соберёшь, зимой не найдёшь.
Когда рожь, тогда и мера.
Сегодняшний день не без завтра.
На воде да на огне не ждёт.
Не суйся, середя, наперёд четверга.
Взад покойника не ворочают.
Хомут сзади не надевают.
Солнце с западу не всходит.
Ячмень не валится – к чему торопиться.
Вскоре Богу не умолишь.
Ранешно начало на́ поздно наведёт.
Быстрому коню – глубокая яма.
На день поспешишь – на неделю опоздаешь.
Заяц боек, да дешёв, медведь тихо шевелится, да дорого стоит.
Тихий воз на гору завёз.
Кто вперёд загадывает, тот в пустое заглядывает.
За годом, как за морем.
Не плюй в колодезь – пристётся* воды пивать.
Едешь на день – хлеба бери на неделю.
Запас карман не дерёт, жопу не тянет.
Осеннюю озимь не клади в амбар.
По снегу грибы не ищи.
В лес идёшь на день, хлеб бери на неделю.
Брось хлеб-соль назад – очутится впереди.
Не тогда запрягать, когда дугу загигать.
Не тогда хомут зашивать, когда запрягать.
Не тогда плясать, когда доски тесать.
Когда хлеб, тогда и мера.
Когда кипит, тогда и вари.
Ходи в пору, пока ворота полы.
Спустя лето по малину не ходят.
Вовремя ягодки-то берут.
Не торопись, козёл, по капусту, как допустят.
Через силу и конь не скачет.

Кто поране, тот поправе.
Паси сено не для зимы, а для отзимка.
Сначала заводи хлевину, а потом скотину.
Удалой долго не думает.
Бойкий наскочет, смирный насидит.
На пряму-ту только ворона летат (самый простой путь не всегда самый лучший).

Не тогды топор точить, когда в лес идти.

Первый сев к позднему ум взаимы не ходит брать (о предпочтительности раннего сева, шире – о необходимости всё делать в срок).

Плохое – хорошее

У худой птичи – худые и ричи.
У худых людей всё худо.
Пень да колода – одна порода.
Хорошо плохо не живёт.
Худому делу худой и конец.
Кто кому милёнок – без умывочки белёнок.
Сам хорош – для тебя все хороши.
Хорош – да лапоть, худ – да валенок.
Хоть кот*, хоть лапоть – всё парнако*.
Бела берёза, да дёготь чёрный.
Хоть худые, хоть новые – всё одно лапти.
Есть божество, есть и вражество.
В тихих омутах черти в хомутах.
В тихом море чертей боле.
В тихом озере биси сидят.
Сам плох – не подаст и Бог.
По делам вору мўка.
Брань без чаду не живёт (всегда есть причины для ссор).
Правда у порога стоит, а кривда за столом сидит.
На плохой товар слепой купец.
По хомуту и кобыла, по рту и ложка.
По гостю и брага, по брюху хлеб.
Зерно без мякины не живёт.
Нашёл – не радуйся, потерял – не тужи.

Нашёл – не радуйся, потерял – не жалуйся.
Не жалея малого, не потеряешь большого.
Как родник ни мути – чистым останется.
Сам кос – на зеркало не судачь.
Плешатого* издалека видать.
С лысиной родился – с лысиной умрёт.
Не будь овцой, дак и волк не съест.
На трусливого много собак.
На смелого собака злает, а трусливого – искушает.
Треску бояться – в лес не бывать.
Скупость – не глупость.
Гордость – с мозгу, доброта – с души.
Бойкий сам наскочет, смиренного Бог подведёт.
Суровой* наскочет, смирный просидит.
Пустой колос всегда торчит.
Спесивка высоко мостится, да низко ложится.
Гордым быть – глупым слыть.
Доброта без разума пуста.
Добрый человек – лучше каменна моста.
Милый телёночек две титьки ссёт*, немилый одной не видит.
Удалой долго не робеет.
От пустоцвета не живёт приплоду.
Сам себя не выхвалишь, пока добры люди не выхвалят.
На ком чё есть, дак всё объявится.
Дело знай, а правду помни.
Ложь стоит до улики (неправда всегда узнается).
Неправдой свет пройдёшь – назад не воротишься.
Хоть чашка отрубей, не отставай от людей.
Мал золотник, да увесистый.
Невелик золотник, да дорог.
Мал узелок, да крепок.
Худая корова – молосная.
Пропавшая коровушка всегда к молоку добра; котора корова
пропала, дак уж шибко к молоку была добра (потерянное особенно
ценится).
От кого чают, того и величают.
Кто других помудрят*, у самого побывает.

Кто говорит добро – не придаришься, кто говорит худо – не прибрáнишься.

Правду говорить, что дрова рубить.

Правда светлее солнца.

Дело знай, да правду помни.

За совесть, за честь хоть голову снести.

Сколь ворона ни каркает, соловьём не станет.

Кто хвалится, тот с горы свалится.

Худой кобыле и задница – ноша.

К худым-то мудям всё кила вяжется.

Какая от копилки, такая и до могилки.

Какой с купилки, такой и до могилки.

Какой с купельки, такой до могилки.

Из смоленого туеска смолу не выведешь.

Сколько чёрта ни крести, он всё в воду лезет.

Сколько собаку ни бей, всё к костям тянется.

Дай вору хоть злату гору – воровать не бросит.

Сколько волка ни корми – всё равно в лес бежит.

Бел снег, да собаки гадят.

Худая сбруя – неудачный выезд.

Правильный живот* не потеряется.

Не кажна губка* в кузовок.

В природе не без уroda.

Что дурно, то и повадно.

Пень сряди, дак и пень хорош.

Не избывай постылого – приберёт Бог милого.

С погани не треснешь, с чистоты не воскреснешь.

Комом в печь – комом и из печи.

Речь, разговоры – молчание

Скажешь – не воротишь, напишешь – не сотрёшь.

Подумай, обдумай, да молви.

По павушке и славушка.

Кто что заслужил, того тем и помянут.

Позаочью и царя ругают.

Соврать можно, а перевернуть нельзя.

Выпустишь с воробышка, вырастет с коровушку.

На посуле – как на стуле: посидишь, а не поешь.
Долго молчал – ум копил, молвил – слушать нечего.
Не стыдно молчать, когда нечего сказать.
Конь вырвется – не догонишь, слово сказанное не воротишь.
От хороших слов язык не отсохнет.
Ласковое слово, что вёшной день.
Не напой, не накорми, а ласковое слово найди.
Матьки не чад, глаза не едят.
Брань без чаду не живёт.
Собака лает, ветер отдувает.
Большая молчанка – золотой ответ.
Врать – не телегу мазать.
В пустой бочке звону больше.
На долгие зубы не натянешь губы.
За кукушку* бьют в макушку.
Лясы точить – не дрова рубить.
На каждый роток не повесишь замок.
Не верь словам, а верь глазам.
Бабы-те бают, собаки-те лают.
Из семи зубочков выпустил – в семи дружочках не удержишь.
С печи не лепечут, с полатей не указывают.
Не зовись попом, дак к руке не пойдут.
На каждый чих не наздравствуешься.
Кого касается, тот и отзывается.
Слово – не стрела, а хуже стрелы ранит.
Слово хуже громовой стрелы.
Слово к слову рождается.
Слово – слову, а шутке – врозь*.
Сказано – не доказано.
Сказано – связано.
Слово сказать, как узелок завязать.
Что баять, то и делать.
Честь чести на слово верит.
Не ножа бояся – языка.
Бритва скребёт, а слово режет.
Сказанного не воротишь, написанного не сотрёшь, отрезанного не приставишь.

За семью зубами не удержишь – за семью друзьями не удержать.
Притча* не по лесу ходит, а по людям.
Чужой рот не свои ворота – не затворишь.
Не всё то правда, что люди говорят.
С шуткой да галухой* век короче.
Шутка да галуха лучше брани.

Власть, сила – зависимость, подчинённость

Не от хлеба ходят, а ко хлебу.
Кому руководить – тому не молотить (каждый должен уметь делать своё).
Вешней воды и царь не уймёт, вода путь найдёт.
Закон что тенёта: шмель пролетит, а муха останется.
Закон, что бабий запон: по одному делу по-разному судит.
Подальше от царей – голова будет целей.
Кто гребёт, а кто табанит*.
У кого ешь-пьёшь, у того и голову рвёшь.
Суд не мёрин – куда повернёт.
Суд не кобыла – куда повезёт.
Фунт пуду должен уступить.
У любого дела своя сваха есть.
Кто у дела, то и капрал.
Кака власть – така и масть.
Топор кнутом не пересекешь.
На кнута далеко не уедешь.
Кто едет, тот и правит.
Как заиграют, так и пляши.
Своя волька – во штях*.
Где лето жил, там и зиму зимуй.
На чьём возу едешь, того и песни пой.
Какой рекой плыть, ту и воду пить.
Как большая собака взлает, так и маленькая тявкнет.
Гору иголкой не просверлишь.
Дома – как хочешь, а в людях – как велят.
В какое стадо попадёшь – так и вой.
В свиное стадо попадёшь – свиньёй и станешь.
Корова не идёт – хвост ломают.

Не шёл петушок на пир – за хохолок привели.
Мельница сильна водой, человек едой.
За деньги и медведь спляшет.
С одного лутошка не два же лычка драть.
Засыпка* с мельником не спорит.
В поле зайца-бегуна мало хватают.
Было бы зерно – мыши набегут.
Были бы бока – палка найдётся.
Был бы мёд – ложка найдётся.
На жару и чугуна треснет.
Гору палкой не уколотишь.
Копна мышь не давит.
У хлеба не без крох.
Из-за шестка и мышь бойка.
Не всё коту масло, когда и палка.
Остёр топор, да сук зубаст.

Пьянство – трезвость

У пьяного страха нету.
Пьяный человек чужой.
Вино с разумом не ладит.
Что пито, то лито.
Вешний путь – не дорога, с пьяным речь – не говоря.
Вино без драки редко обходится.
Нет такого молодца, который поборол бы винца.
Пить до дна – не видать добра.
Стаканчики да рюмочки доведут до сумочки.
На пьяном шапку не поправишь.
Пьян да умён – два уголья в нём.
Пьяница проспится – дурак никогда.
Не утаишь шило в мешке, а вино в кишке.
Пьяница проспится – к делу пригодится, а дурак никогда.
Не пей вина дарового – не пропьёшь и разума дорогого.
Ничё не по нутру, была бы только сивуха поутру.
У трезвого дума, у пьяного говоря*.
Курица в три деньги, да и та пьёт.
Для малого молоко, а для старого винко.

КОММЕНТАРИИ К РАЗДЕЛУ

1. Объяснение затемнённых выражений

В глаза немного песку надо. Выражение о простоте и естественности смерти и равенстве перед ней богатых и бедных. Связано со старым обычаем посыпания умершего песком (один из способов магического «перевода» в иной мир, с представлением о глазах как месте обитания души).

Девка выходит соседом, а парень женится сусеком. Пословица говорит о том, что для замужества девушке важно мнение соседей, тогда как для парня важно иметь средства (сусек – место в амбаре для хранения зерна).

Девка неудача – корове придача. Пословица опирается на обыкновение давать в приданое невесты корову или тёлку, что представлено как утешение при неудачном браке.

До Ильина дни не два дни. Пословица говорит о том, что время для дел ещё есть (обычно основные летние работы заканчивали к Ильину дню).

Жать ячмень – торопиться. Выражение о необходимости мобилизовать себя в ответственный момент. Отсылка в выражении к ячменю связана с тем, что при вызревании этот злак легко осыпается, делается ломким, отчего жать его выходили до сильного жара, по росе, стараясь ни на день не затягивать жатву.

За кукушку бьют в макушку. Выражение содержит предостережение тому, кто много сплетничает, говорит пустое (в связи с негативным восприятием кукушки в народной культуре).

На безумье живота не наемлешься. Пословица говорит о бережливости, необходимости рассудительно вести хозяйство (*живот* – нажитое, хозяйство, *наемлиться* – напасть).

На мёртвые очи не сыпь песку. Выражение о необходимости почитания умерших (тот же смысл – в известной пословице *О мёртвых плохо не говорят*). В нём содержится упоминание обрядового посыпания умершего песком (в связи с чем в говорах бытуют разнообразные диалектные выражения типа *на глаза песок спустить* – похоронить, *пойти песок караулить* – умереть, *дожить до песка* – до смерти). Спускание песка на глаза (а глаза понимались как место, с которым связана душа) в древности выступало как ритуальное

отделение умершего от мира живых (песок, в свою очередь, воспринимался в традиционной культуре как «неживая», мёртвая земля).

Не наревьёшься за столом, дак наревьёшься за столбом. Сочетание *реветь за столом* обозначает плач невесты на девичнике, *реветь за столбом* – плач тайком в замужестве. Выражение о том, что невеста на девичнике обязательно должна плакать, связано с народным представлением о слезах и плаче как магическом очистительном средстве. Невеста должна была плакать (*выть*), в том числе выражая не только печаль в связи с прощанием с девичьей жизнью, ожиданием тяжёлого труда после замужества, но и отпугивая (обманывая) нечистую силу.

Не та кобыла, которая в Ирбит ходила, а которая жеребят носила. В выражении упоминается одна из крупнейших ярмарок дореволюционной России, проводившаяся в Ирбите (в Ирбитской слободе на Верхотурском тракте). Подчёркивается значение женщины в продолжении рода.

Своя воляка – во штях. Выражение указывает на предписание семейному, вообще живущему в семье подчиняться общим правилам (щи – известный символ совместной жизни и супружества, о чём старая пословица *Для щей люди женятся; воляка – своеволие*, стремление поступать сообразно своим желаниям).

Слово – слову, а шутке – врозь. Выражение о необходимости полагаться на обещания, данное слово, быть в деловых отношениях ответственным и серьёзным (из старого отношения к слову как к «делу», к сказанному как к тому, что не может быть нарушено, откуда известное выражение *человек слова*).

У бога дён не с решето. Пословица о кратковременности, мимолётности жизни. Образ решета здесь связан со старым представлением о предмете для просеивания как воплощении блага, удачи, чудесного, вообще «многости» (в связи с чем в говорах отмечено выражение *цело решето* 'много, в большом количестве'; отголосок этой идеи сохранён и в широко известной поговорке *Чудеса в решете*). Древнее крестьянское понимание решета как «дарителя» восходит к общему наделению символикой плодородия предметов, связанных с хлебопечением, вообще пищей. Решето способно было символизировать само языческое божество в его природных функциях (дождевой, солнечной), силу, здоровье, было знаком-символом неба. Память об этом – и в ряде обрядовых манипуляций с ним (*перм.*: дымом

старого решета лечили больного со словами «*как вода из решета уходит, так бы из (имярек) болезнь уходила*», на юге России известно укладывание только что родившегося в решето – для магического придания ему силы и здоровья). Отрицание *не с решето* в пословице подчёркивает идею ограниченности человеческой жизни.

2. Объяснение диалектных и устаревших слов

Вёньгать – плакать, жаловаться.

Вóлок – путь (обычно между двумя реками).

Ворошок – небольшой костёр.

Гайну́шка – уменьшительное к *гайно*, названию беличьего гнезда.

Галу́ха – насмешка.

Гово́ря – речь, манера говорить.

Губка – грибок.

Дикий – взбалмошный, неуравновешенный.

Дильный – дельный.

Живот – животное, скотина.

Запу́ка – суеверие, предрассудок.

Засыпка – подготовленное для помола зерно.

Ка́га – маленький ребёнок, дитя.

Каляка – калека.

Клеч – завёртка, закрутка; палка для крепления, стягивания.

Коты – вид крестьянской кожаной обуви.

Лопоти́на – одежда.

Мо́ршень – головной убор замужней.

Мех – мешок.

Молодушка – молодая жена.

Мухлу́шка – здесь: тайны, секреты.

Накляпаться – наклониться.

Нача́питься – наклониться.

Нужный – нуждающийся.

Ора́ть – пахать.

Отгаркнуться – откликнуться.

Пайть – везти, получать.

Парна́ко – одинаково.

Парнёхонько – одинаково.

Перепёчек – поджаренный в устье печи пирожок.

Плешатый – лысый.

Пове́ть – сеновал, настил для хранения сена и хозяйственного инвентаря над хлебом в крестьянском дворе.

Подсанки – короткие санки, привязываемые к саням при перевозке громоздких грузов как дополнительные.

Помудрять – осудить.

Припла́ка – причитание, плач.

Пристись – прийти, случиться.

Притча – беда.

Рёдка – ряда, уговор.

Ссать – сосать.

Сурово́й – грубый.

Сусе́к – отгороженный отсек в амбаре для ссыпки зерна.

Табáнить – пригребать веслом.

Угла́н – подросток.

Шаши́ура – головной убор, чепец замужней женщины.

Шти – щи.





РАЗДЕЛ II ПРИКАМСКИЕ ПОГОВОРКИ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Поговорка – один из малых жанров фольклора. Народная речь немыслима без кратких и красочных выражений, которые употребляются всегда к месту, «к слову» и нередко придают речи весёлый, озорной характер. Поговорки, в отличие от пословиц и других произведений устного народного творчества, не претендуют на объяснительно-философское и дидактическое содержание. Их назначение – делать нашу речь яркой и образной. Чаще всего они применяются для подчёркивания тех или иных особенностей человека, ситуации, содержат эмоциональную оценку события. Как определял В. Даль, поговорка – это «окольное выражение», переносная речь, простое иносказание, обиняк, способ выражения, но без притчи, без суждения, без заключения и применения. Предметом характеристики может быть внешность человека, качества его натуры, состояния, характер, оценка поступков, манеры поведения; поговорка сообщает о непредсказуемости ситуации, её сложности и запутанности. Поговорки создают целую галерею образов – от сатирических характеристик любителей выпивки (*бражку пьёт – как верёвку вьёт*) до любования милым, родным человеком (*одна – да до дна*). Здесь и утешение опечаленному (*сошлись тучки в одну кучку*), и лёгкая ирония над человеческими слабостями и промашками (*чудечко на блюдечке, живёт – как лапотцы плетёт*), и резкое неприятие бездельников, сумасбродов, зазнаек (*утром молодёжь – вечером никого не найдёшь, что хочет – то и ворочат, богат – да чиноват*). Поговорки доносят до нас коллективный культурный и познавательный опыт народа, общественные нормы, выработанные нашими предками. В них

отразилась и богатейшая фольклорная символика, видны обращения к старинным обрядам и верованиям, сохраняется память о древних суевериях и воззрениях.

Не имея той глубины мысли и оценок, которые свойственны пословице, не заключая в себе логические обобщения, поговорка интересна своим эмоциональным накалом. Много в поговорках остроумной игры словом, любования им и творческого к нему отношения. Каждое из поговорочных выражений – проявление народной языковой эстетики; содержание же их свидетельствует о глубоком психологическом знании человека, о своеобразном воззрении на мир. Обаяние ритма и рифмы этих маленьких жемчужин народного творчества трудно переоценить: они не самоцель, не формальный приём, их задача – вызвать у слушателя ответное чувство. При складывании поговорки приискивается рифма, отшлифовывается и выверяется ритм, и в конечном счёте создаётся живой понятный образ, поданный в художественной форме. На пространстве двух-трёх слов рифма как бы двигает ассоциативную мысль, выявляет свежесть слова, обнаруживает его необычные смысловые грани. Строятся поговорки, как и прочие паремии, на богатейшем материале русской народной речи и, в частности, уральского «говорка». Не надо быть большим специалистом в поэтической технике, чтобы понять колоритность «натуральной», природной рифмы (часто порождаемой такими особенностями пермской речи, как стяжение глагольных форм, чоканье).

Шутка брани лутша – говорят на Урале; *Шутка не шубка, а греет шибко*. Уже в этих определениях видно, что поговорка своим содержанием призвана не только развеселить, но и разрядить обстановку, а использованные в поговорках выразительные формы способны доставить удовольствие своей изысканностью. В поговорках встречаются и обычные рифмы (*глаза – образа, взглянет – вянет*), и рифмы, основанные на сближении слов похожего звучания (*кости – гости, жить – шить*). Велико число выражений, где рифма строится на перестановке звуков (*полати – лопате, земля – нельзя, ровня – хавронья*), где вводится составная рифма (*одна – до дна, едва ли – звали*), рифма неточная (*бык – быть, оттедова – обедала*). Огромное наслаждение доставляет само произношение поговорок, где рифма углубляется сквозным ассонансом – повторением какого-то гласного звука (часто – любимого уральского упругого округлого «о» –

только потолок не толоч, пошёл посол по рассол). В другом случае через всю строку пульсирует один и тот же согласный звук (*при- шёл – молчит, ушёл – молчит, только шуба шабарчит; с сука на сук – и всё недосуг*). Благодаря такому звуковому притяжению слов рождаются настоящие шедевры, где образ как бы дополняется звуковой картиной: ситуация оживает, озвучивается. *Живём – как дернину дерём* – слышим мы, и физически ощущаем тяжесть работы, надрыв, издёрганность... Лёгкость, капризность девушки-модницы обозначена сквозным повтором – *-ЧК-: юбочка с оборочкой – любит с оговорочкой...*

Нет в поговорках большого смысла, зато есть в них радость, печаль, ирония, досада. А ещё – любовь, удивление перед чудом человеческого слова, иногда почти детская игра с ним.

Приведённые в разделе поговорки распределены составителями по тематическим группам. В одних группах представлены в поговорочных комментариях такие общие понятия, как жизнь, работа, бедность, горе, супружество, одиночество, в других – человеческие качества (как положительные, так и отрицательные). Небольшими группами представлены поговорки, в которых оцениваются явления природы и предметы быта.

ТЕМАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ ПРИКАМСКИХ ПОГОВОРОВ

О бедности

Пожили богато, да всё порвато.
Прожили век за холщовый мех.
Живут в кривой избе, на одной стене.
Дожили до тюки*, ни хлеба, ни муки (ни солоду, ни муки).
Дожили до клюки, ни хлеба, ни муки.
В доме ни ложки, ни плошки.
Ни дому, ни лому.
Ни кошки, ни ложки.
Ни котёнка, ни ребёнка.
Нет ни скота, ни живота – одна липова изба.
Нет ни деток, ни бабы, ни курочки рябы.
Нету ни на себя, ни под себя.
Остался ни в избе, ни на улице.
Живёт он ни ох, ни вздох.
Дожили – ножки съёжили.
Жисть – помаленечку ложись.
Живём – с плота воду льём*.
В заботках да делах – как овечки в репьях.
В одном кармане смеркается, в другом заря занимается.
В одном кармане сочельник, в другом Чистый понедельник*.
В одном кармане вошь шабарчит, из другого кулак торчит.
По амбару Марья Леготисна проскакала – Ваньку Тощего искала*
(об отсутствии продуктов, муки).
Невеста без места*, жених без штанин.
Ни на ногах, ни на боках.
Гол, как осиновый кол.
Живём, как дернину дерём.
У Малашки олашки, у Фомы две сумы (о бедном женихе и богатой невесте).
Багажу – только к жопе привяжу.
Весь и багаж – в сумке карандаш.
Вся одежда – рубаха да перемываха*.
Ни скидавахи, ни надевахи.

Все и лопотинки* – с печи горечи (о бедно одевающемся).
Не я еду, нужда везёт.
Мужик не живёт богат, а живёт горбат.
В понитке* – душа на нитке.
Денег ни полушки и хлеба ни горбушки (ни краюшки).
За тем дело стало, что денег не стало.
Богат стал: вместо лаковых сапог обул липовые.
Гули да гули – ан в лапти и обули.
Только и посуды в доме, что горсть и пригоршни.
Что ни хвати, по то и в люди покати.
С осени шапка на боку, к весне – котомка на горбу.
Не годится с нищими водиться – брать котому и лететь самому.
Наши кошельками машут, только милостыня мелькает.
Шей, баба, мешки: деньги будут хрушки.
Роем землю да глину, а едим мякину.
Зимогор* стужи не боится, только молится: дай Бог погоды по-
теплей.
Загуляли зимогоры: подливай, хозяйка, щей (о разгулявшихся
не по средствам).
Не всё с припасом, где и с квасом.
Часом с квасом, порой с водой.
Никто не ведаёт, как бедный обедает.
Голь мудрена: без ужину спит.
Мы не барского рода, пьём и воду.
Не идёт нищему жарено есть: каплет, брызжет, все глаза
выжжет.
День не едим, два погодим да опять не едим.
Живёт не скудно: купит хлеб попудно, у соседа пообедает, на реку
пить сбегает.
В нашем краю, как в раю, луку да рябины не приесть.
На семь братьев один топор.
Всякого нета запасено с лета.
Сладок сахар, да не по карману.
Совсем бы чай пить: вода и уголь есть, только чаю-сахару нет.
Три, баба, редьку, три другую: пусть люди думают, что сладко едим.
Жена у меня богата, имеет много: тюрик* колотой да дубас*
поротой.

Давай об заклад – на ком боле заплат.
Щёголь Ивашка, что год, то рубашка.
Я ныне справня зажил: собаку нажил, ране сам лаял.
Илья Сажин богато зажил: собаку нажил, раньше сам лаял.
Торгую летом ветром, зимой – вьюгой.
Дом-то у меня на семи жердях с подъездом.
Мила душа, не обидь голыша.
Нужда семерых задавила, одному радость дала.
У бедного ребята, а у богатого жеребята; богатому – телята,
бедному – ребята.
Нашему брату Бог даёт ребят, а богатому поросят.
Богатый на деньги, горе на хитрость.
Богат, так здравствуйте, а убог, так прощайте.
Богатому хлеб везть – ветру нет, нашему брату табак нюхать –
и ветер.
Богатый всхохочет, бедный вздохнёт.
Провожают до дверей богатого – чтоб не упал, бедного – чтоб
не украл.
Одну беду нажить – а там беда беду родит.
Кому чай да кофей, а нам чад да копоть.
Кому пироги да шаньги, а нам батоги да палки.
Счастье на паперти с чашкой.
Счастье пучит, беда крючит.
«Как живёшь?» – «Моё житьё: встал да за вытьё».
Не песни петь – горе выть.
Денег ни гроша, так и выдумка хороша!
Живёт, как беспоместная ворона.
Поел хоть на грош, да с вилки.
Вам браги ковш, а я живи, как хошь.
Лыко да мочало туда же помчало.
Семеро одни штаны носят.
У мешка устье режешь – гузно зашивашь; одну полу режешь,
другу наставляешь (сводишь концы с концами).
В каждой праздник гасник* разный, а штанёшки всё одни.
Как на праздник – новый гасник, а на праздник годовой вшивый
гасничек долой (нечем наряжаться).
Ни к чему жизнь и цветно платье.

От поганого корыта не отхаживала, а беленько не нашивала.

В кармане вошь на аркане, блоха на цепи.

Я бы купила, да купило кошка заступила.

В купила-те кобыла ступила.

Денежки копил да лешего купил.

Копил-копил да чёрта и купил.

О старости

Дожил до седого волоса, до жёлтого зуба.

«Много ли тебе лет-то?» – «Первую сотню живу».

Подставил под стары ноги молодые годы да бегат.

Старый, да петух; молодой, да протух.

Старой, да ярой; молодой, да вялой.

Ты был с горошину, а я уже гулял по-хорошему.

Седой волос в бороде, а он всё ещё не в людях человек.

Его только покадить да проводить.

Был конь, да изъезжен.

Борода не вреда, да честь не та.

Борода не вреда: глазам замена.

Чёрным да русым бородам по рюмочке подам, а которых без бород, тех ещё у ворот палками пороть.

У него уж не к утру, а к вечеру (стар, слаб).

Старе поповской собаки*, веку – сто лет в субботу (предельно стар).

Оттопали ноженьки, отпел голосок (жизнь прожита).

Дед сто лет, голова на палке (стар, плохо соображает).

В обед сто лет.

Была да убыла (о состарившейся).

Только на помело годен (о старом, больном).

Ум рехнулся, зуб тронётся (шатнулся).

Только горох катать да года считать* (очень стар).

Покади да в гроб клади.

Свои кости несёт в гости (горсти) (о том, кто вот-вот умрёт).

Отходили ноженьки по торной дороженьке.

Он уж последние лапти носит.

Он через лапоток шагает (вот-вот умрёт).

О горе, печали, неудачах

С горя да с печали сравнялась шея с плечами.

С горя не убиться.

Это горе нам не горе, лишь бы вдвое не было.

Тот тужи, у кого ременные гужи; а у нас мочальные – мы стерпим.

Думал, думал – жить нельзя, передумал – можно.

Кручина иссушила в лучину.

Чужое горе – не евши горевать.

Станешь тужить – хуже жить.

Со слёз подол замёрз.

Не вешай голову, не кручинь хозяина.

Кому ночь, а нам всё день.

Жили мы в городе Ростове у барина Толстова, город-от сгорел,
барин-от сдурел, остались мы сироты.

Взяли подряд – две котомки в ряд, лета-то прихватили, а с По-
крова опять покатали.

Денег у нас нет, али долгу мало?

Хоть лежу на хвойке, да на своей вольке.

Ему день ото дня хуже, голова шеи уже.

К нашему берегу не приплывёт доброе дерево – всё косое да гор-
батое (о невезении).

Горе ни словами сказать, ни слезьми излить.

Столько каши не съела, столько штей не выхлебала, сколь слёз
вылила.

Мучишься, а никому не кучишься*.

Бьётся, как муха в ухе.

Не до песен – рот горем тесен.

Живу ни у реки, ни у берегу, ни у дому, ни у терему.

Хоть матушку-репку пой* (о безвыходном, отчаянном положе-
нии).

Унесла мою молодость зелёная улица*.

Служил солдат двадцать пять лет, выслужил двадцать пять реп,
единой красненькой нет.

Не тебе, собачка, мясо поедать – скажи спасибо, если дадут кости
поглодать.

Людям путь да дорога, мне пень да колода.

Не шут нёс на дырявый мост, сама зашла.

Нашему Адаму нигде нет талану.
Смиренного Артемья от каши оттерли.
Одной рукой угощай, другой – слёзы утирай.

О жизни в одиночестве, об отсутствии семьи, детей

Ему некому воды подать (одинок, брошен всеми).
Нет ни сына, ни дочери, и окна заколочены.
Есть три дочери, у их окна заколочены (есть дочери, но не помогают).
Нет ни девок, ни внучат – одни черти мучат.
Ни дому, ни жены, ни кобылки вороны.
Жить сироте, как гороху при дороге: кто пройдёт, тот и нарвёт.
Остался, как заяц на острове.
Живу сам с собой, как гусь с водой.
В баню, на овин – всё один да один.
Осталась, как ворона, без обороны.
Одна – как на поле сосна.
Живу в лесу, молюсь колесу (оторван от людей).
Живём, как биси в лисе (в глуши, безлюдье).
Живём – тут гора, там гора, сверху в небо дыра (о жизни в глуши, захолустье).
Живём в лесу и дрова с весу.

О долгах

На мне долгу, как на нищем заплат.
Заёмное три года ждут, на четвёртый забывают.
Отдай руками, а ходи ногами.
Займу, да дойму.

О жизни, поведении в обществе

Ничё не известно про царствие небесно, поживём тут, покуль дают.
Забился, как червь в репу, и думает: лучше этого житья нету.
За людьми и я человек.
Люди за хлеб, так и я не ослеп.
Хоть позáде, да в том же стаде.
За что народ, за то и урод.

За что люди, за то и Марья крива.
Всяк пляшет, да не как скоморох.
Я на медведя-то сам волк.
(Как) порох (порошинка) в глазу, в глазе порошок (постоянно находится в центре внимания; дорог, любим).
Не в поле подобран (не хуже других).
Умереть – не нам напередь (о том, что умирать ещё рано).
На том свете бельё стирает (шутливо об умершем).
Умрём – меньше врём.
На Чусовой простись с роднёй*.
На медведя идёшь – постелю готовь, на сохатого идёшь – доски теши.

О женитьбе, замужестве

Венчались без креста вокруг ракитова куста* (живут невенчанными).
Взамуж уходить – хоть за Лыску, да близко, хоть за батожок – да на сухой бережок (о желании выйти замуж в своей местности).
Спина болит, сына женить велит.
Рожу берут на одну масленицу.
Расти коса до́ пят, женихи торопят.
Иди за вдовца – готовы лапотца́.
Свату первая чарка, первая и палка.
Немного попето, а навек надето.
Час маяться, век жить.
Сватался, сватался, да и спрятался.
Запрягай-ка дровни да поезжай к ровне (отказ на предложение выйти замуж).
Сошлись два голыша, да любовь хороша.
Хоть под лавкой лежу, да на баского гляжу.
Хоть дом худой, да жених баской.
Девки ба́ски остались до Паски.
Тот же назём, да издаля везён.
Ближняя с пороком, дальняя – с двумя.
Поотведала замужья: век бы его не нужно.
Ни ночью утеха, ни днём поглядеть (о плохом муже или немилой жене).

Жени, тятка, а то трубу уроню.

Плакали, что кривую сосватали, а она обоими не видит.

Иному жена – как коза: лишь бы были золотые рога.

Женился – как иглу съел (о неудачно женившемся).

Женили понарошно – и жили понезаправде.

«Охо-хо, замуж идти неохота». – «А разве сватают?» – «Нет, ещё не сватают. Рада бы наперёд, да никто не берёт».

Девушка невестится – бабушке ровесница (о засидевшейся в девках).

О жене и муже, жизни в браке

О том кукушка кукует, что своего гнезда нет.

Муж неровенькой: напьётся – дерётся, проспится – бранится, опохмелится – опять драться пелится*.

Мужу получка – бабе взбучка, девкам выручка.

Житьё – встала да за вытьё, а тогда уже за работу.

Моя жена барыня: сварит – прольёт, испечёт – сожжёт.

Жена моя умница: ложкой кладёт, ковшом отбавляет, с ней наживёшь домок с комок.

Горе-беда: муж старик, я молода.

Так и надо, девушка: не ходи за дедушка.

Вот тебе наука: не ходи замуж за внука.

Баба с лавки падёт – цветок найдёт.

Зятюшко, кушай, а ты, сын, ешь.

Где зять в гостях, через тын вались.

Милый зятюшка, нисколь ты не пробаял, всё проел.

Свекровь корку не даёт, сноха рыбу не кладёт.

Свекровь квашёнку не даёт, сноха луку не кладёт.

Семь топоров под лавкой лежат, а две пряслицы сошлись и разодрались.

Лучше деверя четыре, чем золовушка одна.

Не отец, а животец (о плохом отце).

Отеч – студёна печь (о значимости для детей материнского внимания).

Одна дочка у матки – сидит у латки.

Один сын – да тот с овин (о единственном, горячо любимом).

Одна – да до дна (о любимой, единственной – жене, дочери).

Известно: у сердца не лежало, у гузна не болело (о неродном).
Своему дому не хозяйка, своим детям не мать.
В доме не хозяйка, в людях не гостя.

О дальнем родстве, свойстве

Двоюродное прясло из ихнего огорода.

Родня – от девятого бродня*; от ноги девята кость, да ту брось;
десята водина на дробине*, родня из девятого плетня (о слишком
дальнем родстве).

Родня середь дня, а как солнце зайдёт – чёрт не найдёт (о родственниках, не помогающих близким).

Только и родни, что лапти одни; у твоего батька тын горел, мой-от
спину грел (иронически – об отсутствии кровного родства).

О похожих, близких людях

Выбрал чёрт чёрта в рогозинном ряду (сошлись похожие друг
на друга).

Два друга – хомут да подпруга (о стоящих один другого).

Парочка – баран да ярочка; пара – кулик да гагара; пара да ровня – корова да хавронья (иронически – о парочке, мужчине и женщине одного свойства).

У их и лён не делён (неразлучны).

О речи, разговорах

Не мели-ко дико (требование не говорить ерунды).

Когда нечего говорить, так и «да» за разговор сойдёт.

Сказывай тому, кто не знает Фому, а я брат ему (говорится тому, кому не верят).

Он наскажет тебе соловья на сосне.

Больше говорит – вот и знает.

Говорит – сам себя веселит.

На пяти сидела, семь вывела (о хвастливой).

Скажет – семь коров, обе дойных (о завравшемся).

У него семь коров дойных, восьмая с новотёлу.

Умрём, дак меньше врём.

Что на уме, то и на губе.

Голос-от труба, да грамота тупа.

У него речь с крючка да с багра (о грубо говорящем).
Много чёрт мелет, да посыпать не умеет.
Я буду кричать, ты будешь кричать – кто будет слушать?
В пень колотить – день проводить, то же и с тобой говорить.
Он – борову, а боров – всему городу.
При тебе по тебе, без тебя про тебя.
На базаре это не скажи: пряниками закормят.
Если не вры, так сказки добры.
Говори, да откусывай, что и баять – язык маять.
Моё слово – слово, твоё слово – под пяткой.
Врать – не рожь молотить.
Врать – не мешки ворочать.
Врать – не телегу мазать.
Голова не знат, чё язык болтат.
Чё на уме, то и на брыле*.
Знает с воробушка – наскажет с коровушку.
Видал, как медведь летал! (о хвастливом).
Скажет – как смажет (умеет сказать к месту).
За твоим языком не поспеешь босиком («частобай», быстро говорящий).
Откуль чё берёт, куда кладёт! (разговорчив, много знает).
До Москвы на языке уедет (разговорчив).
В рот въедет и разворотится (умеет заговорить, убедить).
У попа корову выпросит (хитёр).
У его язык без костей: и гнётся, и ломится (разговорчив).
Зубы да губы (крайне болтлив).
У неё новостей со всех волостей.
Я отперусь, как веслом отпехнусь.
Ябедник – чёрту праведник.

О равнодушии, безразличии

Что нам, малярам: днём мажем, ночью кажем.
Что нам, малярам: день работам – два гулям.
Что нам, малярам: день марам – неделю сушим! (возглас того, кто не спешит с работой).
Какая нам разница, попадья или бражница?
Мне всё равно: что ёлка, что бревно.

Сойдёт ма́ково за расса́дно!

«Наплевать, – сказала мать, – будем дальше доживать».

«Дело ваше», – сказала мамаша.

О спешке, своевременности

Медведь в лесу, а шуба продана.

Не поймал, да беребишь.

Утка в море, а яйцо-то в утке.

Готова подкова, только шипы наварить.

После струга да топором.

Заворотя да в те же ворота́.

После времени ложки просты.

После время всяк тысяцкой.

Бух в колокол, а обедни нет.

Вали кулём – после разберём.

Оставь эти блины до другого дни.

Через час – по ложке, перед смертью – две.

Семь вёрст в сутки, только лес мелькает.

Погоди, не роди: дай по бабушку сходить.

Об окончании дела

Отшилась – и нитки за пазуху.

Бабки с кону – и биток в карман.

Уды в грудь – и лодку на берег.

Вот тебе хомут и дуга, а я тебе больше не слуга (отказ помогать).

Утка – в воду, селезень – ко дну.

Стоп, машина, сломалась пружина.

О вкусах, пристрастиях

Кому тошно, а мы нарошно.

Кому назём, а нам за изюм.

Губа не дура, язык не лопатка – знает, что горько, что сладко.

Сам-то я на гуще, а люблю на дрожжах.

Кто нюхат табачок, тот христовый мужичок.

Табак да баба – одна забава.

Я в Бога не верую: за девками бегаю (не набожен).

Об отъезде, уходе

Нет ни костей, ни вестей (о бесследном исчезновении).

Ушёл посол по рассол.

Пропал – как в Камский мох попал* (о невесте куда запропастившемся, ушедшем по делу и задерживающемся).

Ушёл – и ни пенки, ни пузырей (никакого следа).

Уехал – и ни кистей, ни костей, ни вестей.

Лешак его унёс на худой мост.

Их лешак в решете нёс, да растрёс.

Уехал в Америку да ходит по берегу (уехал и не подаёт вестей).

Охала Маланья, как уехал Ананья.

Приедёт – на будущую осень, лет через восемь.

Ехать-ехать – выпал вехоть* (о необходимости отправляться в путь).

Увезли рабу в большом коробу.

Уехал с печи на полати на хлебной лопате сажу перегребати* (о расстроившихся планах, несостоявшейся поездке).

Уехал с печки на полати, по брусу домой (о невозможности куда-либо пойти или поехать).

О деле, работе

Косовица* – ходит баба, как телица; жница – ходит баба чуть жива.

У охотника да рыбака хата похожа на старика*.

Чудак рыбак: у воды сидит, а пить просит.

Чудак рыбак: рыбу ловишь, а сам не ешь (а домой не носишь).

Шерстобиты да швечи – как гумённые сычи*.

Кто наживает клечом, кто плечом.

Рыбка да рябки – узелки крепки, кислы шти – узелков не жди*.

Два чирка – тот же селезень.

Удалось лягушке под гору скакнуть (шутливо о том, кому наконец-то удалось дело, для других не составляющее труда).

Удалось кошке в солод сикнуть (о неудачном результате).

С сука на сук – и всё недосуг (о вечно занятом).

Запнись, да подымись! (о вечных хлопотах, заботах).

Петь – не работа: рот коси да головой тряс.

Поёт песни – хоть лоб тресни.

Ни шест, ни весло (о сделанном кое-как, как попало).
Ни в сноп, ни в горсть (без всякой пользы).
Ни тuesa, ни губ*, ни кузова, ни ягод (никакого результата).
Кузнец куёт, а лягушка лапу суёт (о сующемся в дело, мешающем).
Стары шивки – на новы нитки (иронически о бесполезности переделки).
Круг овину, да опять в гумно (тому, кто берётся за старое).
Через Кунгур да в Осу (тому, кто делает простое дело сложным способом).

О положительных качествах человека

Об общительном

С мужиками мужик, с бабами баба (общителен, уживчив).
К каждому замочку ключик (умеет найти подходы к людям).
Ему где огонь, тут и родня; где огонь, там и звали (любит ходить по гостям).

О бойком, подвижном, отчаянном

Вышел и телом, и делом.
Только потолок не толок (отчаянный, озорной).
С полночи соскочи (о хлопотливом, беспокойном).
На ухо не сядет муха (живой, подвижный).
Один глаз зорек – не надо и сорок (о крайне внимательном).
И бить, и бежать, и вожжи держать (всё успевает).
Он у попа корову выпросит (о настырном).
На обухе молотит – зёрнышка не уронит.
На ровном месте дырку вывертит.
В ступе пестом не поймашь (не в меру боек).
На нём и вода не держится (энергичен, боек).
На семи соборах соборовали (об отчаянном).
Ухо режь, а кровь не идёт (отчаянный, безрассудный).
Не у мачехи рос (не отличается стеснительностью, смелый).
Под одним окошком выпросит, под другим отдаст (о хитром, умеющем с любым найти общий язык).
Как шерстобит* (всегда в делах).
Бойкий: на полу спит, не падат.
Здесь нога, там друта (о подвижном).

О сильном, физически здоровом

Хоть в плуг (в сани) запрягай (силён).

Хоть об дорогу бей (и об дорогу не убьёшь) (физически крепок).

Изо всей деревины заворочен* (о большом, сильном).

Как клин (о сильном, крепком).

Как молотами сбит (имеет крепкое телосложение).

Иголкой в щёку ткни – кровь до двери брызнет (физически здоров).

Груздок из маленьких, а ядрёный (мал, да удал).

Родился – на лавку садился (о здоровом, сильном от рождения).

Повернёт и вывернет, все оглобли выдернет (силён, ничего не страшится).

Велико прясло, да об угол хрястать (о сильном и грубом).

Крёпка, как репка (о крепкой, сбитой девушке, женщине).

О работающем

И к горшку, и к мешку.

У его руки – на все штуки.

И прясть, и ткать, и вязье вязать.

И ткаля, и пряля.

И в колье, и в мялье, и в лес по дрова (ко всему способен).

Он работает, как с ножа рвёт.

Где хлыстом, а где свистом.

Кому работы на час, а мы днём свернём.

Крестьянин тогда отдохнет, когда издохнет.

Об опытном

Он везде бывал, из семи печей хлеб едал.

Железо ковать, жену целовать – везде поспел.

Прошёл все дорожки, и лужка, и крутые бережка (многоопытен).

Прошёл огонь и воду, медны трубы, попадал и чёрту в зубы (видал всякое).

О живущем богато, в достатке, без забот

Денег – чёрт не уволочёт.

Об деньгах и не веньгат*.

Живём на белом – ничё не делам*.

Им живётся – как на овечке шёрстка вьётся (беззаботно).

Живёт – как лапотцы плетёт (беспечно).

Одна рука в меду, другая в пуху (о зажиточной жизни).

Добра – Марко сгáркат*.

У него одной живой воды нет (очень богат).

Одна рука в меду, другая в патоке (живёт в достатке).

Живёт – как колобочек в масле катается (богато).

Живёт – царь королю, государю крестник (хорошо).

У него всё в порядке – и носки, и пятки.

Об умном

Как сорочьи яйца ел* (проницательный, знающий).

Никуда не хожу, а все дорожки знаю (всезнайка).

Об умеющем найти подход к другим

Одной рукой мажет, другой вяжет.

Об ухоженном

Ест сладко, носит гладко.

Непривлекателен внешне, но добр, ласков

Кос – да дома рос.

Кто старается не вмешиваться в дела других

Живу с краю, ничё не знаю.

Отрицательные качества человека

О пустяшном человеке

Не в людях человек.

Иван – не людям, не нам.

Тюха, Пантюха да Колупай с братом* (разный сброд, недостойные люди).

Тюха да Матюха (о малоуважаемых).

Ананья да Маланья (о недостойных уважения).

Зина да Паша, Кузя да Евлаша (о тех, кого не уважают).

Шоша да Ероша; Шоша да Агаша, да третья Палаша (о сборище малоуважаемых людей).

Скрёма да Ерёма, кол да перетыка* (сброд).
Живёт – нелюдь (не человек) и умрёт – не покойник.
Жил – не мешал, умер – не жаль.
Жил – не мешал, умер – голбец* опростал.
Только убить да другого купить (нехорош).
Хоть шуба енотова, да душа промотана.
Видом хорош, а на дело не гожд.
Не вышел ни волосом, ни голосом.
В своей волостё не быть в чёсте.
У неё (него) греха – не одна леха*.
Ни шест, ни весло.

О глупом

Где у него уму-то быть, так там только синенько.
То не в примету, что ума-то нету.
Толк-то есть, да втолкан не весь (глуп).
У него ума на день не хватает.
Ум-то у него есть, да только по-за коже весь.
Вырос, а ума не вынес.
Век прожил, а ума не нажил.
Его-то голова только туловище заняла.
Голова у него умная, только дураку досталась.
По его умишку и этого лишку.
Он с ума телят-то гонят.
Ему хоть масло лей на голову, он всё говорит – вода.
К солнцу задницей родился.
Ума палата, да та дыровата.
У него не все дома: Васька дома – Ваньки нет, Ванька дома – Васьки нет.
У него не все дома: девяносто девять не хватает до сотни.
Любо дураку, что седёлко на боку.
Дурак сам не рад, что ума нет.
От дурака ни молока, ни творога, одна сыворотка.
Куда ветерок, туда и умок.
Семьдесят семь, да те не совсем (о том, кто не в своём уме).
До ста токо девяносто.
Дедушка на фронте, бабушка в ремонте.
Ему – ближе к делу, а он про козу белу.

Рот до ушей – хоть опушни* пришей (о смеющемся без причины).
Так они и жили: дом продали, а ворота купили.
Так они и жили: вместе не спали, а дети были.
Маланья – голова баранья.
В голове не посеяно.
В голове неурожай (глуп).
Трём свиньям (собакам) щей не разольёт (бестолковый).
Бог дал, да не облизал (неразвит).
Уши наголе (глуп).
Как тулай* (глуп).

О работе, безделье, лентяях, неумёхах

Ходят – брагу разводят (о праздно шатающихся).
Кнуты вьёт да собак бьёт (бездельник).
Лодырь – Бога продал.
Взы-взы, а сам – под возы.
Парень на ять... голубей гонять.
Брюки галифу – работать не могу.
Запон* на боку – работать не могу.
Не робит, а коробит.
Работать – обух, а исть – за двух.
За обедом соловей, после обеда воробей.
На работу стягóm*, с работы бегом.
Ни топором тятать, ни ковырять лапоть (о неумёхе).
Светат – Абрам кобылу смекает; заря зарится – Абрам на кобылу садится (о нерасторопном).
Люди к кросна, а она в прёсна* (кто позже всех берётся за дело).
Люди пахать, а он паклями* махать.
Днём – кольцом, вечером – молодцом.
Вечером молодёжь, а утром одного не найдёшь.
Молодёжь – всю в отопочек* складёшь.
Тютя-ляпа шаньги стряпал (о делающем кое-как).
Этого Петра имай с утра (о любителе отлынивать от дел).
Сидит Ванюшка да бросат камушки (о бездельнике).
Есть – волчки, работать – зайчики.
Как робить – волос не шелохнётся, а исть – голова трясётся.
Едят сладко, а рбят гладко (ленивы).
Работник из чашки ложкой.

Ему сѣдни неохота, завтра лень.
На работушку ленивый, на гулянки – молодец.
Робит – комара за уши тянет.
Его работа – в мясном ряду колоды лизать (нигде не работает).
Ему уж и лениться-то лень.
Его по смерть посылать, так досыта наживёшься.
Словами туда-сюда, а делом никуда.
Господи, Господи, долго проспали: вышли на поля и паужнать
пора.

Охо-хо, ребята, овёс-то поспел, а рожь-то не жата.
Наше махом пропадает прахом.
После хлеба, после соли семь часов отдыхает.
Робить-то ребёнок, есть – жеребёнок.
Не жнут, не орут, готово жорут.
Одна мучка, да не одни ручки.
Мастерица – из полога кисет не выкроит.
И ситит, и решетит, и отруби в квашню кладёт, а дело не ведёт.
По воду ходила – вся в колосу! (затеявшему одно дело, но взяв-
шемуся за что-то другое).

Блины пекла – все ворота в тесте! (неаккуратно делающему дело).

Сóвок, да не ловок.

Пряди, не ленись, по лавке не тянись.

О пьяном, пьянице

Напьётся, так с королем дерётся; проспится – курицы (свиньи)
боится.

Выпьет, так деньги решетом считает, а проспится, так решета
не на что купить.

У пьяного семь коров дойных, а проспится – единой нет.

Пьяному море по колено, а лужа по уши.

Люди-то красуются, а он на рыло сётся.

Пьян-пьян, да об угол башкой не брякнется.

Не рука пьяной бабе коров доить.

С мокрым рылом родился (неисправимый пьяница).

Пьёт винцо, как суслицѳ.

Пить не пьёт – за ухо льёт.

Бражку пьёт – как верёвку вьёт.

Подавай ведром – не помянет добром.

О некрасивом

Баска личинка – не нужна лишняя лопотинка*.

Нос да глаза – вся краса.

Снаряди пень в ясный день, так и он баской будет.

Не видишь, так сердце мрёт; увидишь, так с души рвёт.

Увидишь её – на неё бы и глядел, поговоришь – от неё бы и летел.

Сзади рысь, а спереди сыч.

Сбоку похож на сороку, с лица на сыча.

С лица – на сыча, сбоку – на Фоку (о некрасивом).

На всех зверей похожа, на волка (на чёрта) двою.

Большой нос не укора: падёшь, так подпора.

Кабы не экой у него нос, давно бы лешак унёс.

Из экого носу выйдет триста тёсу, девяносто горбин да охлупень*
один.

Мой да его нос – через Каму мост.

Столь он некрасив: пройдёт, так собаки три дня на тень лают.

Сзади бы любил, спереди бы убил.

Нос – как перевоз; не нос, а сук прирос; нос на троих рос – одному
достался (о большеносом).

Как ни ворочай, а всё-таки одна нога короче.

Нос крючком, борода клочком (о старом, некрасивом человеке).

Носик крантиком, губки бантиком (иронично о крючконосом).

Рожа кринкой, нос дубинкой (о имеющем грубые черты лица).

Не зверь, не птица – нос как спица (о некрасивом, о человеке
с длинным тонким носом).

Кожи на две рожи (о полнолицем).

На чё и похоже – петухова рожа (о имеющем крючковатый нос).

Красавица – кони бросаются.

Красавица – собаки лаются.

Один волосок, да тот наискосок (о лысом).

Повело как худое помело (о сторбатившемся).

Один глаз на Кавказ, а другой на Арзамас.

Один глаз на полук, а другой на потолок (о косоглазом).

Урод – сбоку рот (о человеке с искривлённым лицом).

От горшка два вершка.

Кошке до ножки (о низкорослом).

Брюхо большо – беда нехорошо.

Кормили шибко, а ножки жидки.

Ножки, как лутошки*.

Ножки, как сошки (о кривоногом).

На урода-то всё неугода.

Морда вроде косогора (о человеке с перекошенным лицом).

Фу-ты ну-ты, лапти гнуты (о моднике).

Юбочка с оборочкой, любит с оговорочкой.

О некрасиво, неаккуратно, нелепо одетом

Оделся – из-под пятницы суббота торчит (не заправлены полы).

Одежда – хозяев нету, одни «квартиранты» (одежда в сплошных заплатах).

Давай об заклад – на ком боле заплат.

Шишка шишку треплет (одежда в лохмотьях).

Грудь пола, дыра гола (о не застёгивающем одежду).

Одна штанина пирует, другая горюет (ворует) (о выбившейся из-под голенища брючине).

Мода – из штанов глядит природа (о девушках в коротких одеждах).

Сходил чёрт в воду, вынес нову моду (тому, кто модничает).

У них за семафором лапти спали – вот и городскими стали (о тех, кто изображает из себя городского).

Щёголевы лапти (любитель нарядиться, не имеющий для этого средств).

Губы бантиком, жопка франтиком (о стремящемся выглядеть франтом).

Надел для модели, чтобы девки глядели.

Тулупчик до пупчик.

Надел семьдесят семь шабуров*.

Хоть тряпичка, да от людей отличка.

Шик Матрёшка – на боку застёжка.

Ходит, как чуман* берестяной (неаккуратно одет).

О недовольном, рассердившемся

Какую он тебе между-то переехал?

Хватается, как собака за палку.

Круто не вороти – оглобли изломаешь (вожжи порвёшь).

Разгулялось сине море в рукомойнике.

Посердишша – не свернешша, надуешша – не лопнешь.

Его хоть в малиновый сад посади, он всё недоволен.
Осердится, так с крыши солому рвёт.
Ему хоть золото дай, так и оно помеднеет.
Любит сам себя до обеда.
Ходит боком мимо окон.
Взглянет, так собака три дня рот тянет.
Медведя бы видел, а не его.
Зло берёт, кишки дерёт.
Это ему не по носу табак.
Федул губочку надул.
Губа толста.
Губа поперёк (недоволен).
Не смотри сентябрём, а смотри августом.
Не по сердцу – хуже перцу.
Не по нутру Петру.
Вертится, как береста на огне.

О гордом, важничающем

Не даст себе на ногу ступить.
И пересолит, да выхлебает (не отступает от своего).
Солнце ногами подпирал.
Живёт он кум королю, графу Строганову крестник.
Про него и в Москве звонят в три лаптя.
Он не пустая шишка, а еловая.
Калина сама себя хвалит: я-де с мёдом сладка бываю.
Высоко мостится, да низко ложится.
Хвастала кобыла, что с возом горшки побила.
Щёголь форсу не теряет: в чём попало щеголяет.
Свыше моды на вершок (любитель щеголять, модник).
Вздорному попу всё не упарена кутья.
На ересливого попа всё не упарена кутья.
Задаётся, как крашеное яичко.
Псу не дядя, свинье не брат (высокомерен).
Первый парень на деревне, а деревня один дом (зазнайка).
Не кое-как, не хухры-мухры, а рюх-рюх.
Богат да чиноват.
Дали чин – семь овчин.

О скупом и жадном

Скупому душа дешевле гроша.
Скряге деньги – что собаке сено: сама не ест и другим не даёт.
Хватает, хватает, а всё однак.
Сам в могилу глядит, а над копеейкой дрожит.
Он у нищего кошель отымет.
Не для дружка, а для своего брюшка.
На что и вилки, коли руки – бирки.
Брюхо из семи овчин (жадный).
Снежины зимой не выпросишь (скуп).
Шуба лежит, а душа дрожит (крайне скуп, жалеет «себе в рот»).
Где что плохо лежит, о том у него брюхо болит.
Отъелся, как поповская корова.

О неумелом, нерасторопном, неопытном

Не с той стороны (не тем местом) руки вставлены.
Не к рукам куделя (собаке постеля) (ничего не умеет).
Ни украсть, ни покараулить (ни на что не годен).
Ни к Богу, ни к людям; ни к стае, ни к бане* (никчёмный).
(Как) позд́ая паужна* (нерасторопен).
Как кисельная кадо́чка (нерасторопен).
Мелко плават, уши наголе (неопытен).

О недовольном, злом, грубом, своенравном, вредном

Идёт боком, в землю оком.
Сидит – глядит, ровно медведя съел.
На печи проезду нет (не в меру строг).
Как пихта в огонь (не в меру вспыльчив).
Сами кобели́, да ещё собак завели.
Кто кого мога́, тот того в рога.
Что хочу, то и колочу.
Без вершка лешак.
Волосом-то бел, да душой чёрен.
Курица ему не тётка, свинья не сестра.
Ему и собачку не надо – кажнова облает (груб).
Взглянет – трава вянет (угрюм).
С зубами родился (насмешник).

Чё хочет – то и ворочат (о самодуре).
У его ноготок с локоток* (опасен).
От его матькá – как рябка (груб).
Ему хоть рожу замажь (упрям).
Он как сорока: где посидит, там и напакостит.
Видать по очам, знать, гуляет по ночам.
Пакостлív, да боязлив.

О непослушном, капризном

На него не уноровишь, как на дрисливого попа неупарена квашня.
(придирчив).

Как абыз*, непослушен.
Пенка с кислого молока, нежна пенка (не в меру капризен).
Любо голубе по губы ходить, не любо голубе лукошко носить.
Ни рю, ни мя, не тронь меня*.

О настырном, упрямом

Не будь такой, как Ванька за рекой (о нахальном, сумасбродном).
Он человек толковый: где пообедаёт, там и ужинать идёт.
Наш Филат не бывает виноват.
Один в воду, другой под лёд – оба упрямы: со дна не бывали.
Сердце яро, да силы мало.
На западёнку пусти – дак и на печку залезет (беззастенчивый, наглый).

Об обманищике, нечестном

На что плут, коли я тут.
Хитрый Митрий: умер, а взглядывает.
У кого что, а у него всё крюк да уда.
Навёл слепого на брёвна (обманул, подвёл).
Родит двух на году да третьего к Покрову.
В двои бёрда* бьёт, в ём пути не живёт (двуличен).
Посулил да осоллил.
Хотел, да вспотел (о не сдержавшем слово).
На что ему закон, ему судья знаком.
Купец он: в прохладном месте ветром торгует.
Всё у него шито-гладко – ничего не знатко.
По косо́й дорожке ходит (нечестен).

Ни креста, ни пояса нет на нём.

Ему не указ под чужой дубас* (о наглom, бессовестном).

О трусливом, невнимательном, недостойном

Уши золотом завешаны (невнимателен).

Глаза по ложке, а не видят хлеба крошки (о невнимательном).

Тележного скрипу боится (труслив).

Ему в один глаз ткни – другой подставит (о непослушном).

Что до бани, то и после бани (неизменен в своих недостатках).

На чё и годен – две доски да год тоски (об ослабевшем, исхудавшем).

Чудечко на блюдечке (о странном).

Тот же квас, не лучше нас (о ничем не примечательном).

Тот же назём*, да издалека везён (о посредственности).

Как оса – лезет в глаза (надоедлив).

Как родился, так и заразился (с детства таков).

От рода два года (чересчур молод, неопытен).

У Дарьи кругом аварьи (невезучий).

Живёт близко, да ходить склизко (недружен).

Баскí склизкí (о кичащихся своей красотой).

Святой – с криночки снятой (о представляющемся набожным).

Свахá – немыта рубаха (о том, кто берётся улаживать чужие дела).

О физических особенностях

На одно-то ухо глух, а другое – ух!

Видит он, что под лесом, а не видит, что под носом.

Ладно скроен, крепко сшит, да и то рвётся.

Его отец на оглоблю воротил, да окоротил.

Как ни ворочай, одна нога короче.

Худой, как шипичный* бадог (о тощем).

Худой, как Пашкин козлёнок (о тщедушном).

Выше нашей бани (иронически о низкорослом).

Кочка муравьиная (о приземистом и полном).

Луковый мешок (о полном).

Губнó* лукошко (о полном).

Косой набат (о горбатом).

Татарское коромысло* (о высоком сутулом человеке).

По-банному, амбарному крыт (неказист, неуклюж).

О физических и эмоциональных состояниях

Как иголку проглотил (внезапно замолчал).

В голове татара молотят (о шуме в голове).

Спит, как сельповский сторож (о беспробудно спящем).

Ни согнуться, ни ворохнуться (болен).

Как с голодного Поволжья; как с голодного мыса; как с голодного края (о том, кто ест с жадностью).

Наелся, как дурак на поминках* (плотно).

Ждать, как пирога из печки (ждать с большим нетерпением).

Расплылся, как ржаной блин (о крайне довольном).

Как над парком дышит (холит, лелеет).

Ни сон, ни угомон (одолевает беспокойство).

Сошлись тучки в одну кучку (о том, кто вот-вот заплачет).

До того ревел – чуть не окривел.

Глаза под образа (о крайне уставшем).

Пал – пропал (об уснувшем от крайней усталости).

И нос под хвост (о пристыженно замолчавшем).

Брови нависли – дума на мысли (озабочен).

Кишки играют в ладышки; кишка кишке колотит по башке (о сильном голоде).

Один рот – да тот пополам дерёт, было бы семь – порвало бы совсем (о неоодолимом желании сна).

Дрожит, как вичка на водичке (о дрожащем – от страха, холода).

В понитке* душа на нитке (о всегда мёрзнувшем).

Дума думу бьёт, дума надвое идёт (об испытывающем сомнение).

Где ноги, где роги (об упавшем и сильно ударившемся).

Куда куски – куда милостинки! (об упавшем, сильно ударившемся).

Рот шире ворот (удивился).

Ухо к полу (внимателен).

И до глухого весть дошла (о том, кто поздно узнал, понял, сообразил).

Дошло, как до утки – на седьмые сутки (о поздно догадавшемся, сообразившем).

Пришёл ни по что и ушёл ни с чем (о приходившем без цели).

Севастьян – не узнал своих крестьян (об обознавшемся).

Я тебя выручил, а ты меня выучил (о том, кто оказался неблагоприятен).

Пропало бабье трепало*! (шутливо-ироническое замечание тому, кто переживает о зряшной потере).

О предметах, животных и растениях

Не просто сукно, а сукманина* (иронически о вещи хорошего, но не лучшего качества).

Корова с кошку, молоко с ложку (о дающей мало молока корове).

Телега – перёд кобыла везёт, а зад леший несёт (плохая, неаккуратно сделана).

Квас – на собаку плесни, шкура облезет (прокисший).

Глаз изо лба выворачивает (кислый).

О явлениях природы

Ни на санях, ни на телеге, ни на палочке верхом (о невозможности проехать, бездорожье).

Не сохнет, не мокнет, не куржавеет (о неопределённом состоянии погоды).

Туман да мороз вместе ходят (о туманах как предвестниках похолодания).

КОММЕНТАРИИ К РАЗДЕЛУ

1. Объяснение затемнённых выражений

В одном кармане сочельник, в другом Чистый понедельник. Выражение содержит указание на два самых длинных в году и потому тяжёлых поста: *сочельник* – последний день Рождественского поста, *Чистый понедельник* – первый день Великого поста после Масленицы.

Венчались без креста вокруг ракитова куста. Выражение связано с древней идеей венчания вокруг куста (вокруг дерева); старинное, языческое венчание здесь характеризует жизнь не венчанных в церкви. В выражение введён образ ракитова куста (ивы), который активно используется в фольклоре как символ разлуки, печали.

Добра – Марко сгáркат. Возможно, в выражении сохранилась память о сказочном богаче Марке Скоробогатом; таким образом, Марко сгаркат – так много денег, что и богач удивится (в связи с *сгáркать* – воскликнуть).

Дожили до тюки, ни хлеба, ни муки. Выражение содержит наречие *до тюки*, связанное со старым *тюка* – конец, тупик (ср.: *тюкать* – стучать, колотить, бить, *тюкаться* – падать, валиться, псковское *втюкаться* – попасть в тяжёлое положение).

Ехать-ехать – выпал вехоть. Поговорка отражает старую примету грядущих перемен (ср.: *Выпала ложка из рук — жди гостя; Выпали грабли – оставят без обеда*). Для неё значимым оказалось представление о посудной тряпке как сакральном предмете, связанном с культом плодородия (в связи с этим отметим уральское обыкновение вести корову к быку, прихватив с собой кухонный вехоть). Падение вехтя из рук символически обозначает отказ от домашнего, переход в сферу иного, опасного (в связи с народным сближением дороги с инобытием).

Живём – с плота воду льём. Поговорка намекает на бесполезную деятельность, поскольку на плот (в отличие от лодки) вода обязательно заходит (ср. также пермское выражение о неудачах *Счастье идёт, как вода на плот*).

Живём на белом – ничё не делаю. Выражение соотносится со старым обозначением *жить на белой земле* – быть освобождённым

от податей; термином *белая земля* называлась земля, относящаяся к частной собственности (ср.: псковское *белая жизнь* – счастливая жизнь).

Изю всей деревини заворочен. Характеристика строится на переосмыслении строительного термина *из всего дерева* (о большом доме, крупной постройке) и, соответственно, уподобляет крупного человека дому.

Как сорочьи яйца ел. Оценка проникательного, знающего отражает старое представление о волшебной силе сорочьего яйца (как птицы пёстрого цвета; известны древние верования, отмеченные, в частности, ещё у греков, в то, что сорочье яйцо чудодейственно, например делает человека невидимым).

Как тулай. Возможно, из обозначения человека, живущего в глухом месте (ср.: *затулье* – скрытое место).

Как шерстобит. Характеристика всегда занятого содержит упоминание о шерстобитах (*валекатах*), людях, которые ходили со своим отходным ремеслом по сёлам.

На Чусовой протись с роднёй. В поговорке отражена память об опасностях сплавной работы на реке Чусовой (название река получила от искажённого пермяцкого *чусва* – быстрая, прорывающаяся вода). Об этом же свидетельствует старая поговорка *Кто на Чусовой не бывал, тот Бога не видал*.

Наелся, как дурак на поминках. Из частого в похоронной обрядности приглашения на поминки местных сельских дураков, блаженных, убогих.

Невеста без места, жених без штанин. Выражение связано с обозначением *место* – наследство (ср.: обрядовое смотрение *места* – знакомство с хозяйством родителей невесты перед свадьбой после сговора).

Ни к стае, ни к бане. В выражении никчёмный человек сравнивается со строительным лесом плохого качества, непригодным для строительства ни бани, ни конюшни (*стая* – диалектное название стойла для животных).

Ни рю ни мя, не тронь меня. Из сравнения с животным *рю* – из *хрю*, *мя* – из *мяу*. Выражение содержит указание на неспособность различить животных, что осмысливается как признак глупости (аналогично выражению *ни бе, ни ме*).

По амбару Марья Леготисна проскакала – Ваньку Тощего искала. Высказывание содержит имена, символически представляющие голод, пустоту, отсутствие пищи (ср.: старое *Марья Икотисна* – одно из названий желудочной болезни, *легота* – лёгкость, пустота, *Ванька Тощий* – народное название поста на праздник Усекновения главы Иоанна).

Пропал – как в Камский мох попал. Выражение содержит, скорее всего, старое обозначение прикамской стороны, заболоченной местности *Мох Камский*.

Рыбка да рябки – узелки крепки, кислы шти – узелков не жди. В поговорке говорится о значимости рыболовного и охотничьего промысла для пропитания человека (добыча рыбака и охотника воспринимается как более питательная, чем обычные капустные щи).

Скрёма да Ерёма, кол да перетыка. Характеристика неуважаемых людей создаётся упоминанием типично бедняцкого имени *Ерёма*, названия холщовой одежды *перетыка* – вышивка по холсту, от глагола *перетыкать* – ткать заново.

Старе поповской собаки. Выражение строится на обыгрывании темы отсутствия в хозяйстве сельского священника каких-либо животных, кроме собаки.

Только горох катать да года считать. Характеристика предельно старого, возможно, строится на упоминании старого способа гадания на горохе (сродни гаданию на бобах).

Тюха, Пантюха да Колупай с братом. Выражение основано на использовании прозвищ человека по недостаткам (*Тюха* от *тлюхат* – медленно идти, *матухаться* – мешкать в работе, *пантюхат* – медленно передвигаться) с одновременным сближением их с реальными формами имён (известно пермское *Матюха* от *Матвей*, сибирское *Тюха* – уменьшительная форма от имени *Христина*).

У охотника да рыбака хата похожа на старика. В поговорке подмечается невнимание промысловиков к обустройству дома, так как значительную часть времени они проводят в лесу или на реке.

Уехать на хлебной лопате. В выражении содержится память о старом обрядовом «скакании» на хлебной лопате (иногда – на помеле, кочерге, т. е. предмете, контактировавшем с огнём, домашним очагом). С помощью ритуального объезда печи на хлебной лопате, например, происходило символическое приобщение невесты к духам

нового для неё дома, к покровителям новой родни. Соответственно, выражение соотносит расстроившиеся планы с тяготами супружества.

Унесла мою молодость зелёная улица. Поговорка связана не с современным значением выражения *зелёная улица* – прямая, свободная дорога, открытый путь без задержек и препятствий, а со старым уподоблением зелёной улице двух шеренг солдат, каждый из которых был вооружён зелёной палкой-шпицрутенном для наказания провинившегося.

Ходит как чуман берестяной. Из сравнения с чуманом – наскоро сделанным из бересты кулёчком, кузовком для ягод, грибов (слово известно в коми, марийском языках и северных русских говорах).

Хоть матушку-репку пой. В выражении упоминается крайне непристойная народная песня о матушке-репке (исполнялась как обрядовая при сеянии репы, в прошлом одного из основных крестьянских продуктов питания; представляла своеобразное ритуальное сквернословие).

Шерстобиты да швечи – как гумённые сычи. Поговорка содержит сравнение занятых отхожим промыслом валекатов и портных с ночной птицей (ср.: переносное *сыч* – угрюмый, нелюдимый человек).

2. Объяснение местных и устаревших слов

Абыз – татарское название муллы, священника.

Бёрдо – одна из составных частей ткацкого станка в виде гребня или рамы с вертикальными прорезями, через которые пропускаются нити ткацкой основы.

Бродни – обувь с высокими голенищами, подвязываемая над щиколотками и под коленями.

Брыла – губа.

Веньгать – жаловаться, ныть.

Гасник (также *гашник*, от *гачи* – штаны) – брючный ремешок, пояс.

Голбец – подпол.

Губа – гриб.

Губной – грибной.

Дробина – не шарик ружейной дроби, а гуща, остающаяся после варки ячменного сусла для пива.

Дубас – платье без рукавов из толстого холста, простой сарафан.

Запон – передник, фартук.

Зимогор – бродяга, босяк, не имеющий постоянного заработка, уходящий в прошлом в город для занятия отхожим промыслом.

Косовица – время сенокоса, кошения трав, хлебоб; само такое кошение.

Кучиться – усиленно докучать кому-либо.

Леха – огородная гряда, полоса.

Локоть – название старой меры длины (десять с половиной вершков, около 46 см).

Лопотинка – одежда, обычно не новая (родственно диалектному лепестинка, лепест – лоскутья).

Лутошка – ободранное липовое деревце.

Опушни – мягкая опушка, оторочка обуви.

Отопок – старая, сношенная обувь.

Охлупень – бревно с жёлобом, венчающее крышу.

Пакли́ – о неуклюжих руках (груб.).

Па́ужна – приём пищи во второй половине дня.

Па́лится – усиленно лезть.

Перемываха – смена белья.

Пониток – вид полусуконной крестьянской верхней одежды, домотканина из портяной (пеньковой, льняной) основы и шерстяного утка.

Прёсна – снасть для прядения.

Стяг – дубина, толстая палка.

Сукманина – народное название грубого сукна домашней выделки.

Трепало – ручное деревянное орудие для трепания волокна (льна, пеньки, конопли).

Тюрик – мотушка для пряжи.

Шабур – лёгкий кафтан из домотканой материи.

Шипичный – относящийся к *шипце* (из народного *шипца* – название тонкоствольного кустарника шиповник).





РАЗДЕЛ III

ПОВСЕДНЕВНЫЙ РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ В НАРОДНОЙ КУЛЬТУРЕ ПРИКАМЬЯ

ПРЕДИСЛОВИЕ

В любой подсистеме национального языка существует набор устойчивых выражений, которые используются в определённых ситуациях. С помощью этикетных формул мы обращаемся к собеседнику и привлекаем его внимание, приветствуем и благодарим друг друга, прощаемся, выражаем сочувствие, утешение, извинение и т. д. Русские этикетные формулы активно изучаются и описываются в словарях. Наиболее полная коллекция русских этикетных паремий представлена в словаре А. Г. Балакая «Доброе слово: словарь-справочник русского речевого этикета и простонародного доброжелательного обхождения XIX–XX вв.» (Кемерово, 1999). Л. Ю. Зориной в работе «Вологодские диалектные благопожелания в контексте традиционной народной культуры» (Вологда, 2012) исследованы диалектные формулы народного этикета. Предлагаемая ниже подборка этикетных формул раскрывает особенности повседневного общения русских Прикамья.

Формулы повседневного речевого этикета вписываются в понятие этикетного поведения; при этом не следует под этикетом понимать лишь соблюдение вежливости в общении. Бытовые словесные формулы регламентируют поведение человека в самых различных жизненных ситуациях, возникая будто спонтанно, живо реагируя на то или иное изменение, именно поэтому они и характеризуются большей живостью, отзывчивостью, яркостью.

Есть свои особенности в понимании народного этикета: в народной речи отмечается своя, специфическая шкала экспрессив-

ности. То, что может восприниматься в этикете как грубое, низкое, в народной культуре таковым может и не быть. Иногда нарочитая грубость стимулирует общение, оживляя коммуникацию, регулирует направление коммуникативного акта и при необходимости меняет эмоциональный фон; корректирует речевое поведение участников общения либо нейтрализует конфликтные ситуации. Например, в замечании высунувшему язык *Ворона на язык сернёт* грубость направлена на желание немедленно исправить ситуацию, ведь демонстрация языка считается неприличным или неуважительным жестом (используется, когда кого-то дразнят).

Словесные этикетные формулы комментируют практически всю деятельность человека. Условно среди них можно выделить приветствия, прощания, пожелания (часто они представляют собой напутствия типа *Счастливого пути – как ласточка лети*), застольные паремии. Многочисленны народные паремии, комментирующие различные физиологические процессы (типа пожеланий чихнувшему *Спичка в нос, невеличка с перст и с кошачий хвост*), оценивающие ситуации речевого общения (пожелание беседующим *Мир беседе*), речевое поведение говорящего (*Мели, Елёма, пока я дома – о недоверии много говорящему; Чего-чего, села баба на чело – дразнилка невнимательному*). Каждая из отмеченных групп включает в себя разнообразные подгруппы. Так, среди застольных отмечаются паремии, которые могут произноситься перед угощением определённым блюдом (*Мясо во́ шти – угощайтесь, гости*), содержать объяснение поведения участников застолья (*Чёрт прибавку любит – шутовское оправдание попросившего что-то дополнительно*), похвалу или укор хозяевам (*У Маланьи – с маслом олады; У Ивашки не без бражки; Шаньги мажут – нам не кажут, исть охота – не дают*), фиксировать этапы застолья (*Пошли в раскат – баских искать – возглас-приглашение продолжить гулянье; Бог напнтал – никто не видал – слова, которые говорят в финале застолья*). Среди паремий, оценивающих общение, выделяются устойчивые фразы, которыми заканчивают рассказ о чём-либо (*Всё на свете и топор – шутовская присказка, которой заканчивают рассказ*), выражают запрет на разговоры о чём-либо (*Не в рок молвить – береговой, оборонительный возглас при разговоре о чём-либо опасном*).

Особенно активно в разных коммуникативных ситуациях используются паремии, в которых от имени Бога благословляется какое-либо действие. При этом в паремиях, отмечающих явления, нарушение нормального хода которых может обернуться неприятностями (например, отъезда, уход в дорогу), наблюдается высокая степень сакральности, серьезности. Так, в пожелании встреченному в пути человеку *Ангел навстречу* предлагается магическая защита, покровительство Бога в дороге. Вместе с тем обширную группу составляют паремии-благопожелания с теонимами, которые носят шуточный характер: *Иди с Богом со Христом, неси рыбку со хвостом; Иди с Богом, о берёзу лбом, с берёзы на пень, и ходи целый день*. В этих случаях вместе с благопожеланием присутствует и шутка, которая призвана смягчить напряжение, психологически разрядить ситуацию прощания.

Другая коммуникативная ситуация, где упоминание Бога подразумевает залог успеха и хорошего результата, – трудовая деятельность. Благопожелание *Бог на (в) помощь* адресовано работающим вообще, в нём заложено не только божье благословение на труды, но и интерпретируется поведение человека во время работы: человек трудится не бесцельно, а по божьему промыслу. Паремия *Дай Бог на нищего, на голодного, нам на труды*, которой завершают посадку овощей, сев зерна, строится по принципу градации. Человек просит для себя в последнюю очередь (и то не для удовлетворения потребностей, а на труды); на первом же месте судьба ближнего и более уязвимого, обездоленного (нищий, голодный).

Нередко в текстах этикетных формул задействуется общефольклорная символика слова. Так, в паремии *Села птишечка на гвоздь, как хозяин – так и гость* фиксируется статус гостя. Первая часть выражения представляет собой примету – залетевшая в дом птичка (гвоздём в деревне называют деревянную спицу для вешания на неё одежды) символизирует приход гостя. Во второй части непосредственно реализуется прагматическая функция паремий – гостю предписывается вести себя так, как ведёт себя хозяин. Нередко для придания народным речениям выразительности, юмористической окраски используется опора на местные традиции. Так, в шуточном уговаривании гостя задержаться, погостить ещё хозяин предлагает: «*Сиди-сиди, есть ещё рыба сига*». Истинный смысл предложения понятен

лишь тому, кто знает об особом так называемом «сиговом» засоле рыбы: приготовленная с малым количеством соли, эта рыба отличается крайне неприятным тухлым запахом и нравится далеко не каждому.

Паремии используются как своеобразный регулятор поведения – бытового и обрядового (отметим, что ритуализованы многие формы народного быта – от зажигания света до выбрасывания старой, отслужившей своё вещи). В процессе функционирования этикетные формулы нередко теряют свою жёсткую привязку к тому или иному обряду, той или иной ситуации. Так, слова *Христос (на)встречу*, которые произносятся встречному путнику, могут быть использованы как общее благопожелание: *«Вот щас яйца в печь посажу. Ну, Христос встречу! Потом только надо не забыть переверотить»* (с. Седа Киш.). Выражение *Люби, барашек, ноженки*, которое обычно применяется при стрижке овец, может быть использовано в качестве шутки при подстригании ребёнка (*«Вот Ермола! Минуты не живёт спокойно-то! Сиди маленько, пока стригу. В-о-от так, люби, барашек, ноженки»* (Д. Толстик Сол.)).

Описываемые в Словаре этикетные паремии условно разделены на ряд тематических групп (приглашения, пожелания уходящему, замечания, комментарии и пр.). Внутри этих групп паремии приведены по алфавитному списку (с ориентацией на ключевое слово). В словарной статье представлено заголовочное слово (обычно в этом качестве выступает грамматически или семантически господствующий компонент выражения). Приводится сама паремия, при необходимости вводится стилистическая помета, указывается значение паремии. Далее приведён контекст, иллюстрирующий её речевое использование (в упрощённой полевой транскрипции). После цитаты указываются населённый пункт и район (район обычно не отмечен для сёл – районных центров). Иллюстративный материал, как и географическая помета, не даются для материалов, извлечённых из работ В. Н. Серебренникова, А. Пищалкина.

ТЕМАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ ФОРМУЛ ПОВСЕДНЕВНОГО РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА

Бытовые (повседневные) словесные формулы

Приветствия, приглашения, прощания

АНГЕЛ. = *Ангел навстречу!* 1. Приветствие встреченному в пути. *Чужой, дак чё ему говорить-то, а знакомого встретишь, дак поздоровайся всё равно: «Ангел навстречу!»* (с. Бияваш Окт.). 2. Слова отправляющемуся в путь. *Ангел навстречу вам, идите с Богом!* (с. Ленск Кунг.). *Ангела-спутника (вам) в дорогу.* Пожелание уходящему. *Бежите, деушки, с Богом, ангела-спутника вам в дорогу* (д. Усть-Лог Сукс.). *Кому в дорогу, дак говорят: «Ангел-спутник вам!»* (д. Красный Яр Киш.).

БЕГАТЬ. = *Бегайте к нам в гости-то!* Слова, которые говорятя на прощание.

БЛАГО. = *Всех благ во всех углах!* Пожелание при расставании.

БОГ. = *Иди с Богом, о берёзу лобом, с берёзы на пень, и ходи целый день.* Грубовато-шутливое пожелание уходящему в дорогу. *Я который раз просто благословлю, который раз скажу: «Иди с Богом, о берёзу лобом, с берёзы на пень, и ходи целый день»* (д. Пож Юрл.). *Иди с Богом со Христом, неси рыбку со хвостом.* Шутливое пожелание уходящему в дорогу. *Ну давай иди с Богом со Христом, неси рыбку со хвостом* (д. Мусонкино Караг.). *Иди со Христом, с шишкой под хвостом* (шутл.). Пожелание уходящему в дорогу. *Внук поедет, я уж ему всегда на шутку – иди с Богом со Христом, с шишкой под хвостом* (д. Зязелга Бард.).

БЫТЬ. = *Будьте при месте (при местечке)!* Приглашение вошедшему в дом или идущему мимо сесть побеседовать. *Здравствуйте, проходите, будьте при месте! Садитесь-ко* (с. Губдор Краснов.). *Проходите в передний угол, будьте при месте, садитесь* (с. Асово Бер.).

ВЕТЕР. = *С ветру висть – хлеба исть!* Слова, с которыми входит незванный гость, когда хозяева садятся за стол. *Ему ведь без разницы, что его никто не ждал, заходит: «С ветру висть – хлеба исть»* (с. Ножовка Част.).

ВОРОТА. = *Ворота полы, заходи, богаты-голы.* Приглашение гостям заходить в дом. *У неё ведь на каждо место слова есть. Мы тихоньку идём к её дому, а она уже выбегат нас встречать: «Ворота полы, заходи, богаты-голы»* (с. Карагай).

ГУЛЯТЬ. =*Гуляйте вы к нам!* Слова, которые говорятся на прощание.

ДЕЛО. =*Здравствуйте, я пришёл к вам за делом, за мелом, за овсяной гущей.* Шутливое приветствие входящего в дом.

ДОБРО. =*Добро жаловать!* Приветствие входящему в дом или встретившемуся. *Добро жаловать, добро жаловать, заходите в избу* (с. Андреево Киш.). *Добро жаловать, милушка, хоть и виделись уж* (с. Посад Киш.).

ДОБРЫЙ. =*С добрым утром, с весёлым днём!* Приветствие.

ДОРОЖКА. =*Гладенькой дорожки (камешки под ножки) (нырков да раскатов)!* Пожелание уходящему в дорогу. *Ну, до свидания, гладенькой дорожки* (с. Б. Долды Черд.). *Попутного ветерка да гладенькой дорожки!* Пожелание уходящему в дорогу. *Попутного ветерка да гладенькой дорожки – только это и смогла сказать мужу, когда в солдаты его забрали* (с. Ножовка Част.). *Дорожки на обе ножки!* Пожелание счастливого пути. *Мы даве от Маруси пошли, она провожат:* «*Ну идите, дорожки на обе ножки*» (г. Чернушка).

ДУХ. =*Свят-дух встречу.* Слова, которые говорились уходящему в дорогу. *Кто пойдёт, ему скажешь – свят-дух встречу* (пос. Кер-жаковка Лысьв.).

ЕСТЬ. =*Есть вашего брата!* (шутл.). Говорится человеку, которого встречают в пути не в первый раз. *Мы друг друга по сто раз в день видим дак, шутим:* «*Есть вашего брата!*» (д. Пож Юрл.).

ЖИТЬ. =*Живите на месте.* Пожелание при расставании. *Да я пошла уж. Ну, живите на месте* (с. Б. Долды Черд.).

ЗАХОДИТЬ. =*Двери полы, заходи, богаты-голы.* Шуточная приговорка, приглашение заходить, также замечание по поводу незакрытых дверей. *Чё это у вас – двери полы, заходи, богаты-голы. Выстудите ведь* (д. Пож Юрл.).

ЗДОРОВО. =*Здорово ты живёшь!* – *Поди-ко, доброжаловать!* Диалоговое приветствие. *Здорово живёте!* Приветствие. *Здорово! – С Дубровы? А мы с Ларихи.* Приветственный диалог. *Здорово, черноброва!* – *Поди-ко, милости просим!* Диалог-приветствие.

ЗДРАВСТВОВАТЬ. =*Здравствуйте!* – *Проходи, садись!* – *Постоя, порасту, до потолка-то высоко ещё!* Приветственный диалог.

ИДТИ. =Иди по холодочку. Слова выпроваживания нежелательного гостя. *Ты сёдне выпил, вот и не лезь. Иди по холодочку отсюда* (Д. Пож Юрл.).

КЛАНЯТЬСЯ. =Кланяйся своим, увидишь наших-то! Слова, которые говорят при расставании. *Честь имею кланяться, сумею ли понравиться?* Приветствие.

ЛЕТЕТЬ. =Счастливого пути – как ласточка лети! Пожелание уходящему в дорогу. *Я своих ребят провожаю, говорю: «Счастливого пути – как ласточка лети»* (с. Ленск Кунг.).

МИЛОСТЬ. =Милости прошу к нашему шалашу, пирога накрошу, откушать попрошу! Приглашение присоединиться к компании.

МИР. =Мир на беседе! Приветствие беседующим. *Мир дому сему, а хозяйке спорина в стряпеньку!* Приветствие входящего в дом. *Мир дорогой (в дороге)!* Пожелание встреченному в пути. *Настигнешь человека в дороге и говоришь: «Мир дорогой!»* (с. Губдор Краснов.). – *Мир в дорогу, ребятки!* – *Спасибо* (Д. В. Опалиха Киш.). *Мир на стоянке!* Приветствие. *Мир вам, и я к вам!* Приветствие входящего.

МОЛИТВА. =Поди с молитвой! Слова отправляющемуся в путь.

ПЕНЬ. =Злому, лихому – пень да колода, доброму – путь да дорога. Пожелание в путь. *Темно сделалось, боялась идти, а мама говорит: злому, лихому – пень да колода, доброму путь да дорога* (Д. Толстик Сол.).

ПОЖАЛОВАТЬ. =Пожалуйте к нашему забору спину чесать (ирон.). Приглашение присоединиться к компании. *Мы вечерами-то собираюсь у меня на лавочке, не жарко дак, когда вдвоём, когда втроём. Вчера сидим, Нина откуль-то шагат. Я говорю: «Пожалуйте к нашему забору спину чесать». Дак до одиннадцати часов сидели* (с. Печмень Бард.).

ПОКЛОН. =Передай поклон, да заодно с хохлом! Шутливый наказ «кланяться». *Я встретила на улице внучку её, говорю, бабушке передай поклон, да заодно с хохлом. Потом Нина звонит, смеётся, передала ей девка-то* (с. Камгорт Черд.).

ПОЧТЕНИЕ. =Честь и почтение, почёт и уважение (всем без исключения) (шутл.). Приветствие.

ПРИХОДИТЬ. =Приходите в пятницу хлебать кашицу! Шутливое прощание-приглашение (говорится при уходе гостя).

ПРОХОДИТЬ. = *Проходи вперёд, не так горе берёт.* Приглашение проходить. *Ну что встали? Проходи вперёд, не так горе берёт* (с. Берёзовка Ус.). *Проходи, куды тебя деваешь – не нищему подаешь.* Приглашение присоединиться к компании. *Алексей заходит: «Можно к вам?» – Проходи, куды тебя деваешь – не нищему подаешь* (г. Чернушка).

ПРОЩАТЬСЯ. = *Сколько ни прощаться – не миновать, что убираться**. Слова, которые говорятся при расставании.

ПУТЬ. = *Пути да дорожки!* Пожелание собирающемуся в дорогу. *В пути-дороге доброго здоровья!* Слова отправляющемуся в путь. *Счастливый путь, хоть век не будь.* Слова, которые говорятся при прощании с неприятным гостем. *Она, думаешь, делом приходила, нет, только кого бы осудить. Я дверь за ей закрыла, говорю: «Ой да, счастливый путь, хоть век не будь»* (с. Молёбка Киш.).

РЯДЫШКОМ. = *Здравствуйте все рядышком!* Приветствие.

СИДЕТЬ. = *Сидят, сидят да и ходят!* Слова, которые говорятся при расставании.

СОВЕТ. = *Совет благ (во всех углах)!* Пожелание при встрече с несколькими людьми при входе в дом. *Зайдешь в избу, сидят, ну и скажешь: совет благ во всех углах!* (с. Губдор Краснов.).

УРОЖАЙ. = *Мой урожай – к нам приезжай.* Радушное приглашение в гости. *Ездят к нам в гости, ездят, вот Маня, племянница, должна приехать; дак ведь мой урожай – к нам приезжай* (д. Толстик Сол.).

ХРИСТОС. = *Христос (на)встречу!* Слова, которые произносятся встречному путнику. *Бежите-ко, деушки, Христос вам навстречу!* (с. Уинское).

Комментарии к приходу-уходу гостей

ВИСТЬ. = *Хорошая висть – в избу влизть.* Ответные слова приветствия приглашённого в дом.

ВОРОНА. = *Залетела ворона в чужи хоромы.* О приходе незваного гостя. *Я ведь с ей не знаюсь, а пришла домой, она стоит у крылечка. Я говорю: «Залетела ворона в чужи хоромы»* (д. Пермьякова Ос.).

ГУЛЯЩИЙ. = *Гулящему на спичке**, *спящему на полчке**. Слова опоздавшему к столу.

ЛЁГКИЙ. = *Лёгок на помине, как сноп на овине (как чёрт на овине).* О том, кто появляется, как только о нём вспомнили. *Женя смеётся: «Ждите. Щас придёт».* Он ведь как чует, что мы за стол садимся –

тут как тут. Я говорю: «Лёжок на помине, как сноп на овине». А он мне: «А чё я буду ждать, когда пригласят» (пос. Нижний Лух Добр.).

МЕСТО. = *Ворона с места – сокол на место.* Шутливо говорится, когда в круг беседующих на место ушедшего садится новый человек. *Мир беседе! – Садись с нами. – Ну, бабоньки, пойдю я, с утра пришла сюда, день-от балантряю сию. Ворона с места – сокол на место (с. Губдор Краснов.).*

ОПОЗДАТЬ. = *Кто опоздат – тот воду хлебат.* Слова опоздавшему гостю. *Вася заходит: «Чем угощаешь?». Я говорю: «Чем угощала, того уж нету. Кто опоздат – тот воду хлебат» (д. Ракино Чернуш.).*

ПОКЛОН. = *Поклон да вон. О поспешном уходе.*

ПОПАДЬЯ. = *Попадья пришла – не та статья пошла.* О приходе долгожданного гостя, внёсшего оживление в компанию. *Я уж шибко Тамару ждала, а то народу много, а поговорить не с кем. Смотрю – идёт моя подруга. Щас, думаю, песни запоём. Зашла, улыбаться. Я говорю: «Попадья пришла – не та статья пошла» (г. Чернушка).*

ПРИЙТИ. = *Поздо пришёл – одне косточки нашёл.* Слова опоздавшему гостю. *Саша с Алей опоздали, а мы недавно только сели за стол, полно еды-то. Ольга всё равно говорит: «Вы чё это, кто ведь поздно пришёл – одне косточки нашёл» (с. Фоки Чайк.). Пришли гости глодать кости. Слова опоздавшему. Пришли оттедова, где яга обедала. О нежелательных гостях. Пришла гостья из замостья; гостья – из подмостья*; пришла тётка с дальнего околотка. О приходе незваного гостя. Пришли гости – соликамских две Федосьи. Иронически о малозначимых гостях.*

СИДЕТЬ. = *Сидели – не мешали, ушли – место опростали.* Об уходе незадачливого гостя. *Мне чё переживать, что оне ушли. Сидели – не мешали, ушли – место опростали (пос. Суксун).*

СОБРАТЬСЯ. = *Собрались со всех сторон – от старых (серых) ворон.* О приходе незваных гостей. *Он у её и щас попиват. Я даве мимо шла, она его отчитывают: «Собрались со всех сторон – от старых ворон». Опять все пьяницы у его в гостях (с. Трушники Чернуш.).*

ХЛЕСЬ. = *Хлесь по кобылке – и хвост на затылке.* О поспешном уходе, отъезде. *Он говорит: «Миша, дак ты хоть посиди, поешь». Нет, он хлесь по кобылке – и хвост на затылке (д. Толстик Сол.).*

ШАПКА. = *Побыл – да шапку в охапку.* О поспешном уходе. *Он ведь проведат меня сколь-ту минут и бежать. Побыл – да шапку в охапку (с. Бондюг Черд.).*

Застольные паремии

АКУЛИНА. = *Акулина про Петра наварила-напекла. Побуждение к угощению. Акулина про Петра наварила-напекла. Ешьте, у меня ещё луковый пирог в печке* (д. Б. Букор Чайк.).

АЛЁНУШКА. = *Ему подадут, так он, как Алёнушка, пьёт до доньшка. О любителе угощаться за чужой счёт.*

АНИКА. = *Рад Аника, что крома* велика. Замечание тому, кто жадно ест.*

БЕДНЫЙ. = *Бедных кормят, нагих одевают, больным помогают. Похвала гостеприимным хозяевам. Люда с Петей очень гостеприимные, мы с Валею придём, посидим, поугощаемся. Валя и приговаривает: «Какие добрые хозяева. Бедных кормят, нагих одевают, больным помогают». Они смеются* (д. Пож Юрл.).

БЕС. = *Бес насерёт. Замечание оставившему незакрытой посуду. Посудку держать пастью, открытой нельзя, бес насерёт* (с. Осинцево Киш.).

БИСИ. = *Собирайтесь, биси, сатана-то здися. Слова, с которыми заходит гость, чтоб внести оживление в компанию. Мы тут в сенках на лесенке у Анны сели, она бражку в бидончике принесла. Вдруг Валя заходит: «Собирайтесь, биси, сатана-то здися»* (д. Пож Юрл.).

БЛАГОДАРИТЬ. = *Благодарю – немного съел: калач да булку да щей чугунку. Благодарность хозяевам за угощение.*

БЛИН. = *Где блины, тут и мы; где олады, тут и ладно! Приговор неразборчивых гостей перед угощением.*

БОГ. = *Бог напичал – никто не видал. Слова, которые говорятся в финале застолья. Из-за стола-то встали, хозяйке: «Бог напичал – никто не видал»* (д. Киселёво Сукс.). *Дай Бог не последняя! Слова, которые говорятся перед тем, как выпить. Так-ту ничё не говорили, пили, да и всё. Ну может скажешь: «Дай Бог не последняя!»* (пос. Ненастье Окт.). *Прими, Бог, за лекарство; сгинь, нечистая сила, останься чистый спирт. Слова, которые говорятся перед тем, как выпить. Ну чё, давай маленько упьём. Прими, Бог, за лекарство; сгинь, нечистая сила, останься чистый спирт!* (д. Пож Юрл.).

БОГАТЫЙ. = *Хоть не богаты, а гостям рады. Оправдание хозяев за скромное угощение.*

БРАЖКА. = *Была бражка, да выпили барашки. Шутливый отказ в угощении. Коля пришёл, на улице-то жара, спрашивает: «Мам,*

ты, случайно, бражку не делала?». Я говорю: «Была бражка, да выпили барашки». Чаем напоила (с. Сыра Сукс.). Хороша бражка, да мала чашка. Слова, которые говорят как намёк на продолжение угощения. Эх, хороша бражка, да мала чашка, наливай ещё (пос. Н. Светлица Кос.).

БРЮХО. = *Брюхо болит – на краюху глядит.* Намёк хозяевам на необходимость угощать гостей. *Были, говорит, в гостях, домой голодные приехали. Сидим, говорит, у них, я возьми да скажи: «Брюхо болит – на краюху глядит». Она только тогда пошла чё-то на стол собирать (д. Лукинцы Чайк.). И брюхо сыто, и бока не биты.* Слова, которые говорят в конце угощения. *Хорошо погуляли – и брюхо сыто, и бока не биты (с. Б. Долды Черд.). Ко моёму брюшку мала кадушка (шутл.).* Характеристика человека с хорошим аппетитом. *Я его угощаю, спрашиваю: «Ну чё, наелся?» А он говорит: «Да чё-то ко моёму брюшку мала кадушка» (пос. Н. Светлица Кос.). Брюхо лопнет – наплевать, под рубахой не видать.* Предложение добавки при угощении. *Ешьте репу-то, хорошая нонче уродилась, ешьте, ничё с иё не будет, а брюхо лопнет – наплевать, под рубахой не видать (д. Свалова Сол.). Брюхо не зеркало, ничего не видно.* Уговаривание поесть ещё.

БЫК. = *Наелся, как бык, не знаю, как быть.* Слова, которые говорят в конце застолья. *Дедушка хорошо, видимо, покушал – наелся, как бык, не знаю, как быть (с. Ключи Сукс.).*

ВЫПИТЬ. = *Поди, дьявол, к чёрту, не выпить ли четвёрту?* Комментарий перед выпиванием. *Поехал мужик в офицерском чине – не выпить ли, братцы, по этой причине?* Вопрос-намёк на выпивку. *Хорошо – когда выпьешь да иишио.* Слова, которые говорят после выпивания. *Они на крылечке сели, выпивают. Вася выпил и говорит: «Эх, хорошо – когда выпьешь да иишио» (с. Дуброво Ел.). Выпьем – чуху (рыло) вытрем! Призыв выпить.*

ГОЛОС. = *Был бы тон да голос, дак ревел бы, как пороз!* Оправдание отказывающегося петь. *Неохота мне петь, был бы тон да голос, дак ревел бы, как пороз (д. Мусонкино Караг.).*

ГОЛЯШКА. = *Круг голяшки – пельмашки, круг ноги – пироги.* О быстро приготовленном угощении. *Какое уж тут угощение, так – быстро-быстро, круг голяшки – пельмашки, круг ноги – пироги. Заранее бы предупредили дак (д. Тюлькино Сол.).*

ГОРЯЧИЙ. =*Горячо сыро не живёт.* Говорится при угощении только что приготовленной, возможно, недоваренной горячей пищей. *Пельяны два раза кипели, должны свариться, не бойтесь, горячо сыро не живёт* (д. Сухая Речка Кунг.).

ГОСПОДЬ. =*Как Господь в лапоточках прошёл.* Слова, выражающие наслаждение от выпитого, съеденного. *Такого-то чаю выпил – как Господь в лапоточках прошёл* (пос. Сев. Коммунар Сив.).

ГОСТЬ. =*Гости на гости – хозяину радости.* Слова, которые говорят при приходе новых гостей. *Гости, поелозьте**! Просьба угощаться. *Кушайте, гости, поелозьте – так говорят на смех, на шутики знакомым* (д. Попова-Останина Сол.). *Сидит гость, как ржавый гвоздь* (неодобр.). Комментарий к поведению незадачливого гостя. *Чем-то, видать, мы ему не угодили – сидит гость, как ржавый гвоздь. Выпьет, дак поди же станет человеком* (с. Крюково Ел.). *Сытого гостя легче потчевать* (шутл.). О госте, который говорит, что он не голоден. *Ранний гость до обеда, поздбый до утра* (шутл.). О засидевшемся госте.

ГРИБ. =*Ешь грибы – встанут ножки на дыбы.* Побуждение угощаться грибами. *Похлёбка, видишь, не по губе, видать. Ешь грибы-те – встанут ножки на дыбы* (пос. Н. Светлица Кос.).

ГУБЫ. =*Губы возле зубы, а рассол под носом.* Шутливое приглашение отведать закуски.

ГУСЬ. =*Гусь по воде плавал.* Побуждение выпить перед угощением гусём.

ДЕЛАТЬ. =*Нечё делать – пол топтать (да ишо крашеной).* Отказ в гощении. *Я ему прямо сказала – не хер делать, пол топтать* (с. Калинино Кунг.).

ДЛИННЫЙ. =*Тебе длинного или короткого?* Шутливый вопрос при угощении чаем. *Чай наливаешь и говоришь: «Тебе длинного или короткого?».* Длинного – значит, сверху нальёшь, чайник повыше сделаешь (пос. Юго-Камский Перм.).

ДОЕДАТЬ. =*Кусочки доедайте, в тарелке не оставляйте, а то сиротами останетесь.* Совет доедать до конца, не оставлять пищу. *Раньше поисть ладом не было, а щас одни измодены – это не хочу, друго не хочу. Я своим всегда говорю: «Меня не волнует, кусочки доедайте, в тарелке не оставляйте, а то сиротами останетесь»* (д. Пож Юрл.).

ДОСЫПАТЬ. = *Не досыпай, не доедай, а место занимай.* Шутливое требование занимать место за столом. *Я вот не люблю опаздывать, а Валя уж обязательно задержится. Вот смотри потом, куда её усадить. Я сколь раз ей говорила: «Не досыпай, не доедай, а место занимай»* (д. Пож Юрл.).

ДОХЛЁБЫВАТЬ. = *Дохлёбывайте и у...бывайте* (груб., шутл.). Слова выпроваживания. *Они и сидят, и сидят, я уже спать хочу, никаких мне гостей не надо. Встала, руки в боки, говорю: «Всё, пора и честь знать, дохлёбывайте и у...бывайте».* Дак чё, они только смеются, и всё (г. Чернушка).

ДУША. = *Сторонись, душа, оболью.* Слова, которые говорятя во время употребления спиртного. *Ну, давайте выпьем. Сторонись, душа, оболью* (с. Карагай).

ЕСТЬ. = *Ела сладко – юбка слабо.* Слова, которые говорятя в финале застолья. *Не надо бы на ночь-ту так наедаться, дак уж чё вот – гости дак. Еле встала, говорю: «Ела сладко, юбка слабо»* (с. Бияваш Окт.). *Ешь, пока рот свеж, как завянет – и муха не заглянет* (шутл.). Побуждение обильно угощаться. *У нас у Маши всё диеты каки-то. Мне её даже жалко, я настряпаю, она ничё не ест. Дед тоже говорит ей: «Маша, дак уж ешь, пока рот свеж, как завянет – и муха не заглянет».* Дак чё, разве с имя поспоришь (д. Мусонкино Караг.). *Ешь пятую шаньгу, я не считаю* (шутл.). Побуждение угощаться, не скромничая. *Прямо такой парнишечка у них справный, я шибко люблю его кормить. Говорю: «Ешь пятую шаньгу, я не считаю».* А он говорит: *«Я не пятую, только вторую ем»* (г. Чернушка). *Поедите, так большие бежите.* Побуждение поесть. *Ешьте, девки, поедите, дак большие бежите* (с. Ермия Чернуш.). *Не тебе и лезть – кисели есть* (груб., шутл.). Отказ в угощении. *Мы смотрим, они едят, нам тоже маленьким как ведь исть-то охота, голоднёхоньки. А она до того скупердяйка была, вода и то не даст. Не тебе, говорит, и лезть – кисели есть* (с. Ключи Сукс.). *Сама бы ела, да мамка не велела* (шутл.). Предложение гостю какого-либо особенного угощения.

ЗАМОРИТЬ. = *С голоду не заморила, досыта не накормила.* Шутливое оправдание хозяйки за скромное угощение. *Чё уж было, тем и попотчевала. С голоду не заморила, досыта не накормила* (д. Букреева Юрл.).

ЗДОРОВО. =*Ни здорово, ни прости, большие в гости не гости.* Слова невежливому гостю. *Она когда и придёт, дак на полчас.* А тут телефон звякнул, я пошла в комнату, возвращаясь, её уже нет. Ну думаю, ни здорово, ни прости, большие в гости не ходи. Прямо обиделась (с. Берёзовка).

ИВАШКА. =*У Ивашки не без бражки.* Похвала гостеприимному хозяину. *Мимо ехали, решили дозорить их. Вера быстрее на стол грибы, огурцы, сало, стряпню. Я говорю: «У-у-у, у Маланы – с маслом оладьи». А Коля уж намекает: «А у Ивашки не без бражки»* (с. Редикор Черд.).

КАЗАК. =*Отчего казак* гладок – наелся да на бок.* Слова, которые говорят после приёма пищи, оправдывая желание полежать.

КАПУСТА. =*Без капусты на столе пусто (глаза пусты).* Слова, которые говорят, чтобы оправдать присутствие капусты на столе, угощение капустой. *Неси хоть капусту – без капусты на столе пусто* (с. Григорьевское Нытв.).

КАША. =*Каша манная – любовь обманная.* Слова, которые говорят, угощая манной кашей. *Я не знаю, чем вас и кормить. Кашу утром варила. Ешьте, каша манная – любовь обманная* (д. Пож Юрл.).

КВАС. =*Выпей кваску – разгони тоску.* Слова, которые говорят перед угощением квасом. *Пошто мало выпил-то? Выпей кваску – разгони тоску* (с. Воскресенск Караг.). **Квас – вырви глаз.** О кислом квасе. *Не знаю, ребята, станете ли пить. Чё-то у меня нынче квас – вырви глаз. Кислуший* (с. Трушники Чернуш.). **Квас – один пьёт, а семерым глаз рвёт.** О кислом или крепком квасе, браге. *Ну и брагу ты изладила, один изопьёт – семерым глаза рвёт* (с. Верх-Кондас Усол.). *Ох и квас у тебя, Тимофеевна, один пьёт, а семерым глаз рвёт* (г. Чернушка). **Квас – помилуй нас** (шутл.). Слова, которые говорят при угощении простым квасом. *Мама сделает квас, всех угощат, говорит: «Квас – помилуй нас»* (г. Чернушка). **Квас не осока – рыло не режет.** Говорят, когда угощают кислым квасом, пивом. *На-ко испей кваску-то; кислый, нать-то, да не осока – рыло не режет* (с. Губдор Краснов.).

КИПЕТЬ. =*Кипите шти, чтоб гости шли.* Слова, которые говорят во время приготовления пищи.

КИСЕЛЬ. =*Выпей киселя – будут ноги веселя.* Слова, которые говорят перед угощением киселём. *Выпей киселя – будут ноги веселя* (с. Григорьевское Нытв.).

КИСЛЫЙ. =*Кислó – здорóво, лишь бы с ног не сбороло.* Оправдание кислого напитка. *Ваня попробовал квасу, говорит: «Какой кислый!». Ничё, кисло – здорово, лишь бы с ног не сбороло* (д. Мусонкино Караг.).

КОРОВА. =*Корова забудёт**! Шутливое замечание пролившему молоко (обычно маленьким детям). *Ну, Сашка, опять молоко раскатала! Забудёт ведь корова-та!* (г. Пермь).

КУЗЯ. =*Нашему Кузе всё по пузе.* О непривередливом госте. *Мама чё на стол ни поставит, он всё уминат да приговариват: «Нашему Кузе всё по пузе»* (с. Григорьевское Нытв.).

КУШАТЬ. =*Кушай, кума, девяту шанежку* (шутл.). Побуждение угощаться ещё. *Кушайте, гости, ешь, Парасковья (был пирог, дак гости съели, есть пирог, дак гости будут).* Прибаутка при угощении очень близких или хорошо знакомых людей; при этом говорящий знает, что на шутку никто не обидится.

ЛАПША. =*Перед лапшой по большой.* Призыв выпить перед угощением лапшой. *У нас гляди-ка Стёпка маленькой, а ведь запомнил, как дед за столом говорит: «Перед лапшой по большой». Щас который раз ходит, есть захочет, спрашивает: «Бабушка, ты когда лапшу-то будешь делать?»* (с. Тюинск Окт.).

ЛОЖКА. =*Извините, братцы, у меня – ложка не узка, возит по два куска, а обнабоить* да развести – будет возить по шести.* Шуточное оправдание того, кто жадно ест.

ЛОМАТЬ. =*Тётьенька, не ломай, по целому давай (нас ещё трое голодных дома).* Шутливая просьба, обращённая к хозяйке, в доме которой угощаются.

ЛЯПАНЬЕ. =*Старое ляпанье – молодое стряпанье.* Похвала молодой стряпке. *Побойчей меня, вот и сладко настряпат. Старое ляпанье – молодое стряпанье* (д. Коробейники Чернуш.).

МАЛАНЬЯ. =*У Маланьи – с маслом оладьи.* Похвала щедрой на угощение хозяйке. *Мимо ехали, решили дозорить их. Вера быстрее на стол грибы, огурцы, сало, стряпню. Я говорю: «У-у-у, у Маланьи – с маслом оладьи». А Коля уж намекает: «А у Ивашки не без бражки»* (с. Редикор Черд.).

МЁД. =*Выпей мёду из-под лёду.* Побуждение выпить.

МИЛЫЙ. =*Милые воронушки, не с нашей ли сторонюшки?* О незваных гостях.

МЯСО. =*Мясо во шти – угощайтесь, гости.* Побуждение угоститься щами. *Чё будешь одне ягоды-то исть, похлёбку сварила ведь. И вы садитесь давайте, мясо во шти, угощайтесь, гости* (с. Клёновка Б.-Сосн.).

НЕВЕСТКА. =*Наша невестка всё трескат – хоть мёд, да и тот жорёт.* О непривередливом госте. *Машиа, говорит, у нас сало не ест, а вы будете? – Будем. Наша невестка всё трескат – хоть мёд, да и тот жорёт* (г. Чернушка).

НЕДОСОЛ. =*Недосол в горшке, пересол на башке.* Говорится в оправдание недосолённому угощению. *Не с солью? Щас принесу солонку. Ну ничё – недосол в горшке, пересол на башке* (д. Мусонкино Караг.).

НОЧЕВАТЬ. =*Ночуй, сватушко; завтра погода-то хуже будет.* Ироническое приглашение оставаться в гостях. *Ночуй, сватушко; вот тебе шапка и рукавицы и лошадь заворочена, только ночуй!* Шутливое выпроваживание гостя.

ОБЕД. =*Не до обеда, а до убег* (шутл.). О неприветливом приёме. *Сиж, а самой-то не до обеда, а до убег, какое уж тут гостеванье, вон оне какие злые* (с. Калиновка Чернуш.).

ОТБИТЬСЯ. =*Не мог отбиться, приходится садиться.* Употребляется гостем как согласие сесть за стол после неоднократных приглашений. *На минутку к ей зашла, а цельный день просидела. Не могла отбиться, пришлось за стол садиться* (с. Ощепково Ус.).

ОТСТАВАТЬСЯ. =*Распоёмся – от телят не отстаёмся* (шутл.). О поющих громко, но некрасиво. *У-у, мы подопьём, дак распоёмся – от телят не отстаёмся* (с. Бедряж Чернуш.).

ПЕЛЬМЕНЬ. =*Пельмень по воду ходил* (шутл.). Слова, которые предваряют угощение пельменями. А пельменями угощать, тоже выпить надо: «*Пельмень по воду ходил*» (пос. Юго-Камский Перм.).

ПЕРВЫЙ. =*Первая – приходящая, вторая – непрошенная, третья – рядовая, а с выходом – похожая.* Комментарий при выпивании первой и последующих рюмок спиртного. *Первая колом, вторая соколом, а остальные мелкими пташечками.* Побуждение выпить вторую и последующие рюмки. *Это ведь щас всё разны тосты, а я сколь помню, всё говорили только: «Первая колом, вторая соколом, а остальные мелкими пташечками».* Дак сначала ведь помнишь, а потом-то уж не считаешь (пос. Сарс Окт.).

ПЕСНЯ. =*Не песни пою, только горе утешаю. Извинение за плохое исполнение песни. Что вы с меня просите, не песни пою, только горе утешаю* (д. Емаш-Павлово Чернуш.). *Спой песню. – Какую? – Котора ближе к Тюю* (шутл.). Паремия, дразнилка для поющего.

ПЕТЬ. =*Пели-пели, да исть захотели. Намёк на угощение после исполнения песен. Долгушию мы просидели, песен напелись, я уж захохотала: «Пели-пели, да исть захотели»* (д. Мусонкино Караг.).

ПЕЧЬ. =*Что в пече – тащи на плече. Требование угощать гостей. Ну, старуха, что в пече – тащи на плече* (с. Рябки Чернуш.). *Что в печи – то и волочи. Требование попотчевать гостей. Он больно-то ждать не станет: «Что в печи – то и волочи»* (с. Григорьевское Нытв.).

ПИР. =*Пир-бал, не старик ли с печки пал? О неудавшемся празднестве. Всё мирно сидели, нет, уж если ему попало маленько на грудь, надо ругаться. Нюра уж расстроилась: «Вы чё это? Пир-бал, не старик ли с печки пал?»* (д. Б. Букор Чайк.).

ПИРОГ. =*Были бы пироги, найдутся едоки* (шутл.). Об ожидаемых гостях. *Тесто завела, пироги поставлю. Внук доложён приехать. Были бы пироги, дак найдутся едоки* (с. Русский Сарс Окт.). *Пирог во всю ср...ку широк* (шутл.). О большом пироге, хорошем угощении. *Берите пирог-от, беда вкусной из терпуха-то. Пирог во всю ср...ку широк* (с. Воскресенское Уинск.). *Пирог с крупой, так и я с рукой!* О хорошем аппетите. *Подал бы пирог, да у тебя лоб широк* (груб.). Отказ в угощении. *Чё бы помочь – его нету, как за стол – он тут и был. Чё, говорит, с чем пирог? Зло берёт, говорю: «Подал бы пирог, да у тебя лоб широк»* (с. Рябки Чернуш.).

ПИРОЖОК. =*Пирожки поджаристы – кушайте, пожалуйста. Слова, которые говорят, угощая пирогами. Она всегда такая интересная женщина была. К ней придёшь в гости, она новы кружки достанет, пироги на стол: «Пирожки поджаристы – кушайте, пожалуйста»* (с. Леун Окт.).

ПИТЬ. =*Как напьёмся, дак с королём дерёмся, а проснимся, дак свиньи боимся. Возглас разгулявшихся. Ой, оне щас будут до утра гулять. Мы ить, как напьёмся, дак с королём дерёмся, а проснимся, дак свиньи боимся* (д. Кривцы Кос.). *Пить дак пить, чтоб пошатывало, бить дак бить, чтоб поишалкивало! Возглас разгулявшихся во время застолья. Когда уже разгуляются, закричат:*

«Пить дак пить, чтоб пошатывало, бить дак бить, чтоб пошшал-кивало» (с. Ермия Чернуш.). *Пить дак пить, а не пить* – время зря проводить. Побуждение выпивать и веселиться во время застолья. Мне такой праздник не нравится, сидеть и смотреть друга на друга. Уж пить дак пить, а не пить – время зря проводить (г. Оса). *Пьём, рубахи рвём!* Возглас разгулявшихся во время застолья. *Есть* ведь пируют, и то скромно. А мы уж пьём – рубахи рвём (д. Осинцево Сукс.). *Пил бы крепко, подают редко.* Намёк на то, что надо бы выпить. *Наливай уже, а то ведь пил бы крепко, подают редко.* // *Пить* – дело колхозное. Побуждение выпить вместе со всеми. А нам чё не выпить, пить – дело колхозное. // *Пей, брюхо не жалея, лопнет – леший бей.* Побуждение выпить. У нас отец говаривал: «Пей, брюхо не жалея. Лопнет – леший бей!» (пос. Н. Светлица Кос.). *Пей, вода дырочку найдёт* (шутл.). Побуждение пить. *Алёшка говорит: «Бабушка, я больше не могу, напился».* А я говорю: «Ничего, Алёша, пей, вода дырочку найдёт» (г. Чернушка). *Пей всю – ишию нассю.* Призыв допивать до дна. Мы всё хохочем над Анной, она ведь никого не постесняется. Тут Лена приехала со своим женихом, она и при нём брякнула: «Лена, ты чё не пьёшь квас-от? Пей всю – ишию нассю» (г. Чернушка). *Пей, да не матькайся.* Побуждение выпить. Зоя с мужиком пришли. Она сидит, ничё ровно не ест, не пьёт, всё с мужиком наговариват. Я уж потом подошла к ей, налила лично в рюмку: «Ты чё, матушка? Дома не могла наговориться? Давай пей, да не матькайся» (с. Калиновка Чернуш.). *Пей до дна – не помни зла, испей-ка, на дне копейка.* Призыв допивать до дна. Хочешь, не хочешь, а ведь велят пить до конца: «Пей до дна – не помни зла, испей-ка, на дне копейка» (с. Пермь-Серьга Кунг.). *Пей-то допивай, а зла не оставляй.* Призыв допивать до дна. Это чё оставлять-то на доньшке? *Пей-то допивай, а зла не оставляй* (д. Пож Юрл.). *Пейте все и пейте тут – на том свете не дадут.* Побуждение выпивать и веселиться. У Ольги всё любимая была поговорка, когда выпивам: «Пейте все и пейте тут – на том свете не дадут». Чё ить правда, наливают – чё не пить (г. Чернушка). *Пейте и кушайте, хозяев послушайте.* Призыв угощаться. *Давайте, девки, пейте и кушайте, хозяев послушайте* (д. Пож Юрл.).

ПОЙТИ. =Пошли в раскат – баских искать! Возглас-приглашение продолжить гулянье. Он у её гулеван был и не скрывал

даже. Станут пить, он уж кричит: «Пошли в раскат – баских искать!» (с. Ленск Уинск.). Пошли вдоль по селу – искать веселу́. Шутливое высказывание о разгулявшихся (как правило, ответ на вопрос «Куда?»). *Вы куда пошли-то? – Вдоль по селу – искать веселу* (с. Трушники Чернуш.).

ПОЛОПАТЬ. =*Не полопашь – не потопашь*. Побуждение угощаться.

ПОП. =*Хороший будет поп!* О человеке, который в гостях выпить не отказывается.

ПОПИТЬ. =*Попей-ко, сват, на пельмени-то пьётся! – А разве стряпали?* – Нет, завтра будем. Шутливый диалог как намёк на выпивание.

ПОСТНЫЙ. =*Приходите к нам по постным дням, а мы к вам по молочным* (шутл.). Приглашение.

ПОСУДКА. =*Посудка любит обиход*. Требование доедать до конца, не оставлять пищу. *Поели, всё сразу вымыть, убрать, что грязь-ту разводить*. Степановна всё говаривала: «Посудка любит обиход» (д. Мусонкино Караг.).

ПРИПАСТИ. =*Чего припасла – то и поднесла*. Оправдание скромного угощения. *Ну не обессудьте меня, чего припасла – то и поднесла* (с. Посад Киш.).

ПРИЯТНО. =*Приятно кушать!* – *Пришёл попроведать: нельзя ли пообедать?* Пожелание приятного аппетита и ответ на пожелание.

ПРОСИТЬ. =*Прошу покорно есть проворно!* Побуждение угощаться.

ПРОХОДИТЬ. =*Проходи, садись, откуда, чей – скажись?!* Приглашение гостю проходить.

ПРОЩЕНИЕ. =*Просим прощенья на вашем угощенье!* Благодарность хозяевам за угощение.

ПТАШЕЧКА. =*Села пташечка на гвоздь, как хозяин – так и гость*. Побуждение выпить вслед за хозяином. *Бывают ведь уже не охота пить-то, а чё уж, в гости пришёл – села пташечка на гвоздь, как хозяин – так и гость. Как уж хозяева велят, так и делай* (с. Торговище Сукс.).

ПУСТИТЬ. =*Пустите – хоть на край, да в рай*. Шутливая просьба дать место. *Я пришла к Жене, старухи уж вплотную сидят. Говорю: «Ничё не знаю, пустите – хоть на край, да в рай»* (д. Пож Юрл.).

РАБОТА. =*Люблю работу – исть до поту* (шутл.). О хорошем аппетите.

РЁХАТЬ. =*Чтобы больше не рёхать*. Побуждение выпить перед угощением жареным поросёнком.

РОЖЬ. =*Чтобы рожь родилась*. Побуждение выпить в самом конце застолья, на посошок.

РОТ. =*Уж рот болит, а брюхо всё исть велит*. Слова, которые говорятя по поводу обильного угощения, хорошего аппетита, удавшегося застолья. *И так уж все сыты, пора уходить, а она ещё разборник тащит. Мой мужик-от и говорит: «Уж рот болит, а брюхо всё исть велит»* (с. Тауш Чернуш.).

РУКА. =*Руки-волосы в муке, вся рубаха в молоке* (ирон.). Поричание незадачливой хозяйки. *Пока её дождёшь с угощением, можно с ума сойти. Я ей так и говорю: «Ты такая хозяйка. Руки-волосы в муке, вся рубаха в молоке».* *И ведь она смолоду такая* (с. Ермия Чернуш.).

РЫБА. =*Рыба в воде ходила, рыба посуху не ходит*. Побуждение выпить перед угощением рыбой. *Ну что, как говорится, рыба посуху не ходит* (с. Трун Чернуш.).

РЫБКА. =*Откушай рыбку – будут глазки прытки (забегаешь прытко)*. Слова, которые говорятя за столом при угощении рыбой. *А ты пошто рыбу-то не берёшь, откушай рыбку – будут глазки прытки* (д. Журавли Сукс.). *Ешь рыбку – с рыбки станет в дыбки* (шутл.). Слова, которые говорятя за столом при угощении рыбой. *Они всё любили, как гости приедут, на другой день уху варить. Хозяйка наливает, говорит: «Ешьте рыбку – с рыбки станет в дыбки»* (г. Чернушка).

САДИТЬСЯ. =*Садись на стул, чтобы чёрт не сдул*. Побуждение садиться. *Я парнишку-то с собой взяла, а он там никого не знат. Дед посмотрел на него, говорит: «А ты что, друг, стоишь? Садись на стул, чтобы чёрт не сдул»* (д. Мусонкино Караг.).

СВАТ. =*Нате шапку, рукавицы, сват, пожалуйста, ночуй* (шутл.). Слова, которые говорятя при выпроваживании засидевшегося гостя. *Долго бывает сидят, тоже соберутся, скажешь: «Нате шапку, рукавицы, сват, пожалуйста, ночуй»* (пос. Юго-Камский Перм.).

СИДЕТЬ. =*Сиди-посиди, пошлём по сизи (есть ещё рыба сизи)*. Предложение задержаться в гостях (с намёком на то, что пора уходить).

СОЛЁНЫЙ. =*Ешь солонее, пей горячее – будет кожа ядренее (умрёшь – не загниёшь)* (шутл.). Предложение угощаться и оправдание пересолённому блюду. *Чё-то я маленько пересолила что ли. Ну чё уж, ешьте солонее, будет кожа ядренее* (с. Бияваш Окт.).

СОЛНЦЕ. =*Солнце на ели, а мы ещё и не ели**. Намёк хозяевам на необходимость угощать гостей. *Есть, поди, захотели, а чё молчите. Так голодными останетесь, сказали бы: «Солнце на ели, а мы ещё не ели»* (с. Покровка Бер.).

СОЛЬ. =*Без соли и без хлеба худая беседа*. Слова, которые говорятся, чтобы подчеркнуть ценность хлеба и соли на столе. *Ты же знаешь, я без хлеба исть не умею. Без соли и без хлеба худая беседа* (с. Троицк Кунг.). *Без соли стол кривой*. Слова, которые говорятся, чтобы подчеркнуть ущербность стола из-за недосоленной пищи. *Ванька, сбегай за солью, чё это – без соли стол кривой* (д. Дымка Караг.).

СПАСИБО. =*Вот тебе спасибо, вот тебе другое – выбирай любое! // Спасибо на том, да ещё бы потом! // Спасибо на чайку, на сахарку, на горяченькой водичке! // Спасибо всем – немножко съел: каравашков семь!* Благодарность хозяевам за угощение. *Спасибо, всем по семь, а хозяйке восемь, за то ей боле, что у ней подол поболе*. Слова, которыми благодарят за угощение. *Напировались, пошли по домам, дак ещё во двери-то сказали: «Спасибо, всем по семь, а хозяйке восемь, за то ей поболе, что у ней подол поболе»* (д. Пож Юрл.). *Спасибо всем, немного съел: каши две чаши, щей горшок да сухарей мешок*. Шутливые слова, которые говорятся после угощения.

СТРЯПЕЧКА. =*Стряпечка дыра, хлебушко сожгла*. Слова, которые говорятся при неудачно выпеченном хлебе. *Сожгёшь хлебушко, дак свекровка всё говаривала: «Стряпечка дыра, хлебушко сожгла»* (д. Коробейники Чернуш.).

СТРЯПКА. =*Стряпка пукала шибок* (шутл.). О хлебе, испёкшемся с вздутой коркой. *Корка поднимется у каравая, дак говорили – стряпка-де пукала шибок, когда пекла* (д. Верх-Бияваш Окт.).

СТРЯПНЯ. =*Стряпня – рукава стряхня*. Замечание или извинение при угощении, приготовленном наскоро. *Мы к ей только ведь зашли, она скоря стряпня – рукава стряхня, чё-то поставила исть* (с. Б. Долды Черд.).

УХА. =*Ешь уху, поминай бабушку глуху*. Приглашение угощаться ухой. *Дедушко рыбу-то ловил. Ешь уху, поминай бабушку глуху*

(с. Трушники Чернуш.). *Уха из старого петуха*. О неудачном блюде. *Чё-то неладно сделала, вовсе не вкусно – уха из старого петуха* (с. Ленск Кунг.). *Хлебай уху, а рыбу смекай вверху* (шутл.). Предложение ответить ухи без рыбы.

ХЛЕБ. = *Режь – стол хлеба не ест*. Побуждение нарезать хлеба. *Чё-то и хлеба ладом нет на столе. Вера, режь – стол хлеба не ест* (д. Мазуевка Киш.).

ХЛЕБАТЬ. = *Хлебай, да не бай*. Призыв не разговаривать за столом. *Он до обеда на рыбалку ходит, потом придёт, за стол сядет, его не переслушаешь. Голова даже заболит, я уж разозлюсь: «Хлебай, да не бай»* (пос. Суксун). *Хлебайте да не пере...айте!* (груб.). Призыв не разговаривать за столом. *У нас вот тётка-то Анна-то – полное застолье гостей, скажет: «Давайте ешьте, ешьте давайте, хлебайте, да не пере...айте»* (с. Воскресенское Уинск.).

ХОДИТЬ. = *С одним глазом не ходи* (шутл.). Побуждение выпить ещё тому, кто выпил одну рюмку спиртного. *Давай, вторую-то рюмку выпей. С одним-то глазом не ходи* (с. Лидино Окт.).

ХОЗЯЮШКА. = *У хозяйюшки в доме – как оладышек в меду* (как орешек в меду). Похвала гостеприимной хозяйке. *Марина чё уж только не стряпат, у их постоянно гости. Я тоже приеду, дак хвалю её: «У хозяйюшки в доме – как оладышек в меду»* (д. Дубовое Бер.).

ЧАЙ. = *Чай не палка, брюхо не бутылка*. Шутливое приглашение пить чай. *Садись-ко испей чаю-то с нами. Садись, садись! Чай, бают, не палка, брюхо не бутылка* (д. Толстик Сол.). *Чай с сахаром милости вашей!* Побуждение угощаться. *Пейте чай, наводите шею, как бычий хвост (с комарью ногу)*. Слова, которые говорят, угощая чаем. *Чай пила, конфетки ела, позабыла, с кем сидела*. Слова, которые говорятся в финале застолья. *Мы пошли от Вали, она встала, говорит: «Ладно, пойдём. Чай пила, конфетки ела, позабыла, с кем сидела»* (с. Фоки Чайк.). *Чай с водой... посадите-ка меня с собой!* Просьба дать место за столом. *Чай с водой, сахар само собой!* Слова, которые приговаривают перед началом чаепития.

ЧЁРТ. = *Чёрт прибавку любит*. Шутливое оправдание попросившего что-то дополнительно. *Спасибо, угощусь. Чёрт прибавку любит* (с. Таман Ус.).

ЧЕСТЬ. = *Честь по чести – ножки свесьте.* Приглашение садиться за стол. *Ну чё, всё готово, честь по чести – ножки свесьте* (с. Фоки Чайк.).

ШАНЬГА. = *Шаньга пригорела – хозяйка кого-то в постельке пригрела* (шутл.). Слова, которые говорят по поводу пригоревшего угощения, стряпни. *Лиди извиняться, чё-то пригорел у ей маленько пирог-от. А мы вроде шутим: «Шаньга пригорела, хозяйка кого-то в постельке пригрела»* (с. Камгорт Черд.). *Шаньги мажут – нам не кажут, исть охота – не дают.* Требование угощать гостей; намёк на скупость хозяев. *Мы сидим, песни поём, брагу пьём. Хозяйка пропала на кухне, говорим: «Шаньги мажут – нам не кажут, исть охота – не дают».* Она уж скорей бежит: *«Несу, несу, дорогие гости»* (с. Тюй Чернуш.).

Пожелания и комментарии по поводу физиологических состояний

БЫТЬ. =1. *Будь лют**! Пожелание чихнувшему. *Славка зачихал. Будь лют!* (д. Пож Юрл.). 2. Пожелание тому, кто пускает газы. *А гляди вот как интересно, что чихнёт, что пукнет, говорят – будь лют!* (д. Пож Юрл.).

ВАЛИТЬ. = *Вали вал, что Бог дал.* Пожелание тому, кто пускает газы. *Если в своей семье, дак ладно. У нас кто когда пукнет, бабушка говорит: «Вали вал, что Бог дал»* (д. Пож Юрл.).

ВСПОМИНАТЬ. = *Свинья за углом вспоминает.* Слова, которые произносятся, когда кто-либо икает. *Если икаешь, говорят, свинья за углом вспоминает* (с. Ножовка Част.).

ВСПОМНИТЬ. = *Добром – так вспомни, а злом – так полно.* Слова икающему.

ГОВОРИТЬ. = *Говори, да себе.* Пожелание тому, кто пускает газы. *У нас ребята маленькие, бегают который да пукнет. Бабушка старая сидит, учит: «Говори, да себе»* (д. Пож Юрл.).

ГОРОХ. = *Горох рассыпался, сейчас соберу* (шутл.). Комментарий-извинение по поводу пускания газов. *Тоже ведь неприлично вроде, дак только и скажешь: «Горох рассыпался, сейчас соберу»* (пос. Н. Светлица Кос.).

ГРЕХ. = *Ох-ха-ха... Далеко ли до греха.* Поддразнивание при зевках. *Не выпалась ли чё ли – зевашь-то? Ох-ха-ха... Далеко ли до греха* (с. Леун Окт.).

ЕХАТЬ. =*Наши едут* (шутл.). О состоянии, когда сильно чешется от вшей голова. *Ой, чё-то в голове засарапалось. Наши едут!* (г. Чернушка).

ИКОТА. =*Икота, икота, перейди на Федота, с Федота на Якова, с Якова на всякого*. Слова, которыми пытаются остановить икание.

ЛЕЗТЬ. =*На огонь лезет голова*. О немытой голове, которая очень чешется. *Неделю в бане не мылась, башка на огонь лезет* (с. Трушники Чернуш.).

НОС. =*Почутко́й нос за три дня кулака слышит*. Шутливое замечание по поводу зачесавшегося носа. *Нос зачесался? Почуткой нос за три дня кулака слышит* (д. Мусонкино Караг.).

НЮХАТЬ. =*Нюхай, дружок, хлебный душок, вынюхашь весь – иишио в ж...не есть*. Так говорят о том, кто пускает газы. *Я запомнила только, что дедушка так говорил, когда кто пукнет: «Нюхай, дружок, хлебный душок, вынюхашь весь, иишио в ж...не есть»* (д. Парфёнова Кудымк.).

ОТДУШИНА. =*Для того и дал Бог отдушинку, чтоб не болело брюшенько*. Комментарий по поводу пускания газов. *Бабушка такая у нас не ругливая была, всё у неё шуточки. Кто-нибудь из внучат пукнет, застесняются, она успокаивает: «Для того и дал Бог отдушину, чтоб не болело брюшенько»* (г. Чернушка).

ОЧИСТИТЬ. =*Очисти, Господи*. Слова, которые говорят перед тем, как пойти в туалет. *Сам когда пойдёшь в туалет, дак скажешь – очисти Господи, а бывает ещё тоже кому-то своёму, но как бы грубовато – на эту бы ср...чку пороху пачку, чтоб било-поколачивало, твою ср...чку на х... выворачивало. Но тоже, конечно, не ребёнку же* (д. Пож Юрл.).

ПОРОХ. =*На эту бы ср...чку пороху пачку, чтоб било-поколачивало, твою ср...чку выворачивало* (груб.). Пожелание идущему в туалет. *Когда пойдёшь в туалет, дак бывает ещё тоже кому-то своёму, но как бы грубовато – на эту бы ср...чку пороху пачку, чтоб било-поколачивало, твою ср...чку выворачивало. Но тоже, конечно, не ребёнку же* (д. Пож Юрл.).

ПОТЯГОТА. =*Потягота на Федота, с Федота на Якова, с Якова на всякого*. Слова, которыми пытаются остановить желание потягиваться.

РОТ. =*Один рот и тот дерёт, было бы восемь – драло бы всю осень* (груб.). Слова, которые говорятся тому, кто нескромно зевает.

Это она тоже не слыхала раньше. Когда кто зевнёт, говорят: «Один рот и тот дерёт, было бы восемь – драло бы всю осень» (с. Осокино Сол.).

РУКА. = *Права рука просит, лева носит.* Слова, которые говорились в качестве комментария при объяснении примет о левом, правом. *Если руки чешутся, дак вот чё: права рука просит, лева носит (с. Ананьино Чернуш.).*

САЛФЕТ. = *Салфет вашей милости**. Пожелание чихнувшему. *Ты чихнёшь, тебе и говорят: «Салфет вашей милости!».* А ты отвечаешь: *«Красота вашей честности!»* (с. Губдор Краснов.). *Богатым говорят, а не нашему брату простонародью, как чишинёт: «Салфет твоей милости!»* (с. Бондюг Черд.).

СПИЧКА. = *Спичка в нос, (невеличка с пёрст) (и с кошачий хвост)!* Пожелание чихнувшему. *Ой, девки, ветер посерила. – Ничё, будь здорова. Спичка в нос! (д. Лукинцы Чайк.).* *Спичка в нос – обернись, дак тебе воткнись (груб.).* Пожелание чихнувшему. *Так-то спичка в нос, а ещё быват добавишь – обернись, дак тебе воткнись (г. Чернушка).* *Спичка в нос, оглобля в ж...пу. – Спасибо за мягкую затычку (груб.).* Пожелание чихнувшему и ответ на это пожелание. *Он до чё грубый. Парень чихнул, а он ему – спичка в нос, оглобля в ж...пу. А парня, видать, кто-то научил: «Спасибо за мягкую затычку» (г. Чернушка).*

ЧИХ. = *На каждый чих не наздравствуешься.* Слова, которые говорятся чихнувшему несколько раз. *Баушка сёдни чихат и чихат – будь здорова да будь здорова. Надоело – на каждый чих не наздравствуешься (с. Ножовка Част.).*

Паремии, связанные с речью, общением

АЗАРТ. = *Взял азарт – поехала Маланья на базар.* О не в меру разговорившейся. *Она молчит-молчит, потом как заведётся. Взял азарт – поехала Маланья на базар (с. Фоки Чайк.).*

БАБА. = *Чего? – Чего-чего, села баба на чело.* Дразнилка невнимательному. *Дед с Никитой у нас шутит. Никита беда любит переспрашивать – чего? А дед ему – чего-чего, села баба на чело (пос. Ненастье Окт.).*

БАЯТЬ. = *Не овечка – не бай.* Требование замолчать. *Ты, друг, помолчи. Не овечка – не бай (с. Берёзовка).* *Не баба, дак не бай.* Замечание болтливому.

БОЛТАТЬ. =*Не болтай, а то отправят на Алтай**. Говорится тому, кто или любит говорить лишнее, или болтает попусту.

БОЛЬШЕ. =*Больше всё...* Употребляется как заключение, когда больше сказать, прибавить нечего. *Насказала я вам воробья на сосне, натренькала – больше всё, нече говорить* (с. Касиб Сол.). *Пустили бы всех в клуб-от и больше всё, чтобы не ходил никто, не галдел* (с. Бондюг Черд.). *Снегу бы навозил, на этом больше всё* (д. Тюлькино Сол.).

ВОРОНА. =*А – ворона ср...ть звала* (груб.). Ответ тому, кто прослушал и переспрашивает. *Я Лизе чё скажу, она только: «А?».* *Я ей и отвечаю: «А – ворона ср...ть звала».* *Который раз и обидится* (д. Мусонкино Караг.).

ВОТ. =*Вот, напряла баба мот, а другая пасмо, да и бегат хвастат / Вот, напряла баба (ворона) мот, а сорока пасмы, да и то не хвастат / Вот – напряла кунка мот.* Дразнилки говорящему «вот». У мамы така ещё есть поговорка. Кто скажет слово «вот», она говорит: *вот – напряла кунка мот* (г. Чернушка). *Вот те крест-манифест.* Шутливое уверение в истинности сказанного. *Вот такая штукорянца.* Употребляется как вывод сказанному. *Я три войны прошёл, где токо не побывал. Вот такая штукорянца* (д. В. Опалиха Киш.).

ГОВОРИТЬ. =*Говори точней, сколь тебе сочней!* (шутл.). Замечание тому, что неясно выражается. *Да ты не мямли, говори точней, сколь тебе сочней* (с. Кын Лысьв.). *Мать сыра земля – говорить нельзя!* Предупреждение не говорить ничего предосудительного.

ГОСПОДИ. =*Господи-Господи – всё на свете проспали* (шутл.). Слова, используемые в ответ на восклицание «Господи!». Она только всё охат: *«Господи-Господи!»*. А он из другой комнаты: *«Всё на свете проспали»* (г. Чернушка). *Господи, прости!* – *Стали титечки расти.* Высмеивание при пустяшном беспокойстве, расстройстве; шутливый ответ на восклицание «Господи, прости!». *Я Алёнку научила, теперь не рада. Когда кто-то говорит «Господи, прости», можно продолжать – стали титечки расти. Дак теперь эта девка где надо и не надо всё эту поговорку поминат* (д. Мусонкино Караг.). *Господи, помилуй Оськину кобылу (да по рылу бадогом, чтобы бегала бегом)* (шутл.). Слова, используемые в ответ на восклицание «Господи,

помилуй!». *Господи, помилуй Оськину кобылу. Да по рылу бадогом, чтобы бегала бегом* (д. Казанцево Чернуш.).

ДА. =Да – семь рублей манда, три с половиной половина, вам взвесить (отрезать), да? Дразнилка говорящему «да». Чё, за молоком пошла? – Да. – Да – семь рублей манда, три с половиной половина, вам взвесить, да? Свою корову надо держать (д. Пентюрино Кунг.).

ДАЙ. =Дай – уехал в Китай / Дай – по-собачьи злай. Шутливый отказ на просьбу.

ДЕВКИ. =Девки уехали по вехти (шутл.). Ответ на обращение «девки». Чё, девки? Девки уехали по вехти, остались только девочки. Понятно вам или нет? (с. Трушники Чернуш.).

ДЕЛО. =Дела – как дудки, только не играют / Дела как сажа бела, и сам чист, как трубочист / Дела-те в халате, коротки рукава-те / Дела у прокурора – подшиваются. Отговорка на общий вопрос о том, как идут дела. Вот таки дела в моём государстве (шутл.). Фраза, которой заканчивают рассказ о себе. Они баню истопят, хочешь – в первый жар иди, я вот дак не хочу, потом иду. Вот таки дела в моём государстве (г. Чернушка).

ЕЛЁМА. =Мели, Елёма, пока я дома*. Шуточно о недоверии много говорящему; то же, что мели, Емеля, твоя неделя. Она начнёт говорить, её не переслушать, а толку в разговоре никакого. Короче, мели, Елёма, пока я дома (с. Ленск Кунг.).

ЖАЛКО. =Жалко у пчёлки в ж...нке. Ответ на реплику, содержащую слово «жалко» (обычно о чём-либо незначительном).

ЖИТО. =Жито-рблено. Употребляется как вывод после рассказа о жизни или в качестве ответа на вопрос о том, как жили. Всяко было жито-рблено, хорошо и плохо (д. Володино Сол.). Сейчас чё жить-то, дивья. А у нас всё было жито-рблено, и плохое, и хорошее; и войну пережили, и голодовку (с. Кривец Ильинск.).

ЖИТЬ. =Живём не скудно: купим хлеб попудно, купим пуд, поставим в кут, ходим да глядим – скоро ли сведим / Живём – хлеб жуём, щи варим, душу не морим да от людей днями не отстаём, за нуждой в люди не ходим, живём – смешим людей-то; станешь жить, само живётся. Ответ на вопрос: «Как живёте?». Живу против неба на земле (шутл.). Отговорка при нежелании говорить, где человек живёт. Чё спрашиваете – живу против неба на земле (д. Голухино Орд.).

КОНЕЧНО. =*Конечно – поешь г...вно скворешно*. Реакция на использование в ответе слова «конечно».

КРЕСТ. =*Крест божий*. Уверение в истинности сказанного; истинно, достоверно; то же, что *крест на лоб, вот те крест на пузе*.

КУПИЛО. =*В купило корова ступила*. Говорится в ответ на просьбу купить что-либо (объяснение отсутствием денег).

ЛАДНО. =*Ладно, дак надевай*. Ответная реплика на слово-согласие «ладно». *Говорю деду: «Сходи за хлебом». – «Ладно». – «Ладно, дак надевай»* (г. Чернушка).

МАСЛО. =*Масло в пече (в ж...пе) погасло*. Шутливо говорится в ответ на просьбу дать масло или на вопрос, где масло (с. Губдор Краснов.).

МОЛОТЬ. =*Мели, Ерёма, пока я дома*. Шуточно о недоверии много говорящему; то же, что *мели, Емеля, твоя неделя*.

МОЛЧАТЬ. =*Молчать, пока зубы торчат*. Требование замолчать. *Этот парень вовсе не слушает мать, отец уж потом заступился: «Не зубать! Молчать, пока зубы торчат»* (с. Берёзовка Ус.).

МОЛЧОК. =*Молчок в кулачок (в пяточок, и зубы на крючок)*. Требование замолчать. *Не по делу говорит человек, дак останови его – молчок в кулачок, и зубы на крючок* (с. Калинино Кунг.).

МЯСКАТЬ. =*Не мяскай – кот услышит*. Шутливо говорится, когда кто-либо просит мяса.

НАССЯТЬ. =*Нассять тебе на губу (груб.)*. Пожелание тому, кто говорит неправду. *Нассять те на губу, собираешь чё ни попадя* (д. Андроновое Чернуш.).

НИЧЕГО. =*Ничего подобного, всё подобрано*. Говорится в ответ на возражение «ничего подобного». *Она на всё – ничего подобного, ничего подобного. Прямо вывела меня, я говорю: «Да ничего подобного, всё подобрано»* (г. Чернушка).

НОВЕНЬКИЙ. =*Старое по-старому, как мать поставила!* Ответ на вопрос: «Что новенького?».

НУ. =*Ну – гну (загну)*. Реакция на слово «ну».

ОТКУЛЬ. =*Ты откуль? – Из тех же мест, откуль и ты лез!* Говорится при нежелании ответить.

ПОЕХАТЬ. =*Поеду в Америку гулять по берегу, облезьян ловить*. Ответ-отговорка на вопрос: «Куда едешь?» (с. Губдор Краснов.). *Поехал Ананьин внук из Великих Лук*. Реплика нудному рассказчику.

Он ничё не может ладом рассказывать, начнёт откуда-то издалека, потом не поймёшь чё к чему. Это уж поехал Ананьин внук из Великих Лук (д. Старый Посад Караг.).

ПОКА. =*За пока бьют бока.* Реакция на слово «пока».

ПОЛОЖИТЬ. =*Положено – на положено хрен наложено.* Осуждение использования слова «положено».

ПОП. =*Я ему про попа, а он мне про то, что кобыла слепа.* О непонимании между собеседниками.

ПОТОМ. =*А потом – будет суп с котом.* Приговаривают в ответ на настойчивые просьбы продолжить какой-либо рассказ, повествование и т. п., выражаемые вопросом «А потом?».

ПРОЕХАТЬ. =*Семь баб на одном колесе проехало (шутл.).* Слова, которые говорятся тому, кто невнимательно слушает. *Нужа, про чё ты тут рассказывала, я прослушала? – Ничё, ничё не говорю, говорю, что семь баб на одном колесе проехало (д. Перебор Бер.).*

РАЗНИЦА. =*Разница – один смеётся, другой дразнится.* Ответ на вопрос или реакция на фразу «Какая разница...». *Какая разница – попадья или бражница.* Выражение о принятии любого условия.

РОЖА. =*Что, я тебя хуже или рожа (ж...на) уже?* Говорится в ответ на попытку опорочить говорящего (д. Толстик Сол.).

СПАСИБО. =*Спасибо – чтоб тебя скосило / Спасибо не булькает / Спасибо в карман не положишь / Спасибо в кармане не шуршит.* Шутливые ответы на благодарность в форме «спасибо».

СПАТЬ. =*Баушка (старуха) спать! (шутл.).* Хватит, довольно, конец. *Боле ничё рассказывать не буду, баушка спать (д. Мусонкино Караг.).*

СПРОСИТЬ. =*Спросишь – чё перед собой носишь? (шутл.).* Вопрос-розыгрыш как предлог заговорить. *Он мужик шутейный. Идёт, шутит; спросишь – чё перед собой-де носишь? Как прибаутка у его (с. Брёхово Сукс.).*

СТО. =*Кто там? – Сто грамм.* Шутливый ответ на вопрос «Кто там?».

СТЫДНО. =*Стыдно сказать, грех утаить (неловко сказать, стыдно утаить).* О невозможности избежать какого-либо разговора. *Шура, стыдно сказать, грех утаить, дай чашки-то, у меня нет (с. Осокино Сол.).*

ТАК. = *Так – петух нашёл в г...вне пятак*. Реакция на слово «так». *Так. – Не такой. Так – петух нашёл в г...вне пятак* (с. Юрич Караг.). «*Так-так-так*», – сказал батрак. Слова, комментирующие использование в речи слова «так». *Так она ему и сказала – ты, мальчик, за мной не гонись**. Шутливый комментарий к излишнему «таканию» (используется и как приговорка при попытке осмыслить сложную ситуацию, дело).

ТАЛА. = *Тала-бала, вчера была, сёдни опять пришла* (шутл.). Комментарий, имитирующий нерусскую речь. *В автобусе едешь, до Сульмаша доедешь, татары сядут: «Тала-бала вчера была, сёдни опять пришла»* (с. Ермия Чернуш.).

ТОПОР. = *Всё на свете и топор** (шутл.). Присказка, используемая как обобщение сказанного. *У его уж такая привычка была. Чё только не говорит, обязательно скажет: «Всё на свете и топор»* (с. Ермия Чернуш.).

УХО. = *Чтоб ухо не чуло и глаз не видел* (неодобр.). Отказ от общения, выражение нежелания видеть кого-либо. *Убирайся, и чтоб ухо не чуло и глаз не видел тебя!* (д. Пож Юрл.).

ХВАТИТ. = *Хватит – так затрясёт*. Неодобрительное высказывание в ответ на требование прекратить что-либо, выраженное словом «хватит». *Хватит, а то сердце захватит*. Слова, которые говорят при указании на достаточное количество чего-либо. *Ой, спасибо, мне уж хватит, а то сердце захватит* (г. Чернушка).

ХЛЕБ. = *Хлебушка кусочек с коровий носочек*. Шутка при угощении или просьба дать хлеба. *Хлебушко, не слушайся*. Запрет упоминать нечистую силу за столом. *Тут говаривали про русалок ли, чертей ли, но я их не видала. Чё вот за столом-то мелю, ладно, хлебушко, не слушайся* (пос. Кын Лысыв.).

ХОДИТЬ. = *Ходи, да не дохаживай, пей, да не допивай*. Пожелание не всё рассказывать, договаривать. *Ты не всё болтай. Ходи, да не дохаживай, пей, да не допивай* (д. Букреева Юрл.).

ЧЁ. = *Чё? – Снесла курица яйчо*. Дразнилка «чокающему». *Чё – через плечо (чё – капчо; чё – не горячо?)*. Реакция на переспрашивание в форме «чё».

ЧЕГО. = *Чего? – Чего-чего, села баба на чело*. Дразнилка невнимательному. *Дед с Никитой у нас шутит. Никита беда любит*

переспрашивать – чего? А деду – чего-чего, села баба на чело (пос. Ненастье Окт.).

ЧЁЙНО. = *Чёйно, гдейно, как ино, где (моя) деревня Ракино.* Педразнивание использующего в речи диалектное слово «чёйно» (обычно в утвердительном значении «конечно же») (г. Чернушка).

ЩЕПОТА. = *Щепота* те (тебе) на язык.* Пожелание громко-голосому, чересчур разговорчивому человеку. *Он тоже, как Тоня, громкоголосой, зайдёт в правление – все уши опоёт. Дак и скажешь: «У, щепота те на язык, все уши опел!»* (с. Осокино Сол.).

ЭЙ. = «Эй» – *зовут лошадей.* Ответная реплика на невежливое обращение. *Ты не эйкай. «Эй» – зовут лошадей, у меня имя есть* (д. Пож Юрл.).

Я. = *Я – головка от часов «Заря» / Я – последняя буква в алфавите.* Реакция на слово «я», «яканье», выпячивание себя в разговоре.

ЯЗЫК. = *Прижми язык к нёбу.* Требование замолчать. *Если беда много говорит, да ещё и неправду, скажешь – прижми язык к нёбу* (пос. Н. Светлица Кос.).

Благопожелания, обереговые формулы

АМИНЬ. = *Аминь под бок!* Пожелание засыпающему, якобы отводящее порчу. *Из конюшни уходишь, дак не забудь коровушке «аминь под бок» сказать* (пос. Курган Черд.).

АНГЕЛ. = *Ангел – навстречу, Христос – по пути, Пресвятая Богородица, на подмогу мне приди.* Говорят, когда выходят утром из дома. *Ангел мой, будь со мной. Ты впереди, я за тобой.* Слова, которые говорят при выходе из дома.

БАСНЯ. = *Басню* на ветер!* Слова, способные, по суеверным представлениям, отвести бедствие, о котором говорится в данный момент.

БЕЖАТЬ. = *В гору вам бежать – не задыхаться, под гору бежать – не запинаться!* Пожелание человеку, отправляющемуся в путь.

БЛАГОСЛОВИТЬ. = *Господи, благослови доброму дню навстречу.* Оберег; слова, которые говорили при выходе из дома рано утром. *Утром, только на улице выставляю ногу во двери, скажу: «Господи, благослови доброму дню навстречу»* (с. Тюинск Окт.).

БОГ. = *Дай Бог язык не замарать.* Предостережение упоминать нечистую силу за столом. *Я не знаю, кто ей помогает – чёрт ли, Бог ли. Тьфу ты! Дай Бог язык не замарать* (пос. Н. Светлица Кос.).

БРОНИТЬ. = *Брони, Господи.* Оборонительное выражение, то же, что храни, Господи.

ВЕРНУТЬСЯ. = *Во имя отца и сына, ладом-чередом, чтобы служить и домой вернуться!* Пожелание новобранцу (д. Бадья Юрл.).

ВПЕРЕДИ. = *Иисус Христос – впереди, Спаситель – сзади, и Божья мать – возле меня, и все охраняют меня.* Говорят, когда выходят утром из дома.

ДАТЬ. = *Дай Бог возить да не вывозить.* Пожелание хорошего урожая.

ДИВЬЯ. = *Дивья тебе (вам) в руку!* Пожелание успехов и всего доброго. *Иди с Богом, и дивья тебе в руку!* (с. Б. Долды Черд.).

КЛЕЩ. = *Я в лес, клещи из лесу.* Слова, с которыми заходят в лес. Скажешь, когда ступаешь на опушку: «Я в лес, клещи из лесу» (д. Монастырь Гайн.).

ЛЮБО. = *Любо деличко!* Доброе пожелание работающему человеку. *Бывало, бельё стирашь, идёт кто, дак скажет: «Любо деличко!»* (пос. Суксун).

МАТНИЦА. = *С четверга на пятницу посмотрю на матницу.* Матница, матни́ца, кто любит, пусть приснится. Так приговаривали, когда укладывались спать в ночь с четверга на пятницу. Мама учила – чтоб жениха увидеть, надо с четверга на пятницу загадывать. *С четверга на пятницу посмотрю на матницу. Матница, матни́ца, кто любит, пусть приснится* (с. Елово).

МОЛИТВА. = *С молитвой, со Христом, чтобы Бог пас.* Пожелание уходящему в дальний путь. Тут же мать благословила: «С молитвой, со Христом, чтобы Бог пас» (д. Ефремова Юрл.).

НЕДОСПИЧЬ. = *От слова недоспичь (не доспейся).* Выражение, предостерегающее от чего-либо не к месту сказанного.

НОЧЬ. = *Куда ночь, туда сон.* Слова, которые говорили, чтобы не сбывлся плохой сон. *На вчерашний день шибко сон небаской видела. Говорят, не надо рассказывать, а надо только говорить: куда ночь, туда и сон. Вот это только сказала, и всё* (с. Лобаново Перм.). *Слыхала, если плохое во сне увидишь, надо сразу сказать: куда ночь уходит, туда и сон плохой* (с. Ермия Чернуш.). *Сон чтоб не стал, надо утром перво сказать: куды ночь, туды и сон. И всё, не сбудет-ся* (д. Верхняя Лобанова Юрл.). *Спокойной ночи, спать до полночи, а с полночи кирпичи воровать.* Шутливое напутствие ко сну.

Ну чё, говорит бабушка, спокойной ночи. Я говорю: «Спасибо. И тебе спокойной ночи, спать до полночи, а с полночи кирпичи ворочать» (с. Ново-Залесново Ос.).

ОХРАНИТЬ. = *Охрани Бог.* Выражение как оберег (говорится, например, при отъезде из дома).

ПОМЯНУТЫЙ. = *Не к ночи помянутый.* Выражение, по бытующим представлениям, отводящее злые силы. *Свёкор-от, не к ночи помянутой, беда был у нас сердитой* (д. Чус Юрл.).

ПОМЯНУТЬ. = *Помяни, Господи, во чести.* Напутствие перед сном. *Спать станешь ложиться, говори: «Помяни, Господи, во чести»* (д. Балаши Сукс.).

РАСТИ. = *Вдоль расти, поперёк толсти (толстей), большой вырасти.* Пожелание маленькому ребёнку (обычно когда его расправляют, поглаживают).

РОК. = *Не в рок молвить.* Обереговый, оборонительный возглас при разговоре о чём-либо опасном. *Не в рок молвить, одинова на меня тоже напускали, баушка одна была тут, вылечила* (с. Юм Юрл.).

СКАЗАТЬ. = *Не к нам сказано.* Выражение, предостерегающее от несчастья. *Чё-то у их было, не к нам сказано, ящур ле чё ле, чесотка ле у лошадей* (с. Касиб Сол.). *У Мариш-то, не к нам сказано, корова пропала* (с. Кольчуг Черд.). *Робята у меня скарлатиной болели, все на одной неделе померли, не к вам, не к нам сказано* (д. Толстик Сол.).

СЛУШАТЬ. = *Не слушай, тёпла избушка!* Слова-оберег, используемые при упоминании в доме нечистой силы.

СОЛНЫШКО. = *Солнышком баю!* Уверение в истинности сказанного.

СОЛЮШКА. = *На тебе, грозонька, солюшки.* Слова, которыми останавливали грозу. *Туча большая если, скажешь: на тебе, грозонька, солюшки, соль посыплешь* (с. Бияваш Окт.).

СТО. = *Сто лет жить да двести не стариться.* Пожелание долгой жизни (обычно после слов благодарности).

СТРАХ. = *Во имя отца и сына и Святого Духа, бесам страх и стрела.* Слова, которые говорят перед сном. *Спать ложусь, окошка перекрежу, во имя отца и сына и Святого Духа, бесам страх и стрела* (с. Меча Киш.).

СЧАСТЬЕ. = *Счастья-талану.* Доброе пожелание. *Ото всёй души, именинница дорогая, желаю тебе счастья-талану* (с. Трушники Чернуш.).

УХВАТКА. =*Доброй ухватки. Пожелание удачи, успехов. Ну, с Богом поезжайте, доброй вам ухватки! Извиняйте меня, старуху, наплела вам три короба* (д. Левина Сол.).

ХРАНИТЬ. =*Пускай тебя Бог хранит. Пожелание надолго покидающему дом. Я сына благословила, крестик одела, сказала: «Пускай тебя Бог хранит»* (с. Юрла).

ХРИСТОС. =*Пресвятая мать Богородица в головах, Христос во дверях. Слова, с которыми ограждают на ночь жильё. Как спать, окна, двери перекрестю: Пресвятая мать Богородица в головах, Христос во дверях* (д. Аманеево Чайк.).

ЧУР. =*Чур (буди) наш аминь! Чур на округу! Чур на меня, не урочься! Чур буди не в урок (рок, ро)!* Слова-обереги, которые говорятся, когда в речи упоминается что-либо запретное.

Недобрые пожелания, проклятия, клятвы, угрозы

БУДЬ. =*Будь ты анафема на семи соборах! Воскликание, выражающее неодобрение. Будь ты анафема на семи соборах! До чё корова бездомовая! Не Олег бы, дак не знала, как и загонять* (д. Сухая Речка Кунг.).

ВИДАТЬ. =*Не таких видали, да редко мигали.* Ответ угрожающему, запугивающему.

ВОЛОС. =*Волóси бы тебе**. Недоброе пожелание. *Волоси бы тебе в хайло-то, чтоб не орала* (д. Бычина Краснов.).

ГЛЯДЕТЬ. =*Не гляди скоса – дам лососа.* Угроза, запугивание.

ГРОБ. =*Ни гробу, ни могилы. Пожелание неудачи, несчастья, всего плохого. Вредной был председатель, плешатой. Ни гробу, ни могилы ему; шибко не любили его* (с. Ощепково Ус.).

ДАТЬ. =*Дай Бог по краям торицу*, на середке метлицу**. Недоброе пожелание при севе.

ДОЖДЬ. =*На тебя дождь не дожжит, ветер не дует, снег не валит.* Слова, которые говорят при отказе на просьбу о помощи. *Чё я тебе деньги-те давать буду – на тебя дождь не дожжит, ветер не дует, снег не валит* (д. Букреева Юрл.).

ДОСКА. =*Шесть досок, седьмой придел!** Недоброе пожелание. *Это если уж на кого злы шибко, дак скажут: шесть, мо, досок, седьмой придел тебе* (с. В. Мошево Сол.).

ЕСТЬ. =*Ешь своё мясо, пей свою кровь.* Приговор, отворотное пожелание колдуну (д. Ефремова Юрл.).

ЖЕЧЬ. =Жгла бы я тебя на синем огне. Недоброе пожелание злему.

ЗАГНУТЬ. =Вдвое загну да в угол заткну! Угроза расправиться.

ЗАТРЯСТИ. =Чтоб тебя ворагуша* затрясла! Недоброе пожелание человеку. Ах, чтоб тебя ворагуша затрясла, такого бесстыдного (пос. Сосновая Гайн.).

ЗМЕЙ. =Змей (змеище) в копы* (в руки, в ноги, в шары). Недоброе пожелание. Змей тебе в копы-те – это уж в злости говорят (д. Усть-Уролка Черд.).

КАМЕНЬ. =Кáмень в копы*. Недоброе пожелание. Угланы шалят, в оконничу бросаются снегом, камень им в копы-те! (с. Б. Долды Черд.).

НАСР...ТЬ. =Наср...ть тебе на зубы и под зубы! Грубое пожелание. Я ей говорю – увела моего мужика, наср...ть тебе на зубы и под зубы! (пос. Рассоленки Лысвь.).

НЕМОЧЬ. =Немочь тебя бери. Недоброе пожелание. У-у, немочь тебя бери! Забралась в огород-от (д. Челябин Перм.).

ПОНЕСТИ. =Понеси тебя леший за пятки. Грубое пожелание. Сказала ему – понеси тебя леший за пятки, ушёл, не бывал больше (с. Кын Лысвь.).

ПРОВАЛИТЬСЯ. =Провались в три земли. Вид сильного проклятия. Он колдун был, много худого сделал. Пускай в три земли провалится (пос. Сёйва Гайн.).

ПРОКЛЯТЫЙ. =Будь бы трою проклятый (совсем)! Восклищение негодования, изумления. Да будь бы он трою проклятой, всё бабу-ту извёл со своей пьянкой! (г. Чернушка). Будь ты трою-то совсем! Про воду-то ведь я забыла: всю ограду залила... (с. Трушники Чернуш.).

ПРОТЧА. =Чтоб тебе сквозь землю протча! Недоброе пожелание.

САЖЕНЬ. =Как бы день, так бы тебе сажень. Недоброе пожелание – проклятье умершему. Радио было – кругляш, в избе-то, передают: «Сталин умер». А я думаю: «Как бы день, так бы тебе сажень» (с. Воскресенское Уинск.).

СОПЕТЬ. =Сопи на болесть (на разорву)! Дурное пожелание человеку при еде, питье. Мне от тебя ничё не надо, сопь на болесть и конфеты, и яблоки (пос. Усть-Весляна Гайн.).

ТАКОСКИЙ. =Такоский был. Пожелание в адрес того, кто пострадал по своей вине, за дело. Чуть не утонул, а такоский

был – не надо было ходить за речку-ту, говорили ведь (д. Пож Юрл.).

ТРЕСЬ. = *Тресь (трёсья) в глотку (в руки, на язык).* Недоброе пожелание. *Да ты куда лезёшь, малой. Тресь-та в глотку бы!* (д. Яранина Черд.). Колокола за 12 верст, как человек, чисто говорили, дак снимали колокола – *тресь-та бы села в руки-те им* (с. Пянтег Черд.).

ТЯСТИСЬ. = *Как на осине лист трясётся, так и тебя истряси.* Недоброе пожелание, проклятие. *До того меня разозлил, я и сказала ему: «Как на осине лист трясётся, так и тебя истряси!»* (д. Аманеево Чайк.).

УБИТЬ. = *Чтоб тебя багровым убило.* Недоброе пожелание. *Иван-то гулял. Одна счетоводкой была, он с ней связался. Ребёнок уже был, и жена неплохая. Жена ушла от него, и мать его здорово прокляла: «Чтоб тебя багровым убило!» И всё, убило его, сам заработал, громом убило. Синяки всё были на нём* (с. Тюинск Окт.).

ЧЁРНЫЙ. = *Чёрному-чёрёмному соль в шары.* Слова-оберег от колдуна. *При встрече с колдуном скажешь: «Чёрному-чёрёмному соль в шары»* (пос. Пожва Юсьв.).

ЯЗЫК. = *Вереда* на язык!* Недоброе пожелание. *Пошто не спросься полез, вереда тебе на язык!* (д. Сухая Речка Кунг.).

Паремии, связанные с хозяйственной деятельностью

АНГЕЛ. = *Ангел навстречу.* Слова, которые произносятся идущему в путь, в ряде других ситуаций (напр., хозяйкой перед тем, как поставить хлеб в печь). *Вон на лопате коровки садишь в печь. Садишь и говори: ангел навстречу* (с. Седа Киш.).

БЕЛЕНЬКО. = *Беленько!* Пожелание стирающей бельё.

БЕЛО. = *Не бело, да перемывка!* Бело – не бело, лишь бы мыто было. Слова, которыми заканчивают стирку.

БОГ. = *Бог на помощь!* Пожелание работающим.

БРАГА. = *Браженька, густись, густись, хозяйюшка, не скупись, не скупись. Пей пушише, наливай гушише.* Слова, которые произносит хозяйка, мешая брагу, пиво. *Щас, Татьяна, маленько сахару добавлю в пиво. Браженька, густись, густись, хозяйюшка, не скупись, не скупись, пей пушише, наливай гушише* (пос. Н. Светлица Кос.).

БРАТЬ. =*Беру не с одной головой, а со всей родовой.* Слова, которые говорились при покупке животного. *Вот покупаешь, надо говорить: беру не с одной головой, а со всей родовой. Именно так говорили* (д. Журавли Сукс.).

БРОСАТЬ. =*Бросаю, глаза бусом* залепляю.* Слова при высадке капустной рассады. *Капусту садишь, подсыпать сверху надо золой четверговой и говорить: «Бросаю, глаза бусом залепляю»* (д. Осинка Юр.).

БЫТЬ. =*Будь краснее и вкуснее!* Пожелание, которым завершают посадку овощей. *Не знашь ить, который год как вырастет, а всё равно надеешься, скажешь: «Будь вкуснее и краснее!»* (пос. Н. Светлица Кос.).

ВАЛ. =*Вал в подойницу (подоенку)!* Пожелание при дойке коров. *Я под коровой сидела, сватья-то заходит, вал в подойницу – говорит* (с. Пянтег Черд.).

ВЕСТИСЬ. =*У меня ведётся, пусть и у тебя ведётся.* Слова, которые говорились при покупке животного. *Вот покупаешь, надо говорить: беру не с одной головой, а со всей родовой. Именно так говорили. Я вот ещё всё приговаривала: «У меня ведётся, пусть и у тебя ведётся»* (д. Журавли Сукс.).

ВИДЕТЬ. =*Мошка как задницу не видит, так чтоб мошка капусту не видела.* Слова при высаживании капусты (говорятся, когда высаживающий рассаду садится на грядку). *Чтобы мошка не ела, наговаривам: «Мошка как задницу не видит, так чтоб мошка капусту не видела»* (с. Полва Кудымк.).

ВСТАВАТЬ. =*Вставай, царь-огонёк, царица-лучина.* Говорят при разжигании русской печи. *Я когда утром печь разжигая, то говорю: «Благослови Господи, вставай, царь-огонёк, царица-лучина»* (с. Губдор Краснов.).

ВША. =*Вшей в голове!* Пожелание тому, кто ищется в голове. *Щас только шуткой так говорят, вшей-то нету. А раньше зайдут, увидят, кто вшей ищет в голове, скажут: «Вшей в голове!». А щас, у кого просто голова чешется* (пос. Ильинский). *Вшей из головы, вши в голову.* Пожелание тому, у кого ищут в волосах насекомых (с. Губдор Краснов.).

ВЫПУСКАТЬ. =*Выпускаю коровушку на Божью волюшку.* Слова, которые говорят, отправляя скот на выпас. *Когда утром корову*

выпускаешь, говоришь: «Выпускаю коровушку на Божью волюшку» (с. Юрла).

ГОСПОДИ. =*Господи, благослови*. Слова, которые произносили при покупке скотины. При покупке скотины говорят: «Господи, благослови», кто купил (с. Карагай).

ГУЛЯТЬ. =*Матушка-скотиночка, гуляй, дом знай*. Слова, произносимые во время выгона скота на пастбище. Скот выгоняли, задевали его вербой и говорили: «Матушка-скотиночка, гуляй, дом знай». Это делали, чтобы скот возвращался домой и не пропадал (с. Карагай).

ДАТЬ. =*Бог дай*. Слова, которые говорят при высадке овощей. Когда сажают овощи, обязательно приговаривают: «Бог дай!» (с. Воскресенск Караг.). Дай Бог для нищих, для братьей и для добрых людей. Пожелание, которое говорят перед тем, как высаживать овощи. Всё с Богом делаешь. Я в огород иду садить, уж говорю: «Дай Бог на нищих, на голодных и для добрых людей» (д. Пож Юрл.). Дай Бог на нищего, на голодного, нам на труды! Пожелание, которым завершают посадку овощей, сев зерна. Вот когда уже всё, чё надо, посадишь, или вот зерно сеют, дак говорят: «Дай Бог на нищего, на голодного, нам на труды». Чтоб хорошо-то выросло (с. Зуята Кунг.). Дай Бог нищему, голодному, нам на труды. Слова, которые говорят при высадке овощей. Дай Бог на нищих, на нуждающихся, на проходящих, дай Бог всем. Слова, которые говорят при высадке овощей. Чтобы в огороде всё росло, необходимо подойти к грядке, попросить Бога, помолившись: «Грядка, уроди!» или «Дай Бог на нищих, на нуждающихся, на проходящих, дай Бог всем!». Говорили также: «Дай Бог нищему, голодному, нам на труды» (с. Воскресенск Караг.). Дай Бог печке припёку, на гумне примолоту. Слова, которые произносит хозяйка перед тем, как посадить хлеб в печь. Когда хлеб ставят в печь, нужно обязательно его перекрестить, говорят: «Дай Бог печке припёку, на гумне примолоту» (с. Карагай). Бежи и дай нам шёрстку. Слова, которые произносят, когда отпускают овечку после стрижки. Когда отпускали овцу после стрижки, приговаривали: «Бежи и дай нам шёрстку», «Со Христом, с молитвой иди» (пос. Гайны). Дай Бог вспоить-вскормить да на зелень спустить! Пожелание хозяйке, у которой отелилась корова. Матерь Богородица, покосить дай, Господь Бог. Паремия, которая произносится перед покосом.

Перед покосом, выходя в первый раз в поле, благословлялись: «Матерь Богородица, покосить дай, Господь Бог», – скажу, перекрещусь, как на поле-то пойдут (д. Таволожанка Юрл.).

ДОИТЬ. = *Маслицем доить, сметанкой цедить!* Пожелание хозяйке, обзаведшейся коровой; пожелание доящей корову. *Дочь корову купила, я ей как наказ: «Маслицем доить, сметанкой цедить!» (с. Рябки Чернуш.).*

ЗЕВ. = *Зев да подвиг*! // Зев да сев – третья охота!* Пожелание ткущей за ткацким станком.

ЗЕМЛЯ. = *Матушка-земля, прими растение, расти его Богу на показ, людям на благость, хозяйке на радость.* Слова, которые говорились при высадке овощей. *Хоть чего садишь, надо говорить: «Матушка-земля, прими растение, расти его Богу на показ, людям на благость, хозяйке на радость» (д. Пож Юрл.).*

ЗИПУН. = *Сняла зипун, надевай шубу!* Пожелание, которое говорится, когда отпускают стриженную овцу.

ЗНАТЬ. = *Матушка, балечка, знай хозяйку, ходи к рукам.* Слова, которые произносят, когда стригут овцу. *Луна большая, дак не надо овечек стригчи, надо поноворить. Овечку на молодом месяце стригли, потому что месяц растёт, приговаривали: «Матушка, балечка, знай хозяйку, ходи к рукам!» (д. Дубровка Юрл.).*

ИДТИ. = *Иди, моя скотинушка, на волюшку. Как верба стоит у иконки, вот так и скотинка домой заходи, дома стой.* Слова, произносимые во время выгона скота на пастбище. *Когда коров выводят на пастбище, вербу приносят старую, этой вербой скотину выгонивают на волю. Всю скотину погладь этой вербой и скажи: «Иди, моя скотинушка, на волюшку. Как верба стоит у иконки, вот так и скотинка домой заходи, дома стой» (с. Богоявленск Караг.). Иди, коровушка-матушка, – зверь чтобы стерёг. Слова, которые говорили, когда выпускали корову. В Сдвиженье, чтобы медведь скота не задевал, пойдёшь, проводишь её: «Иди, коровушка-матушка, – зверь чтобы стерёг...» (с. Полва Кудымк.). Иди, матушка- коровушка, на волюшку. Храбрый батюшка Егорушка, проводи коровушку у меня. Слова, которыми сопровождают выгон коровы (д. Чёрная Юрл.). Скотина, иди, Егорье на поруки сдаём, чтобы нас тебя бы, хранил. Слова, которые говорят, когда выгоняют на волю скот (д. Елога Юрл.). Путь-путь-путь, иди домой, баль-баль-баль-баль.*

Паремия, которую выкрикивали в трубу в Великий четверг, чтобы скот летом ходил домой. *В трубу на Великий четверг кричали, чтоб скотина домой шла. В трубку гаркали: «Путень-путень-путень, иди домой, баль-баль-баль-баль»* (д. Сергеева Юрл.). *Ты иди, там живи, у меня не живи.* Слова для выпроваживания тараканов. *В коробок таракана положат – и к соседу: «Ты иди, там живи, у меня не живи»* (д. Липухина Юрл.). *Идите с Богом.* Слова того, кто продаёт скотину (пос. Пожва Юсьв.). *Ешь да домой иди.* Паремия, которую произносили, чтобы скотина ходила домой. *Ещё на заслонку клали хлебушко и соль и кормили скот, чтобы ходили домой сами. Говорили: «Ешь да домой иди»* (д. Кукольная Юрл.). *Со Христом, с молитвой иди.* Слова, которые произносят, когда отпускают овечку после стрижки. *Когда отпускали овцу после стрижки, приговаривали: «Бежи и дай нам шёрстку», «Со Христом, с молитвой иди»* (пос. Сёйва Гайн.). *Кутю-кутю-кутю, идите капусту садить, а есть не ходите.* Слова, которые произносят при высадке капусты. *Когда высаживали на грядки капусту, нарошно гаркали куриц, чтоб они её не ели: «Кутю-кутю-кутю, идите капусту садить, а есть не ходите»* (с. Юм Юрл.).

КАПУСТА. =*Пусть моя капуста так же растёт, как крапива.* Слова, которые говорят при высадке капусты. *Сажу капусту, отрываю кусочек крапивы. На ту грядку, где я сажу капусту, сажу крапиву. Тоже сажу и говорю: «Пусть моя капуста так же растёт, как крапива». Крапива же везде растёт* (пос. Юго-Камский Перм.). *Расти, матушка-капуста, не будь пуста, будь толста, голенаставилковаста.* Слова, которые произносятся, когда сажают капусту. *Капусту садишь, говоришь: «Расти, матушка-капуста, не будь пуста, будь толста, голенаставилковаста». Сеять рассаду нужно, когда на небе есть тучки* (д. Пож Юрл.).

КРОСНА. =*Зев в кросна**, чтобы я прошла! Пожелание ткащей за ткацким станком. *Установ кросна!* Пожелание ткащей.

ЛЕБЕДИ. =*Лебеди лететь**! Пожелание при стирке. *Лебеди лететь тебе, стирайся дак* (с. Губдор Краснов.).

ЛЕТАТЬ. =*Летай филином, прыгай зайчиком, никому не поддавайся – ни собакам, ни волкам.* Слова, которые произносят, когда отпускают овечку после стрижки. *Также чтобы овца ходила домой, после стрижки её необходимо погладить рукой и сказать: «Летай*

филином, прыгай зайчиком, никому не поддавайся – ни собакам, ни волкам» (пос. Сёйва Гайн.).

ЛЕТЕТЬ. = *Через семь жердей лети, никому не поддавайся.* Слова, которые произносят, когда отпускают овечку после стрижки. *Когда стригут овцу, закончив, обычно берут кусок её шерсти, гладят им овечку вдоль по спине со словами: «Через семь жердей лети, никому не поддавайся»* (пос. Сёйва Гайн.).

ЛОВИТЬ. = *Ловите зайчика!* Словесная формула, используемая во время сенокоса. *Когда начинали косить, через себя копейку бросали, богатый, так рубль можешь бросить, рубль-то он блестит, его найдут, а копейку-то никто не найдёт: «Ловите зайчика, скорей, скорей ловите зайчика!»* (д. Осинка Юрл.).

ЛЮБИТЬ. = *Соседушко-батюшко, люби мою скотинушку, пой, корми, чисто води.* Слова, которые произносятся при покупке коровы, когда её приводят в конюшню. *Купила я корову, завожу её в конюшню, ложу верёвку, на которой привела, и говорю: «Соседушко-батюшко, люби мою скотинушку, пой, корми, чисто води»* (с. Карагай). *Соседушко-ботанушко, люби нашу кошку, люби нашу семью.* Слова, которые говорились, когда в доме заводили кошку (д. Б. Букор Чайк.). *Суседушко, люби мою скотину и чисто води.* Слова, которые произносили при покупке скотины. *Скотину покупали когда, заводили во двор и клали пояс, чтобы через пояс она перешла. И слова надо говорить: «Суседушко, люби мою скотину и чисто води»* (с. Усть-Зула Юрл.).

МАСЛО. = *Масло на мутовку!* Пожелание человеку, сбивающему масло.

МОРЕ. = *Море под кормилицей! // Море под коровушкой! // Море под матуху (кормилицу)!* Пожелание доящей корову. *Увидишь, если кто корову доит, скажешь: море под матуху!* (с. Воскресенское Уинск.).

МЫЛО. = *Мыло в корыто!* Пожелание стирающей бельё.

НОВИНКА. = *Новая новинка в (на) старую брюшинку.* Слова, используемые при пробе первых в году ягод, овощей. *Новую новинку – в старую брюшинку. Скажешь и уши надерёшь* (с. Карагай).

НОВЬ. = *Новая новь, дай мне ног, добра и здоровья, талану и счастья.* Слова, которые говорят, когда пробуют первые в году ягоды, овощи. *Первое с огорода пробуешь – новая новь, дай мне ног, добра и здоровья, талану и счастья* (г. Чернушка).

НОЖЕНКИ. =*Ноженки стучат да бренчат, шёрстку просят.* Слова произносятся, когда стригут овечку (с. Карагай). Люби, барашек, ноженки. Говорится при начале стрижки барана, а также шутливо во время стрижки детей. *Вот Ермола! Минуты не живёт спокойно-то! Сиди маленько, пока стригу. В-о-от так, люби, барашек, ноженки* (д. Толстик Сол.).

ОСТАВЛЯТЬ. =*Егорий Храбрый, не оставляй скотину нашу на воле, веди домой.* Наговор, который произносили, когда первый раз выгоняли домашний скот. *Егорий Храбрый, не оставляй скотину нашу на воле, веди домой.* С этими словами первый раз выгоняли веточкой черёмухи скот, водили по деревне (д. Лопва Юрл.).

ПАСТИ. =*Скотинушку-животинушку Бог паси, Бог храни, на зелёную травушку пусти, чтоб зверинка не попала на тебя никакая, ни медведь, никто.* Словесная формула, комментирующая обрядовые действия с домашними животными в праздник Пасхи. *Вербой, которую на Пасху ломаешь, надо корову потрогать.* Дома, в конюшне, погладишь ей голову, по спинке крест-накрест: «Скотинушку-животинушку Бог паси, Бог храни, на зелёную травушку пусти, чтоб зверинка не попала на тебя никакая, ни медведь, никто». После этого выгоняют на волю её этой веточкой, верба потом по воде уплыла» (д. Одинцово Караг.). Чтобы верба пасла, всю скотину спасла. Слова, которые говорятся при первом выгоне скотины. *Когда корову выгоняешь, похлываешь её вербой и говоришь: «Чтобы верба пасла, всю скотину спасла»* (с. Воскресенское Уинск.).

ПЕНЬ. =*На старо место пень да колода, на ново – путь да дорога.* Слова, которые говорились при покупке и переводе коровы на новое место (с. Кын Лысыв.).

ПОЙТИ. =*Пойди на огонь, на угорья, на большую воду.* Слова, которые говорятся при выбрасывании отслужившей вещи. *Вот не надо стало хламину, дак под угор валишь, к примеру, обутики старые.* Скажешь: *пойди на огонь, на угорья, на большую воду* (с. Кын Лысыв.).

ПОМОЩЬ. =*Скора помощь!* Пожелание работающему. *Когда что-то делаешь, то говорят: «Скора помощь!» или «Труд в пользу!»* (д. Толстик Сол.).

ПРИЙТИ. =*Бывай здорова да приди домой, чтоб как тебя проходила, так ты и домой приди.* Слова, которые произносят при выгоне скота. *Пойдёшь выводить, скажешь: «Девка, девка», и хлебушко*

ей даёшь. Говорят скотинке, когда на пастбище гонят: «Бывай здорова да приди домой, чтоб как тебя проводила, так ты и домой приди!» (д. Лобанова Юрл.).

ПРИНЯТЬ¹. =Матушка-земля, прими растение, расти его Богу на показ, людям на благость, хозяйке на радость. Слова, которые произносят при высадке овощей. Хоть чего садишь, надо говорить: «Матушка-земля, прими растение, расти его Богу на показ, людям на благость, хозяйке на радость» (д. Пож Юрл.).

ПРИНЯТЬ². =Суседушко-батюшко, ты прими нашу коровушку. Береги, не обижай, доить помогай. Слова, которые произносили при покупке скотины. Когда корову первый раз вводят в хлев, надо бросить вперёд неё полотенце и сказать: «Суседушко-батюшко, ты прими нашу коровушку. Береги, не обижай, доить помогай» (пос. Пожва Юсвь.).

ПРЯДУН. =Прядун в бородку! Пожелание сидящей за прялкой.

РАБОТАТЬ. =С успехом работать! Пожелание успешного труда. Раньше говорили: «Помогай Бог!». Картошку копают ли, сажают ли, раньше говорили: «Помогай Бог!». А теперь: «С успехом работать!» (д. Тюлькино Сол.).

РАСТИ. =Расти с молитвой, капуста, не поддавайся ни мошкаре, никому, чтобы не ела мошкара (д. Елога Юрл.). Со Христом, с молитвой, расти, капуста, на добрых людей // Вырастите, листья, шире маминой п...ды! (д. Осинка Юрл.). Расти, капуста, большая, кочанистая, добрым людям на похвалу, а лихим на завиденье (д. Шестина Юрл.). Слова, которые говорят при высадке капусты. Растите гуще, цветите пуще. Слова, которые говорят при сборе урожая. А это уж потом собираешь урожай, если хорошей, дак скажешь, чтоб и на следующий год выросло так: «Растите гуще, цветите пуще» (пос. Н. Светлица Кос.). Для добрых людей, для малых детей, для братьев, для нищих, для прохожающих, для заезжающих расти с молитвой. Слова, которые произносят при высадке капусты. Садишь капусту до мошкары. Надо говорить: «Для добрых людей, для малых детей, для братьев, для нищих, для прохожающих, для заезжающих расти с молитвой» (д. Ефремова Юрл.).

РЕПА. =Репа-мясо! Пожелание удачи при убое скота, чтобы мясо было не костлявым, хорошим. Репа вам, мясо – пожелание (с. Губдор Краснов.). Репа-мясо, Иван, чтоб ни косточки (д. Лямкино Караг.).

РОД. =*Род-племя, оставайтесь у меня.* Слова, которыми хозяйка сопровождает продажу животного.

РОДИТЬСЯ. =*Пусть капуста родится на завидящих, на проходящих.* Слова, которые произносили, когда высаживали капусту (пос. Сёйва Гайн.).

РУБАХА. =*Сто рубах в корыто!* Пожелание стирающей бельё. *Котора стирает, говорили опять: «Сто рубах в корыто!»* (д. Мусонкино Караг.).

РУЖЬЁ. =*Ружьё или пистолетик?* Вопрос, который задаётся при пробе сваренной браги. *Ну-ка подальше процеди, посмотреть надо брагу-то. Ружьё или пистолетик? Посмотрит, брага горька, дак скажет: «Бабушка, ружьё!»* (д. Мыс Юрл.).

РУНО. =*Руно шерсти!* Пожелание стригущему овцу.

СКРАСИТЬ. =*Скрась, печка-матушка, хлебушко моё, дай спорины и пышности.* Слова, которые хозяйка произносит, когда сажает хлеб в печь.

СЛЕПОЙ. =*Куры, куры, носы тупые, глаза слепые.* Слова, которые произносят при высадке капусты. *При посадке капусты говорят: «Куры, куры, носы тупые, глаза слепые. Пусть капуста родится на завидящих, на проходящих!»* (пос. Сёйва Гайн.).

СЛУШАТЬ. =*Слушай, овечка, ноженки говорят, тебя стригчи хотят (тебе стоять велят).* Слова произносятся, когда стригут овечку (с. Карагай).

СПАСТИ. =*Господь Бог, спаси и сохрани моё растение, мою редечку.* Слова, которые произносят, когда сажают редьку. *Редька ядрёная чтоб была, когда её сажают, то говорят: «Господь Бог, спаси и сохрани моё растение, мою редечку»* (д. Пож Юрл.).

СПОЛНА. =*Сполна в подойницу!* Пожелание доящей корову. *Во время дойки доящей произносят слова: «Сполна в подойницу!»* (пос. Гайны).

СПОРИНА, СПОРЫНЬЯ. =*Спорынья в работе!* Пожелание работающим. *Спорина в бородку! Спорина в кросна!* Пожелание ткущей за ткацким станком. *Спорина в стряпеньку!* Пожелание тому, кто стряпает. *Спорина в тесто!* Пожелание тому, кто стряпает пироги.

СТОЯТЬ. =*Как травушка стоит, не устаёт, так спинушка чтобы не уставала.* Слова, которые произносили, когда начинали косить. *Чтобы спина не уставала при косьбе, подтыкали траву*

под пояс и говорили: «Как травушка стоит, не устаёт, так спи-нушка чтобы не уставала» (с. Юрла).

СТРУЯ. = *Струя в подойник!* Пожелание доящему корову. *Придѣшь, если хозяйка под коровой, скажешь: «Струя в подойник!»* (д. Красный Яр Киш.).

СТРЯПАТЬ. = *Отстряпались, и ноги в квашню.* Слова, которые говорятся при завершении какого-либо дела. *Я сѣдни у Натальи была, думаю, маленько имя помогу в огороде. А они уже всё – отстряпались, и ноги в квашню* (д. Толстик Сол.).

СТУПАТЬ. = *Ступай с Богом со Христом, двоих принесла, теперь троих принеси.* Слова, произносимые во время выгона скота на пастбище (с. Карагай).

ТОНКИЙ. = *Прясть тоненько!* Пожелание прядущей.

ТРУД. = *Труд в (на) пользу!* Пожелание работающему. *Когда что-то делаешь, то говорят: «Скоро помощь!» или «Труд в пользу!»* (д. Толстик Сол.).

ТРУДИТЬСЯ. = *Давайте трудитесь, матушки-пчёлочки, нас медочком кормите.* Слова, которые произносили перед тем, как выпустить пчёл. *Выпуская пчёл, говорили: «Давайте трудитесь, матушки-пчёлочки, нас медочком кормите»* (с. Карагай). *Успешно трудиться!* Приветствие-пожелание работающим.

УБЕЖАТЬ. = *Убежи лебедем, прибежи хохликом!* Пожелание, которое говорится, когда отпускают остриженную овцу.

УДОЙ. = *Корова на удой!* Пожелание доящей корову. *Когда захо-дишь к корове в конюшню, нужно сказать: «Корова на удой»* (с. Юрла).

УРОДИТЬ. = *Грядка, уроди!* Слова, которые говорят при высадке овощей. *Чтобы в огороде всё росло, надо подойти к грядке, попросить Бога, помолившись: «Грядка, уроди!» или «Дай Бог на нищих, на нуждающихся, на проходящих, дай Бог всем!»* (с. Воскресенск Караг.).

ХВОСТ. = *Вот твой хвост, вот твоё место, домой ходи.* Слова, которые говорили, когда подрезали коровам хвосты. *В Великий четверг резали хвосты коровам. Скажешь – вот твой хвост, вот твоё место, домой ходи. К кормушке его привяжешь, хвост-от* (пос. Пожва Юсьв.).

ХЛЕБУШКО. = *Пекись, хлебушко, благословясь, перекрестясь.* Пожелание при выпечке хлеба.

ХОХОЛОК. = *Хохолок в потолок* (шутл.). Слова, которыми со-провождали поджигание недопряденной кудели у ленивой пряхи.

На посиденки-то ходили, матери все работу давали с собой. Надоест прясть, девка и говорит: «Хохолок – в потолок». Надо, говорит, сковородку. А мать два простня велела напрядь, попрядёт на этом маленько веретёшке, на другом, мама не наругает. Остатки – раз, на сковородку, помаленьку сожжёт (д. Китрюм Куед.).

ХРАНИТЬ. = *Соседушка, батюшка, храни нашу коровушку.* Слова, которые говорили при покупке коровы, заводя её во двор. *Если только купили корову, надо знать, какая до этого корова у вас была, масть, а то может и не повестися. И говоришь вот, например, любые простые слова: «Соседушка, батюшка, храни нашу коровушку», – перекрестить обязательно святой водой* (пос. Пожва Юсьв.).

ЧУР. = *Чур, моя, чур, Богова.* Паремия, которую произносят, когда найдут первую ягоду. *Первую ягоду найдёшь, надо было зачурить: «Чур, моя, чур, Богова»* (пос. Сёйва Гайн.).

ШЕРСНАТЫЙ. = *Шерснато-мохнато!* Пожелание стригущему овцу.

ШЁРСТКА. = *Шёрстка на овечку!* Пожелание стригущему овцу (д. Кормино Караг.).

ШУБА. = *Тебе шубка, мне зипунок.* Слова, которые произносят, когда отпускают овечку после стрижки. *После стрижки, перед тем как отпустить, гладили овцу шерстью по спине и говорили: «Тебе шубка, мне зипунок»* (пос. Сёйва Гайн.).

Промысловые паремии

БАГОР. = *Сто на багор (нашим)!* Пожелание рыбаку.

ВСЯКИЙ. = *На ссяку – рыба всяка.* Слова, которые говорят при «вызывании» клёва; произнося их, рыбак должен помочиться в реку.

ДАТЬ. = *Дай Бог полон хрушких и мелких.* Пожелание рыболову. *Пётр-Павел пророк, дай мне рыбы на пирог.* Слова, которые говорят перед забрасыванием снасти (д. Мысы Гайн.).

ЕСТЬ. = *Рыба-рыба, ешь мою плешь.* Паремия произносится перед началом рыбалки (пос. Н. Светлица Кос.).

ЛЕШАЧОК. = *Лешачок в сачок!* Пожелание рыбаку.

МЯСО. = *Мясо мясяням, кожа коженятам.* Шутливое пожелание неудачи охотнику. *Кто и скажет по дороге охотнику – мясо мясяням, кожа коженятам* (г. Чердынь).

НАЛИМ. =*Два налима проплыли мимо.* Комментарий по поводу неудачной рыбалки (используется и как отговорка при нежелании рассказать об улове).

ПЛАВАТЬ. =*Рыба плавает по дну, не поймает ни одну.* Об отсутствии клёва.

ПОЙМАТЬ. =*Поймал я язя (щепку) и есть нельзя.* Ответ на вопрос о том, какая рыба ловится.

ПОПАСТЬ. =*Не та попала (попала, да не та)* (шутл.). Приговорка, которая произносится при поимке рыбы, а также животных на охоте, чтобы не спугнуть удачу. *Ах, хороша рыбка, не та попала...* (с. Трушники Чернуш.). *Поймай рыбу, дак не надо радоваться. Скажи только – попала, да не та* (с. Усть-Зула Юрл.).

ПУХ. =*Ни пуха, ни пера, ни рыбки, ни хвоста!* Шутливое пожелание идущему на рыбалку. *Мужик пойдёт на рыбалку, я говорю: «Ни пуха, ни пера, ни рыбки, ни хвоста»* (с. Калинино Кунг.).

РОГА. =*Ни рогов, ни копыт* (шутл., совр.). Пожелание удачи охотнику. *Поехал на лося, друзья тебе: «Ну, ни рогов, ни копыт»* (г. Пермь).

РЫБА. =*Ловящему рыба ловиться, а завидящему на берегу задавиться.* Пожелание рыболову. *На ссяку – рыба всяка (на ссаньё – окуньё, на пердёж – рыба ёрш).* Слова, которые говорят на рыбалке, когда мочатся в воду на «удачу». *У рыбаков тоже бывают всякие слова-те: на ссяку – рыба всяка, на ссаньё – окуньё, на пердёж – рыба ёрш* (пос. Н. Светлица Кос.). *Рыба в лов! // Рыба в сак! // Рыба (рыбочка) на уду (на удочку)! // Рыбка на носок!* Пожелание рыбаку. *Рыба в ловушку!* Пожелание рыбаку на реке. *Я иду по берегу, Павел сидит уже, я ему: «Рыба в ловушку!»* (с. Уинское). *Рыба в воду, чёрт на уду, кривохвостик на крючок.* Пожелание рыбаку (г. Оханск). *Срывается всегда крупная рыба, а ловится мелкая* (шутл.). Слова, которыми комментируется «сход» с крючка крупной рыбы.

ТУГОЙ. =*Тугой лески!* Пожелание рыбаку (г. Кунгур).

Паремии, связанные с посещением бани

БАНЮШКА. =*Матушка-банюшка, Соломея-парушка, пусти-ка меня попариться, помыться, попарить себя**. Слова, которые говорят перед тем, как войти в баню. *Баню истопишь, спрашивайся: «Матушка-банюшка, Соломея-парушка, пусти-ка меня попарить-*

ся, помыться, попарить себя». Также говорится: «Кто банюшку топил, кто водичку носил, доброго здоровья, а тебе, банюшко, долгого стояния» (с. Карагай).

БАНЯ. =Банюшка-матушка, спасибо, помыла-попарила. Слова, которые говорят после бани. Из бани уходишь, надо говорить: банюшка-матушка, спасибо, помыла-попарила (д. Живые Кудымк.).

БЕЛЕНЬКО. =Беленько мыться! Пожелание идущему в баню.

ВЕНИК. =Веник, веник, ты носи с меня все болезни. Слова, которые говорят в бане. Веники в баню в один день надо делать, враз, шестого июля. Это лечебные веники, сера на них ещё. Первый веник ещё, как попарятся, так через голову на баню кидали со словами: «Веник, веник, ты носи с меня все болезни». Его бросали потом, и он весь год лежит (д. Келич Юрл.).

ВОДА. =Вода сошла, удобу снесла с ангелёночка (имярек). Слова, которые приговаривают при окатывании ребёнка водой во время купания. Вода сошла, удобу снесла с ангелёночка – тутю имя назовут (д. Комарово Чернуш.). С гуся вода, с лебедя вода, с моего сына (дочери) нет и следа. Слова, которые говорят по окончании мытья в бане. Обкачиваю маленьких в бане и говорю: «С гуся вода, с лебедя вода, с моего сына нет и следа» (с. Ленск Кунг.). С гуся вода, с лебедя вода, с раба божия худые дела! Пожелание при обливании водой в бане. Чтoб банник не взял тебя, вымоешься, обольёшься со словами: «С гуся вода, с лебедя вода, с раба божия худые дела» (д. Рогали Сол.). С гуся вода, с сыночка худоба! Говорят в бане при обливании.

ГОСПОДИ. =Господи, благослови, Бог, помыться, побелиться, дай, Бог, леготы. Слова, которые говорят в бане. Первый веник на баню бросают под крышу. Возьмут, скажут: «Господи, благослови, Бог, помыться, побелиться. Дай, Бог, леготы» (д. Дубровка Юрл.).

ЖАР. =Жар (пар) в баню (бане)! Пожелание тому, кто идёт в баню; моется, парится. Которы ведь не любят париться, у меня вот давненько, дак мне жар-от без разницы. А кто парится, дак тому пожелаешь: «Жар в баню!» (д. Емаш-Павлово Чернуш.). Жар в бане! – говорят, если кто моется дак (с. Губдор Краснов.). В бане моются, заходишь, дак пар в бане, говорят (пос. Тюлькино Сол.).

ИДТИ. =Иди, прогревайся да сил набирайся! Пожелание идущим в баню. Я в первый жар не хожу, давай ты иди, прогревайся да сил набирайся! (д. Пож Юрл.).

ИСТОПИТЬ. = *Матушка-банюшка, истопить тебя, попариться, помять тебя.* Слова, которые произносятся перед тем, как за-топить баню. *Пойдёшь баню топить, говори: «Матушка-банюшка, истопить тебя, попариться, помять тебя»* (с. Карагай).

ПАР. = *С лёгким паром, с мокрым пупом!* (шутл.). Пожелание пришедшему из бани. *Намылся? Ну, с лёгким паром, с мокрым пупом, с чистой ж...пой!* (с. Трушники Чернуш.). *С лёгким паром, с тяжёлым угаром!* Пожелание пришедшему из бани. *Мужик из бани пришёл, я ему стопочку налила, говорю: «Ну, хозяин, с лёгким паром, с тяжёлым угаром!».* А он и говорит: *«Смеёшься, а я ведь и правда, маленько угорел»* (с. Тауш Чернуш.). *Пару без угару.* Пожелание идущим в баню. А в баню чё, бельё дашь да скажешь: *«Пару без угару»* (с. Леун Окт.).

ПАРИТЬСЯ. = *Парься, жарься, на чужих не зарься!* Пожелание идущим в баню. *У меня внук пошёл в баню, а я ему говорю: «Парься, жарься, на чужих не зарься».* Он хохочет, скоро жениться будет, уже и невеста есть (с. Лидино Окт.). *Парьтесь-мойтесь, грехов не бойтесь!* (шутл.). Пожелание идущим в баню. *Девки, в баню пора. Бежите, парьтесь да мойтесь – грехов не бойтесь* (с. Тис Сукс.).

ПОМЫТЬСЯ. = *Батюшко-парушко, Соломея-бабушка, пусти нас помыться, побелиться, погреться, попариться.* Слова, используемые перед тем, как войти в баню (д. Прокино Караг.).

ТОПИТЬ. = *Кто банюшку топил, кто водичку носил, доброго здоровья, а тебе, банюшко, долго стояния.* Слова благодарности за баню. *Баню истопишь, спрашивайся: «Матушка-банюшка, Соломея-парушка, пусти-ка меня попариться, помыться, попарить себя».* Также говорится: *«Кто банюшку топил, кто водичку носил, доброго здоровья, а тебе, банюшко, долго стояния»* (д. Перино Караг.).

Благодарности, пожелания, уверения, отказы

БАТЮШКО. = *Батюшко Бог, истинной Христос.* Уверения в правоте, божба.

БОГ. = *Праю Бог.* Уверение в истинности сказанного. *Праю Бог, не виновата я!* (г. Чернушка).

ЗАДАВИТЬ. = *Пусть меня огненная змея задавит.* Клятва, уверение. *Пусть меня огненная змея задавит, если я вру* (с. Ленск Кунг.).

КРЕСТ. =*Крест на лоб.* Истинно так, достоверно. *На мой глаз, раньше больше-то худо жили, а теперь ведь, крест на лоб, всего хватает* (д. Усть-Бадья Юрл.).

МЕНЯТЬ. =*Не меняю – на своей гоняю* (шутл.). Отказ меняться. *Не хочет Серёжка со мной игрушками меняться. Его дедушка научил: не меняю-де, на своей гоняю* (с. Лидино Окт.).

МЕСТО. =*Тем же концом да по тому же месту* (шутл.). Ответное пожелание кому-либо. *С праздником, Иван! – И тебя тем же концом да по тому же месту!* (г. Чернушка).

ПИРОГ. =*Вставай с постели, пироги горячие поспели.* Побуждение просыпаться.

ПОВЕСТИ. =*Поведут к ответу, где лапот нету.* Предостережение.

ПОЙТИ. =*Пойдём покурим твоёва, от своёва во рту хреново.* Слова, которые говорятся при одалживании сигареты. *Это ведь Ольга, как ни придёт, зовёт дедушку курить: «Ну что, пойдём покурим твоёва, от своёва во рту хреново»* (г. Чернушка).

СЛУЖИТЬ. =*Этта бы жила, век служила и не фальшила.* Пожелание при лечении; при ремонте чего-либо.

СПАСИБО. =*Спасибо на фатере, на тёплой постеле.* Благодарность за ночлег.

ТЕРЕТЬ. =*Три к носу.* Призыв слушать, запоминать, принимать к сведению. *Я тебе сказываю, как дуги гнуть – три к носу, вдруг погодится* (д. Гаревая Чайк.).

Комментарии к поведению и внешнему виду человека

БАШКА. =*Лысая башка, дай пирожка* (груб.). Дразнилка лысому. *Он ведь не со зла так, а как под вид шутки: «Лысая башка, дай пирожка».* У него, правда, волосы-те короткие больно (г. Чернушка).

ВЕРОВАТЬ. =*Я в Бога не верую: за девками бегаю.* Ответ на вопрос о вере.

ВОРОНА. =*Ворона на язык сернёт* (шутл.). Замечание высунувшему язык. *Серёжка, ты чё язык-от высунул – ведь ворона на язык-от сернёт тебе* (с. Лидино Окт.).

ВРЕМЯ. =*Сколь время – три берем; который час – овсяный квас.* Шутливый ответ на вопрос о времени.

ГОЛОВА. =Голова не ж...на – завяжи да лежи (шутл.). Утешение тому, кто жалуется на головную боль. У нас у Катерины всё давленьё, голова болит. Дак мать её жалеет: «Голова не ж...на – завяжи да лежи» (д. Емаш-Павлово Чернуш.). Думай, думай, голова – ж...на трещину дала (шутл.). Побуждение думать. Вчера у ребят была. Алёшка сидит, уроки делат, ничё у него не получатся. Я ему говорю: «Думай, думай, голова – ж...на трещину дала» (д. Емаш-Павлово Чернуш.). Шпын-голова, поезжай по дрова (гладенька головка, дома сиди, г...вна вози (шутл.). О человеке с разлохмаченной головой. Волосы распущены, дак скажешь – шпын-голова, поезжай по дрова. Гладенька головка, дома сиди, г...вна вози (с. Ленск Кунг.).

ЖДАТЬ. =Сватов ждёшь? (шутл.). Замечание по поводу неверно, через петлю, неровно застёгнутых пуговиц на одежде. Чё, сватов ждёшь, видно? Пуговики-те неправильно застёгнутые (с. Ананьино Чернуш.).

КУДРЯШ. =Кудряш, когда денежки отдашь? Дразнилка кудрявому. У нас Пашка кудрявый был, его дразнили: «Кудряш, когда денежки отдашь?» (д. Усть-Уролка Черд.).

ЛЕНЬ. =Мне лень. – На лень надо ремень. Порицание тому, кто ленился.

МОДА. =Экую моду да бросить бы в воду. Неодобрительно о непривычной одежде, неприятном поведении, дурных привычках. Девки штаны носят, парни – волосы долги, не было у нас екого; экую бы моду да бросить бы в воду (с. Бондюг Черд.).

НАСР...ТЬ. =Наср...ть в руки, чтоб прилипало (шутл.). Слова, которые говорятся тому, у кого всё валится из рук. Я уж привыкла, что ему ничё нельзя доверить. Когда скажу только: «Наср...ть в руки-то, чтоб прилипало» (с. Берёзовка).

ОСТАВАТЬСЯ. =Оставайся, лавка, с товаром. Выражение равнодушия, близкое к обороту «Пропади пропадом».

ПИСАТЬ. =Писал писака, разбирай собака. О неразборчиво написанном.

ПРОПАСТЬ. =Ну и чёрт с ним, что пропал Максим. О том, что не стоит сожалеть о пропавшей вещи. Годящаяся ишо ловыга-то была, никак найти не могла иё, говорю: «Ну и чёрт с им, что пропал Максим, не жалко» (г. Чердынь).

РАССЧИТАТЬСЯ. =*Весной на брёвнах рассчитаемся** (шутл.). Отказ немедленно рассчитаться за долги. *Я ему говорю: помнишь долг? А он: весной-де на брёвнах рассчитаемся* (д. Букреева Юрл.).

РУЧЕНЬКИ. =*Как рученьки сделают, так ж...понька износит* (шутл.). Слова, которые говорятся в утешение тому, у кого не получилось что-либо. *Я раньше тоже сколь-то шила же. А чё, сначала, конечно, не получалось толком. Мама подойдёт и скажет только: «Ничё, Оленька, как рученьки сделают, так ж...понька износит»* (г. Чернушка).

СМЕХ. =*Кабы этот смех да на всех, кабы к ночи – не было бы мочи!* Слова смеющегося.

СТУПА. =*Чё им от меня надо: ступу, лопату или корову рогату?* Говорится, когда хотят выяснить, зачем пришли.

СУББОТА. =*Из-под пятницы суббота* (шутл.). О небрежно одетом. *Ну Ивановна торопилась, видно, платок нижним концом наверх надетый – из-под пятницы суббота* (д. Моховляна Лысыв.).

СУХОЙ. =*Кому сухо, кому по самое ухо.* Ответ на вопрос – глубоко или мелко.

ТОВАРИЩ. =*Эй, товарищ, когда шей наваришь?* Замечание запоздающему с делом. *У нас отец никогда никого не ругивал, видит, дело не делается, подойдёт: «Эй, товарищ, когды шей наваришь?»* (с. Григорьевское Нытв.).

ТОРОПИТЬСЯ. =*Не торопись – не шаньги исть!* Тому, кто спешит.

УМЫВАТЬСЯ. =*Чем умывался? – Водой.* – *А не видел бабу с бородой?* Обидная поддёвка (д. В. Лобанова Юрл.).

УХО. =*Эй, пермяк – солёны уши, полны пазухи лягуши!* Дразнилка.

ЧАС. =*Который час? – Ячменный квас.* – *Сколько минут? – И ковшик тут.* Шутливый ответ на вопрос о времени.

Эмоциональные возгласы

БОГ. =*Дай Бог на память.* Слова, которые говорили, когда что-нибудь ищешь и не можешь найти. *Дай Бог на память – говоришь, когда не можешь чего найти* (с. Ермия Чернуш.). *Едва ли Бог шаньги ел!* Выражение сомнения. *Не дадут бригаде Анисимова премию, едва ли Бог шаньги ел! Ведь они норму-то не выполнили* (пос. Сев. Коммунар Сив.).

ВЕЛИК. =*Гли-ко, гли-ко, сколь велико.* Насмешливо-ироническое высказывание по поводу чего-либо недостаточно хорошего.

ГОЛОС. =*Был бы тон да голос, дак ревел бы, как пороз!* Оправдание отказывающегося петь.

ГРОШ. =*Каши-маши на все гроши!* Возглас, с которым решаются потратить все деньги.

ДЕВКА. =*Едва ли девки звали!* Выражение сомнения. *Миша хотел сегодня ехать, дак едва ли девки звали. Всё ещё спит дак* (д. Кармино Караг.).

ДЕЛО. =*Дело видячо, проверять не для чо.* Об очевидном, понятном.

ДОПЕВАТЬ. =*Всё допевать – дак дома не бывать* (шутл.). О ненужности допевать до конца длинные песни. *Песня длинная, много куплетов, всё допевать – дак дома не бывать* (с. Рождественск Караг.).

ДЫШАТЬ. *Не дыши тяжело – не отдадим далеко, хоть за Лыска, да близко.* Говорится тому, кто тяжело вздыхает.

ЖИДКИЙ. =*Жидкий стал, дак убежал* (шутл.). Шутливое объяснение отсутствия мужа. *А муж где у вас? – Жидкий стал, дак убежал* (с. Фоки Чайк.).

ЗИМА. =*Зима – не лето, сойдёт и это.* Утешение, уверение, что будет лучше.

ИСПОРУХАТЬ. =*Испорухал Ванька Маньку* (шутл.). Выражение досады от испорченной кем-либо вещи. *Ну вот, копался-копался в тракторе, теперь не заводится. Испорухал Ванька Маньку* (д. Легаевка Чернуш.).

МАТЬ. =*Мать-та Катя, отец-то Иван!* Возглас удивления (с. Трушники Чернуш.).

ПОПАСТЬСЯ. =*Попался – на базаре-то кусался.* Шутливое выражение по отношению к кому-либо встретившемуся или что-либо натворившему.

СИЛА. =*Не своя сила, ичела носила.* Шутливый ответ на замечание о физической силе. *Была сила, когда мать ср...ть носила.* Шутливый ответ похвалившему за силу.

УСТАТЬ. =*Устал – кого хлестал?* Замечание в адрес того, кто говорит, что устал, хотя причин для этого нет.

ХРЕН. =*Вот те нате – хрен из-под кровати* (груб.). Слова удивления по поводу чего-либо неожиданного.

КОММЕНТАРИИ К РАЗДЕЛУ

1. Объяснение затемнённых выражений

Весной на брёвнах рассчитаемся. В основе шутливой отказа лежит отсылка к старой хозяйственной традиции – рассчитываться за долги после продажи весной заготовленных за зиму брёвен, которые скупали закупщики прямо на берегу, сплавляя их затем плотами до Перми и дальше (других денег у крестьян в старину в принципе и не было).

Волóси бы тебе. Выражение является недобрым пожеланием, поскольку слово «волос» используется в говорах как обозначение червя, обитающего в небольших водоёмах и, по народным представлениям, способного вызывать у человека болезни и нарывы.

Всё на свете и топор. Шутливая присказка, придающая сказанному особую значимость; основана на народном восприятии топора как предмета, с которым связана идея силы, крепости. Символические смыслы топора хорошо видны в обычаях использования его как оберега от нечистой силы, ходящего покойника (клали топор молодым под подушку, младенцу в колыбель, втыкали в ворота дома, в котором кто-либо умер, и пр.).

Зев да подвиг! В выражении содержится пожелание ткущей, чтобы ей легко работалось. Слово «зев» в данном случае обозначает широко раздвинутые нити ткацкой основы, между которыми легко пробросить челнок, а слово «подвиг» обозначает не героический поступок, совершённый в трудных условиях, а ход без затруднений движущихся частей ткацкого станка (в частности, бёрда, которым точная нить плотно прибивается к нитям основы).

Лебеди лететь. Пожелание включает символ чистоты лебедя как птицы белого цвета, связанной с водой и светом.

Ловите зайчика! В паремии представлен один из мифических персонажей – дух растительности заяц (известен многим народам Европы и как хлебный дух, скрывающийся в оставшихся несжатыми колосьях).

Матушка-банюшка, Соломея-парушка, пусти-ка меня попариться, помыться, попарить себя. В выражении использован распространённый в народных быличках образ Соломеи (Соломии, Соломонида), восходящий к легендам о повивальной бабке,

согласно которым она присутствовала при рождении Иисуса Христа, принимала и омывала его при рождении.

Мели, Елёма, пока я дома. В выражении использована старая народная форма имени *Елёма* (из *Елисей, Елизар*), каламбурно усиливающая образную идею молотбы – вранья.

Не болтай, а то отправят на Алтай. В выражении отражена память о высылке жителей Прикамья в Сибирь и на Алтай как в конце XIX века, так и в годы раскулачивания.

Салфет вашей милости. Пожелание чихнувшему; в прошлом было отмечено в широком употреблении слово салфет; связывается с латинским приветствием *salve* – *здорово, как поживаешь?* либо со словом *салют*.

Солнце на ели, а мы ещё и не ели. В выражении использовано старое обозначение времени суток – указание на положение солнца относительно окружающих деревьев (ср.: о наступлении дня – *солнце в дуб*, о наступлении вечера – *солнце на веточках, солнце в комелях*).

Так она ему и сказала: ты, мальчик, за мной не гонись. Шутливый комментарий к излишнему использованию слова «так»; строится на цитировании фрагмента известной в различных вариантах народной любовной песни «Уезжает мой миленький, меня спокидает».

Шесть досок, седьмой придел. Выражение, по сути, содержит пожелание смерти, поскольку сочетание *шесть досок* эвфемически используется в русских говорах как обозначение шестигранного гроба. Слово *придел*, в основном значении – пристройка, вероятно, обозначает распространённую на севере Прикамья надстройку над могилой – *голубец*.

2. Объяснение местных и устаревших слов

Басня – пустые слова.

Бус – пыль.

Вередá – чирей.

Ворагуша – название болезни типа падучей (из *враг*).

Елозить – тереть.

Забустить – забодать.

Зев – промежуток между раздвинувшихся нитей основы при тканье за станком.

Казак – поросёнок, хряк.

Копсы – грубо о руках.

Крóма – кусок.

Крóсна – ткацкий станок.

Лютый – диалектное: хороший, милый.

Метлица – сорный злак, нередко проникающий в посевы.

Обнабоить – насадить набои, увеличив размер бортов (о лодке).

Поличка – небольшая полка.

Спичка – деревянный гвоздь в стене.

Торíца – небольшое однолетнее растение с длинными нитевидными листьями, полевой сорняк.

Убираться – уезжать.

Щепота – болезнь в виде нарыва.





РАЗДЕЛ IV

ОБРЯДОВЫЕ ЭТИКЕТНЫЕ ФОРМУЛЫ

ПРЕДИСЛОВИЕ

В разделе представлены обрядовые словесные формулы, которые обычно являются вербальной частью ритуальных действий. Функция этих устойчивых паремий – организация, конструирование обряда, вместе с символическими обрядовыми действиями (акциями) они связывают разные этапы обряда, определяют действия его участников. Ритуальные паремии ориентированы на магический мир, на символическую сторону бытия. Исполнение тех или иных обрядовых действий, которые обозначены в паремиях, связано с переходом из повседневного мира в сакральный.

В Словаре в качестве обрядовых представлено несколько тематических групп паремий. Это выражения, связанные с семейной обрядностью (с обрядами, исполняемыми при рождении детей, со свадебным и похоронно-поминальным ритуалами), паремии, относящиеся к календарным, хозяйственным и магическим обрядам. Отнесённость паремии к тому или иному обряду во многом объясняет её качества. Так, большую часть словесных формул, связанных с рождением детей, образуют благопожелания роженице и новорождённому: *Дай Бог вскормить-вспоить, красну девку сохранить!; Здорово поить-кормить, на коня посадить!* Похоронные словесные формулы в основном представлены выражениями, направленными на защиту от покойного, а фактически на психологическое избавление от страха перед всем, что связано со смертью. Произнося словесную формулу, говорящий проводит чёткую границу между собой и покойным, ограждает себя от него: *Иди – тебе дом сделали, и не приходи; Тебе место дали, живи тут, к нам не ходи; Я пойду*

по дороге, ты иди стороной; Нет тебе дела до моего тела! В календарных паремиях на первом месте стоит метеорологический прогноз или указание на необходимость начала или окончания тех или иных работ: *Не жди Сдвиженья – режь репу, не жди Покрова – секи капусту; Георгий принесёт в щепётке, Никола унесёт в зобёнке**.

Наиболее разработанным и широко представленным словесными формулами является свадебный ритуал. Паремии не просто вербально сопровождают и комментируют обряд, но, по сути, образуют его, прежде всего, за счёт своей иносказательности. Ритуальные формулы в контексте обряда реализуют знаково-символические функции. Их использование как знаков особого, «другого» языка в обряде обусловлено необходимостью маркировать переход из мира повседневности в мир сакральный, магический. Поскольку свадебный обряд связан с изменением социального статуса и вообще жизни молодых, в нём происходит общение участников не только друг с другом, но и с традицией, устанавливается сакральная связь между предками и потомками, прошлым и настоящим. Применяемые в обряде ритуальные формулы-паремии являются вербальным регулятором поведения его участников, так как они выработаны коллективным опытом и закреплены в традиции.

Устойчивость словесных формул, функционирующих в тексте ритуала, мотивирована тем, что они специальным образом лингвистически оформлены. В частности, их отличают повышенный символизм, особая ритмическая и фонетическая организация. В качестве примера – рассказ об одном из эпизодов сватовства: *«Сваты зайдут и начинают: “Под масницу садимся, значит, мы в родню годимся”. Сядут и начинают говорить: “Может, самоваром будем трясти и разговоры вести?”. Вот тогда невеста уже ставит самовар»* (с. Берёзовка). Упомянутая в выражении *масница-матица* не просто символизирует центр дома, а выступает как ритуально нагруженный священный локус, с которым связано покровительство живущим в доме. Чужой или гость не могли заходить под матицу без приглашения хозяев, а само приглашение являлось неким допуском в личное, семейное пространство, отсюда утверждение в паремии *Под масницу садимся, значит, мы в родню годимся*. Подготовленный для чаепития самовар, обозначенный в приведённом выше тексте о сватовстве, является не только символом гостеприимства, но и знаком

человеческого единения. Использованный в паремии оборот *трясти самовар* мотивирован тем, что самовар закипал скорее, если его потрясти (усиливалась конвекция, лучше перемешивались верхний и нижний слои воды). Как действие, так и само выражение *трясти самоваром* символизировали согласие родителей на совместное чаепитие, желание контакта.

Словесные формулы активно используются с отправной точки свадебного обряда – этапа сватовства. Коммуникативная функция паремий, используемых в этот момент, связана с целью участников ритуала, пока ещё чужих друг другу, договориться между собой. Магическая функция в обряде сватовства актуализируется в иносказательных диалогах сватов. Для благополучного исхода сват должен мастерски владеть языком: уметь спровоцировать реакцию и непринуждённо реагировать на слова оппонента. Заявляя о цели прихода, сват обычно говорит «о деле»: *Мы не выпивать пришли, а дело делать* (пос. Пожва Юсьв.). Глагол «делать» в русских говорах нередко используется в эвфемическом значении «колдовать», благодаря диффузности семантики слово «дело» также легко становится эвфемическим обозначением магического действия. Сваты зачастую не проходят за матицу, не пьют и не едят, пока не решат «дело»: *Мы пришли не беседы вести, а пришли дело сводить*. В другой формуле сватов, ответе на предложение им сесть *Мы не сидечи, мы стоечи*, иносказательность задаётся символизмом сидения/стояния во время ритуала. Как правило, стояние связано с магическими моментами (стоять во время венчания; стоять, прощаясь с покойником, и т. д.). Если во время стояния человек максимально сконцентрирован на чём-либо, собран, то сидение в большей степени связано с состоянием покоя, расслабленности. Стояние предписано молодым в разные моменты обряда: молодых *ставили к шестку*, т. е. отправляли при отъезде родителей невесты к печи, *ставили к столу* – оказывая почести, побуждали стоять перед гостями.

Обрядовое иноговорение создаётся различными способами. В сватании часто используются имеющие мифологическую подоплёку образы животных: «*Барашка потеряла, ищущу*» (с. Вильгорт Черд.); «*У нас бычок, у вас тёлочка*» (г. Чердынь); «*Вот у вас есть овечка, у нас барашек*» (с. Карагай); «*Есть сокол у нас, у вас соколушка. Нельзя ли вместе их скрестить?*» (пос. Куета). В этих целях может быть

использовано в расширительном смысле имя собственное: *«Давай твою Маньку за нашего Ваньку сосватаем»* (г. Чернушка). Последний пример показывает, что паремии часто содержат ключевые для традиционной культуры в целом символы (ср. также аналогичное осмысление имени *Мария* как девушки, невесты вообще, а имени *Иван* – как юноши, жениха в выражении *Марья идёт, Иван берёт* о принятом решении о свадьбе (с. Сыра Сукс.).

Иносказание сохраняется и в других эпизодах свадьбы. Чтоб узнать результат сватовства, принято задавать иносказательный вопрос *«Грабли – вилы?»*. *«Сватать пошли, на следующий день моего двоюродного брата уж спрашивают: “Грабли – вилы?” – “Грабли”, высватали как, загребли, значит»* (пос. Сёйва Гайн.). Имеющее эвфемическую природу иносказание строится на символическом осмыслении крестьянских орудий труда – граблей как знака обречения, вил – потери (поскольку вилы связаны с движением от себя, грабли – к себе).

Иноговорение характерно для ритуального приглашения на свадебный пир, оформляемого нередко как особый кумулятивный текст: *«Хозяин, иди вот на пир туда-то. Иди – хозяйку не веди. Хозяйка, иди – детей не веди. Дети, идите – собак не ведите»* (д. Тимина Юрл.). Иносказательны побуждения молодым целоваться: *«Пиво нецезеное»* (д. Одинцово Караг.), *«Порошок, порошок, доставайся порошок»* (с. Троицк Кунг.). Из других паремий с иносказанием отметим ритуальный наговор входящей в дом жениха невесты: *«Невеста заходит в дом, говорит: “Волчиха в дом, все волки-волчата из дома. Чтобы хозяйкой быть»* (с. Верх-Язьва Краснов.). Уподобление невесты волчице не просто условно иносказательно, оно соотносится с устойчивым в славянской свадебной поэзии в целом сравнением жениха с волком – похитителем невесты. Естественно, эвфемически представлена проверка невесты на честность. В ряде мест Прикамья она была связана со специфическим развёрнутым обрядовым действием – подвешиванием на дерево лагуна с хмельной брагой. Ритуал также сопровождается устойчивым вопросом-формулой: *«Утром после брачной ночи гости задают молодому вопрос: “Брага кручёная или не кручёная?” У жениха отец спрашивает. Как кручёная? Там делают: лагун браги ставят и вешают её на ёлку. И вот когда она начинает гулять, брага, она начинает вокруг ёлки крутиться»*.

И вот получается, если брага кручёная, невеста целая получается. Честная» (с. Калиновка Чернуш.).

Используемые в ритуале паремии чаще всего имеют береговой и продуцирующий смысл. К таким можно отнести формулы, которые произносятся невестой во время первой брачной ночи: *Туша на мне, а душа во мне. «Жених тогда быстро девку-то сохватит и на подклет затащит, а там уже дело тёмное, девка только и успеет сказать: “Туша на мне, а душа во мне”»* (д. Одинцово Караг.). В выражении высказано желание невесты подчинить будущего мужа себе (ср. также использование в этой же ситуации выражения *Мне рожать, а тебе мучаться* (д. Пож Юрл.). Особенно разработанный в связи с этим жанр свадебных паремий – пожелания, от общих *Живите да робят носите* до развёрнутых в особый текст *Сколько в поле кусточков, столько вам и сыночков, сколько в поле кочек, столько вам и дочек*. В этих пожеланиях выражен глубинный смысл свадебного обряда в народном его понимании. Когда крёстная невесты готовит молодым постель, словами *Вот вам постеля, чтобы родилась челядь* она указывает и на необходимость продолжения рода, и на важность иметь в семье помощников (в связи со старым значением слова *челядь* ‘слуги’).

Среди описанных в разделе паремий преобладают устойчивые выражения, связанные с семейной и хозяйственной обрядностью, что объясняется во многом их лучшей сохранностью и функциональной значимостью. Небольшую группу представляют календарные паремии. Составители ограничились иллюстрацией их особенностей, поскольку в более полном виде выражения, приуроченные к определённым временным отрезкам и народным праздникам, детально описаны А. В. Черных в его словаре «Русский народный календарь в Прикамье. Словарь хрононимов» (Пермь: Пушка, 2009). В группе магических паремий даны лишь отдельные примеры устойчивых заговорных формул, отмеченных в лечебной обрядности, прежде всего, тех, что используются как самостоятельный заговорный микротекст.

ТЕМАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ ОБРЯДОВЫХ ПАРЕМИЙ ПРИКАМЬЯ

Паремии семейной обрядности

АМИНЬ. =Тридевять аминь, вчерась приходи, вчерашний день прошёл – так вовсе не ходи. Слова, которые произносятся в качестве защиты от покойного (с. Касиб Сол.).

БАНЬКА. =В баньке помыться-попариться. Иносказательное приглашение в гости родни невесты в день последнего девишника. В утро девишника родители невесты отправляют посыльного по своим родственникам просить их на один зов пожаловать в баньке помыться-попариться (г. Чердынь).

БАРАШЕК. =Барашка потеряла, ишу. Обрядовая паремия, наговор сватов. Сватать свекровь приходила. Пришла посмотреть девку, а сказала, барашика-де потеряла, ишу хожу (с. Вильгорт Черд.). У нас барашенько, у вас ярочка. Обрядовая паремия, наговор сватов. Сватать приходят отец, мать, крёсна. Садятся под матку: «У нас барашенько, у вас ярочка», договариваются... (пос. Куеда).

БЕГАТЬ. =В гору бегала – не запыхивалась, с горы бегала – не запынивалась, босиком не ходила, ботиночки носила, так и у тебя пусть будет. Обрядовая паремия, наговор-наказ участников свадьбы со стороны невесты. Брат подведёт девушку к жениху и передаст со словами: «В гору бегала – не запыхивалась, с горы бегала – не запынивалась, босиком не ходила, ботиночки носила, так и у тебя пусть будет». За стол-то жених уж сам поведёт, за платочек тоже, заводит её так осторожно. Посадит, невеста платок-то здесь ещё из рук не выпускает, пока столуются, всё его держит (д. Одинцово Караг.).

БЕСЕДОВАТЬ. =Пожалуйте беседовать. Обрядовая паремия, слова жениха при первом его знакомстве с невестой в просватанье. В просватанье, когда жених сказал: «Пожалуйте со мной беседовать», невеста подала один конец своего носового платка подруге, и последняя повела её за платочек к столу (г. Александровск).

БИТЬ. =Бьём челом. Было ли сватовство? Было ли любовство? Было ли обрученье? Обрядовая паремия, наговор сватов. Когда приехали за невестой, «Ждали ли гостей?» – спрашивает дружка.

«Звали, ждали, – отвечает хозяин из избы. – Бьём челом. Было ли сватовство? Было ли любовьство? Было ли обручение?» – «Было», – говорит хозяин (с. Юсва).

БЛАГОСЛОВЛЯТЬ. =Я благословляю на живущее. Благословение молодых родителями. Богородицей благословляют, икону Богородицы ставят и говорят: «Я благословляю на живущее» (д. Усть-Уролка Черд.).

БОЯТЬСЯ. =Ты меня бойся, а не я тебя. Слова, которые произносятся в качестве защиты от покойного (с. Романово Ус.).

БЫК. =У нас бычок, у вас тёлочка. Обрядовая паремия, слова, которыми предварялось сватовство невесты. «У нас бычок, а у вас тёлочка» – так сваты говорят, когда в дом заходят и снимают шапки (д. Игнашина Ус.).

ВЕЗТИ. =Кого везём? Ту ли везём? Вопрос, сопровождающий традиционное перегораживание дороги свадебному поезду – препятствие молодым. По дороге в церковь свадебный поезд также могли остановить несколько раз, чтобы посмотреть на невесту. Едут, едут дорогой. Остановятся. «Кого везём? Ту ли везём?». Жених пойдёт глядеть невесту: «Ту!». Выпьют, дальше поедут (пос. Куеда).

ВЕСЕЛЬЕ. =Голове на веселье, душе на спасенье, по костям как постное масло. Слова дружки за свадебным столом при одаривании молодых подарками. Вот выпили, дружка опять: «Голове на веселье, душе на спасенье, по костям как постное масло». Тут дают деньги невесте и жениху, кладут их. Если выпьет человек, деньги в кружку ложит (д. Липухина Юр.).

ВИДЕТЬ. =Нет, никого не вижу, никого. Слова-оберег, произносимые при возвращении в дом с кладбища после похорон. Как гроб вынесли, родственники, чтобы не бояться, садятся, ещё с могилы придут, дрова заносят и заглядывают везде – и в погреб, и в хлев, чтобы не бояться, со словами глядят: «Нет, никого не вижу, никого» (д. Ильята Киш.). Чтобы умерший не ходил, меня в баню повели. «Ты кого-то видишь?» – «Нет, не вижу». Потом в хлев завели, потом в избу, там заслонку открыла: «Ты кого-то видишь?» – «Нет, не вижу». Так водила везде (д. Гари Киш.).

ВОДА. =Святая вода, дарю тебя, люби меня. Слова жениха и невесты при одаривании воды утром второго дня свадьбы. Дарят воду,

деньги кидают, умываются молодые, специально полотенце берут, чтобы утираться. Оба должны дарить воду: «Святая вода, дарю тебя, люби меня» (с. Карагай).

ВОЛЧИХА. =Волчиха в дом, все волки-волчата из дома*. Ритуальный наговор невесты, входящей в дом жениха. Невеста заходит в дом, говорит: «Волчиха в дом, все волки-волчата из дома». Чтобы хозяйкой быть (с. Верх-Язьва Краснов.).

ВПЕРЁД. =Вперёд не суйся, сзади не отставай, в серединочке болтайся. Пожелание новобранцу. Коля, вперёд не суйся, сзади не отставай, в серединочке болтайся. Коля, вернись, отслужи и вернись! (д. Зарубина Юрл.).

ВСПОИТЬ. =Вспоить-вскормить да на коня посадить; вспоить-вскормить да за прялку на прясницу посадить! Пожелание роженице. Подаришь родительнице, маленькому чего-то, скажешь: вспоить-вскормить да на коня посадить – если парень, вспоить-вскормить да за прялку посадить – девка дак (д. Монастырь Гайн.). Дай Бог вскормить-вспоить, красну девку сохранить. Пожелание родившей девочку.

ВЫДАВАТЬ. =Давайте выдадим, дочь вот у нас на выдаваны. Согласие родителей невесты на брак (д. Тимина Юрл.).

Г...ВНО. =Как это г...вно от меня далеко отстаёт, так и ты отстань. Паремия, используемая в качестве защиты от «ходящего» покойника. Чтобы умерший не ходил, пойдёшь в туалет, скажи: «Как это г...вно от меня далеко отстаёт, так и ты отстань. Аминь. Аминь. Аминь» (д. Сухой Лог Киш.).

ГОРЕ. =Горе горькое. Возглас на свадьбе, которым побуждают жениха с невестой целоваться. Выпьют, потом молодым кричат: «Горе горькое!», а те должны целоваться (с. Нердва Караг.).

ГОРЬКИЙ. =Масло горькое (то горькое, другое горькое)! Возглас, которым понуждают молодых за праздничным столом целоваться. «Масло горькое», – скажут – опять целуются. Хоть злись, хоть нет, всё перепробую. На свои деньги купила, с подарком пришла. Ем и приговариваю: то горькое, другое горькое (с. Никольское Караг.).

ГОРЬКО. =Ой, горько, да ой, у вас там мякины накладено! Возглас на свадьбе, которым побуждают жениха с невестой целоваться. Говорят: «Ой, горько, да ой, у вас там мякины накладено», – целовать велят жениха (д. Кукольная Юрл.).

ГРАБЛИ. =*Грабли – вилы?* Иносказательный вопрос сватовщикам, вернувшимся с просватанья. *Сватать поили, на следующий день моего двоюродного брата уж спрашивают: «Грабли – вилы?» – «Грабли», – высватали как, загребли, значит* (пос. Сёйва Гайн.).

ДАТЬ. =*Дай Бог добра-здоровья.* Обрядовое пожелание молодым. *Тот, кто пил пиво, платил невесте деньги и говорил: «Дай Бог вам добра-здоровья, чтобы жили хорошо да дружно, да любили друг друга»* (с. Верх-Язьва Краснов.). *Дай Бог парня да дочь.* Пожелание жениху и невесте, которое предваряет ритуальное укладывание их на постель. *Привели нас на готову постель, крёстная тут сказала: «Дай Бог парня да дочь». Крёстная и наведёт, как там на постели-то надо себя вести* (д. Колпашники Кунг.). *Сколько кусочков, дай Бог столько же сыночков.* Обрядовое пожелание молодым. *Как молодых спать вести, ломают корчагу и говорят: «Сколько кусочков, дай Бог столько же сыночков». Жениха с невестой отдают, корчаги ломают глиняные. Первая брачная ночь – корчаги ломают* (пос. Пожва Юсьв.). *Дай Бог новорождённому долгих лет жизни.* Пожелание новорождённому. *Когда приходили смотреть новорождённого, приносили с собой кашу, брагу, рыбный пирог, го-стинцы, постряпушки и говорили: «Дай Бог новорождённому долгих лет жизни»* (д. Монастырь Гайн.).

ДЕВКА. =*Девка в колыбельке – придано в коробейке.* Слова, которыми комментируют рождение дочери. *На второй день собирают сундук с приданым. Не нами сказано: девка в колыбельке – придано в коробейке*. Девка родилась – готовь придано* (с. Троицк Кунг.).

ДЕЛО. =*Мы не выпивать пришли, а дело решать.* Слова сватовщиков в начале сватовства. *Сватовщица говорит: «Мы не выпивать пришли, а дело решать». Потом я стулья ставлю: «Садитесь?» – «Мы не сидеть пришли, а дело решать. Здесь, – говорят, – невеста есть, а у нас жених. Надо их подпарить*»* (пос. Пожва Юсьв.). *Нет тебе дела до моего тела.* Слова, которые произносятся в качестве защиты от покойного (д. Лызиб Сол.).

ДЕНЬГИ. =*Возьми деньги с собой и не ходи больше домой.* Слова, которые произносятся в качестве защиты от «приходящего» покойного (д. Вильва Сол.).

ДЕРЕВО. = *Можно к вашему дереву постучаться?* Ритуальная фраза, с которой начиналось сватовство. *Сватаются: «Можно к вашему дереву постучаться, побрякаться, как ваше дерево, будет согласно или нет взамуж идти?»* (с. Юрла). *Можно к вашему дереву постучаться, побрякаться, как ваше дерево, будет согласно или нет взамуж идти?* (д. Кукольная Юрл.).

ДОЛГИЙ. = *Чтоб совместная жизнь была долгая и длинная, как это полотенце.* Пожелание молодым. *Ещё связывали пояс. Длинное-длинное расшитое полотенце брали и одним поясом – одним полотенцем молодых обвяжут. Говорят: «Чтоб совместная жизнь была долгая и длинная, как это полотенце». Вот как они заходят в дом к жениху, ещё и за стол не сели, их обвяжут* (с. Архангельское Юсьв.).

ЕХАТЬ. = *Ехал дружка на Пеструшке, ехал семьдесят семь вёрст, да и язык примёрз. Надо бы его погреть.* Короткий наговор дружки во время встречи свадебжан в доме невесты, когда он требует угощения. *Дружка всяко место говорил: «Ехал дружка на Пеструшке, ехал семьдесят семь вёрст, да и язык примёрз. Надо бы его погреть». Когда заходит свадьба, он под порогом стоит и наговариват. Вот ему дают стопочку за стопочкой, он потом совсем пьяный* (с. Бияваш Окт.). *Ехали по лесам, по лугам, по всяким болотам, выехали на куничий след, вот нас след-то привёл. Не тут ли куница живёт? Короткий наговор дружки во время встречи свадебжан в доме невесты. Дружка к двери подходит: «Ехали по лесам, по лугам, по всяким болотам, выехали на куничий след, вот нас след-то привёл. Не тут ли куница живёт?» – «Здесь». – «Давайте открывайте»* (с. Верх-Язьва Краснов.).

ЖАТЬ. = *Через сноп не жнут.* Ответ на предложение выйти замуж раньше старшей сестры.

ЖИТЬ. = *Живите да робят носите.* Пожелание молодым при укладывании их на постель. *Крёстные провожают молодых на постелью со словами: «Живите да робят носите»* (д. Никольское Раздолье Куд.). *Жить да богáтеть да спереди горбатеть.* Пожелание молодым.

ЗАПРЯГАТЬ. = *Запрягайте дровни – едьте к своей ровне.* Ответ сватам, используемый в качестве отказа в сватовстве.

ЗВАТЬ. = *Звали, ждали.* Ритуальный ответ дружке на вопрос «Ждали ли гостей?» во время приезда жениха за невестой. *Когда*

приехали за невестой, «Ждали ли гостей?» – спрашивает дружка. «Звали, ждали», – отвечает хозяин из избы. «Бьём челом. Было ли сватовство? Было ли любовство? Было ли обручение?» – «Было», – говорит хозяин (Юсвь.).

ЗНАТЬ. =Ты меня не знай, и я тебя не знаю. Аминь! Аминь! Аминь! Слова, которые произносятся в качестве защиты от покойного (пос. Цепёл Краснов.).

ИДТИ. =Иди – тебе дом сделали, и не приходи. Слова, которые произносятся в качестве защиты от покойного (с. Усть-Зула Юрл.). Иди, куда тебе надо, ты меня не тронь. Паремия, используемая в качестве защиты от покойника. Это дьявол ходит, бес. Сестра у меня умерла 22 октября. Ну, я легла спать, сугорбилась, в чёрном, так вот перекрестилась и повернулась подушку сюда, легла. А она стоит в двери, сият прямо, сестра-то. Я за ней ходила: баню топила да что, ну это всё. Перекрестилась: «Иди, куда тебе надо. Ты меня не тронь» (д. Городище Юсвь.).

КАША. =Каша – разгона наша. Обрядовая паремия; слова говорились при выносе последнего угощения на свадьбе как знак окончания застолья. Поставят кашу, значит, конец свадьбе. Каша-де – разгона наша. Это в Ершах делали, а у нас дак сладкой пирог (с. Калинино Кунг.).

КОЗОЧКА. =Есть ли у вас козочка? Иносказательный вопрос свахи во время сватовства. Или опять: «Есть ли у вас козочка?». У свахи-то, у их-то язычок масляный, они знают ведь, чего говорить (с. Бырма Кунг.).

КОСОЙ. =Стол косой, чево-то не хватает, мы желаем стол поправить, стол у нас хромает. Слова, призывающие невесту выйти к гостям. Перед выводом невесты после того, как гости рассаживались, вызывали невесту. Невесту вызывали с кухни: «Стол косой, чево-то не хватает, мы желаем стол поправить, стол у нас хромает!». Невеста выходит за стол, жених её целует (пос. Куета). Стол кривой, стол косой. Слова, призывающие невесту выйти к гостям. Невесту-то спрячут. Она на кухне. Жениховы родственники за стол садятся и кричат: «Стол кривой, стол косой!». Это потому, что невесты нет. Она приходит (с. Аряж Кует.).

КРАСАВИЦА. =У вас есть красавица, у нас красный молодец. Слова, которые произносит сваха во время сватовства. Идут сва-

ты с приговоркой: «У вас есть красавица, у нас красный молодец» (пос. Пожва Юсьв.).

КРУЧЁНЫЙ. = *Брага кручёная? Свадебный приговор-вопрос о честности, целомудренности невесты. У жениха отец спрашивает: «Брага кручёная или не кручёная?». Как кручёная? Там делают проще: лагун браги ставят и вешают её на ёлку. И вот когда она начинает гулять, брага, она начинает вокруг ёлки крутиться. И вот получается, если брага кручёная, невеста целая получается. Честная* (с. Калиновка Чернуш.).

КУДРИ. = *Русые кудри, за стол пошли.* Приглашение молодожёнов к столу. *«Русые кудри, за стол пошли», – тятя-то проговорил молодым, тут опять и песню запели, кажись, тоже про кудри* (д. Андроновое Чернуш.).

КУРОЧКА. = *Пришли мы за добрым делом, за сватовством, у нас петушок, у вас – курочка.* Слова, которые произносит сваха во время сватовства. *Пришли мы за добрым делом, за сватовством, у нас петушок, у вас – курочка. Надо их сместить* (с. Верх-Язьва Краснов.). *У вас курочка, у нас петушок (нельзя ли их в один хлевешок).* Слова, которые произносит сваха во время сватовства. *Раньше-то собирали: «У вас курочка, у нас петушок, нельзя ли их в один хлевешок»* (пос. Кюеда).

ЛИСА. = *К вам лиса забежала.* Обрядовый наговор при появлении сватов. *Когда сватались, зайдут и говорили, что, мол, лиса к вам забежала* (с. Берёзовка Ус.).

ЛОЖИТЬСЯ. = *Ложитесь вдвоём, вставайте втроём.* Обрядовый наговор, пожелание молодым перед первой брачной ночью. *Чтобы плотно друг к другу легли, тысячка раз ремнём молодых-то, стегали ремнём: «Ложитесь вдвоём, вставайте втроём»* (д. Тимина Юрл.). *Ложитесь вдвоём – вставайте втроём! На каждую ночь сына и дочь! (г. Красновишерск).* *Ложитесь вдвоём, вставайте втроём, на поле пойдём пятерё да шестерё.* Обрядовый наговор, пожелание молодым перед первой брачной ночью. *На подклет провожает сваха, скажет: «Ложитесь вдвоём, вставайте втроём, на поле пойдём пятерё да шестерё»* (д. Ташкинова Юрл.).

ЛЮБЕЗНЫЙ. = *Согласна ли стать любезной?* Вопрос невесте о её согласии на замужество. *Родители невесты спрашивают жениха, и наоборот: «Согласна ли стать любезной?»* (с. Верх-Язьва Краснов.).

ЛЮБИТЬ. = *Друг друга любить, никуда не ходить, чужих не признавать, другую жену не занимать.* Пожелание молодым при одаривании их подарками. Подарочки дарили за столом да наказывали ещё, как молодым жить: «Друг друга любить, никуда не ходить, чужих не признавать, другую жену не занимать» (с. Б. Они Юсьв.).

ЛЮДИ. = *Добрые люди, ближние люди, попили-поели, а теперь пора гостям к лешему. Добрые люди, дальние люди, разъезжайтесь, ближние люди, расходитесь.* Слова, используемые как знак окончания свадебных гуляний. Со свадьбы гостей выгоняли: «Добрые люди, ближние люди, попили-поели, а теперь пора гостям к лешему. Добрые люди, дальние люди, разъезжайтесь, ближние люди, расходитесь» (д. Пож Юрл.).

МАЛИНА. = *Пошёл за малиной, привёл малинку.* Слова, говорившиеся жениху при встрече свадьбы. Родственники, встречавшие свадьбу у ворот, говорили жениху: «Пошёл за малиной, привёл малинку» (с. Сергино Нытв.).

МАНЬКА. = *Давай твою Маньку за нашего Ваньку сосватаем.* Слова, произносимые во время сватовства. Раньше обычно все друг друга знали и могли просто сказать: «Давай твою Маньку за нашего Ваньку сосватаем» (г. Чернушка).

МАРЬЯ. = *Марья идёт, Иван берёт.* Слова, которые говорят при окончании удачного сватовства. При сватовстве говорили, если согласна: «Марья идёт, Иван берёт» (с. Сыра Сукс.).

МАТИЦА. = *Пол по нам, потолок по нам, матица, не поперечь нам.* Слова, которые произносили сваты первыми, войдя в дом невесты. Сватать ехали родители с женихом, заходят в избу: «Пол по нам, потолок по нам, матица, не поперечь нам», – это в звук говорят, чтобы у невесты родители не поперечили (д. Тимина Юрл.).

МАТЬ. = *Мать-отец, убирайтесь за печь.* Слова, которые произносили сваты первыми, войдя в дом невесты. Заходят ещё: «Пол по нам, потолок по нам, матица, не поперечь», – и сразу за матицу проходят. «Мать-отец, убирайтесь за печь» (д. Зарубина Юрл.).

МЕДЬ. = *Это медь, троих детей вам иметь. Это серебро, чтоб в доме было добро. Это бумажки, чтобы не бегал ты к чужой мишке.* Слова свахи в качестве напутствия при одаривании подарками. Вот ещё эта же сваха подарки подносила. Горсть монет у неё было. Высыпает их на блюдо и говорит: «Это медь, троих

детей вам иметь». Потом высыпает горсть серебра: «Это серебро, чтоб в доме было добро». А потом достаёт конверт с деньгами: «А вот тут, – говорит, – бумажки, чтобы не бежал ты к чужой милашке» (г. Кунгур).

МЕСТО. =*Гости на месте, чарки вверху, счастье невесте и жениху. Пожелание молодым. Тебе место дали, живи тут, к нам не ходи.* Слова, которые произносятся во время прощания с покойным на кладбище. *Прощаясь с умершим на кладбище, обходят могилу кругом, нередко при этом говорят: «Тебе место дали, живи тут, к нам не ходи»* (Караг.).

МЫТЬСЯ. =*Мойся, парься, на других не зарься.* Напутствие, которое произносится во время свадебных игр. *На третий день все свадебжане, вырядившись в приданое невесты, обмотавшись скатертями, полотенцами, шли по деревне с вином и угощали всех прохожих. Некоторые из них брали с собой веники. Встречая по дороге мужчин, свадебжане подбегали к ним, парили веником прохожего и приговаривали: «Мойся, парься, на других не зарься»* (с. Калиновка Чернуш.).

НАЙТИ. =*Денежку нашла, маланью продала.* Слова, которые произносились во время ритуального разувания жениха невестой. *Перед первой брачной ночью жениху в обувь клали денежку, невеста его разувала, и говорили: «Денежку нашла, маланью продала»* (г. Чернушка).

НАШ. =*Не нашим, не вашим.* Ритуальные слова, произносимые во время «проверки» способностей невесты на второй день свадьбы. *На второй день невеста воду носит. Когда несла воду в вёдрах, и вода плескалась, надо было говорить: «Не нашим, не вашим»* (д. Н. Бычина Краснов.).

НЕВЕСТА. =*Здесь невеста есть, а у нас жених. Надо их подпарить** (пос. Пожва Юсьв.). Слова, произносимые во время сватовства. *У меня невеста была послушна и честна; держи её так, чтоб она и тебя слушала, и у тебя была честна.* Напутствие жениху, когда ему передают невесту. *Когда передают невесту жениху: «У меня невеста была послушна и честна; держи её так, чтоб она и тебя слушала, и у тебя была честна»* (пос. Майкор Юсьв.).

НОЧЬ. =*Кажную ночь сына да дочь.* Пожелание молодым перед первой брачной ночью. *Вести молодых спать должны были крёст-*

ная и крёстный. Со словами «Кажную ночь сына да дочь» крёстные родители, плотно притворив двери, уходят (д. Одинцово Караг.).

ОВЕЧКА. =Вот у вас есть овечка, у нас барашек. Нельзя ли соединить овечку с барашком? (с. Бырма Кунг.). Слова, произносимые свахой во время сватовства. У нас-де тридцать овец. Овечек-то умёешь стричь? Умёешь, дак заберём. Слова, произносимые во время сватовства (д. Усть-Уролка Черд.).

ОТЁЛ. =Вот мы пришли ваш отёл* посмотреть. Слова, произносимые во время сватовства. Вот мы пришли ваш отёл посмотреть. Как жених с невестой сойдутся – сваты-то. И на первый раз, ничё ещё говоря, не сходилося. Раза три надо было сходить (д. Посад Кунг.).

ОЧИСТИТЬ. =Ой, очистить надо, грязно. Ритуальный наговор, используемый при побуждении молодых целоваться. Все свадебжане спускались в подполье, а деревенское подполье ведь о весь дом. Вот вокруг кадушки с брагой все встают. Им невеста наливает в кружку. Они, где-ко какое тенёто там, собирают и в кружку с брагой-то, да ещё кричат: «Ой, грязно, грязно, очистить надо». Молодые тогда и целуются, очищают мол (д. Монастырь Гайн.).

ПЕСЕНКА. =С песенкой, с золотой гривенкой! Слова, произносимые девушками после исполнения кому-либо свадебной песни, как просьба одарить денежкой. Рюмочку с водкой ставят на поднос и подносят тому, кому спели припевку, со словами «С песенкой! С золотой гривенкой!», а он должен копейки положить (с. Трушники Чернуш.). Как скажут, что «с песенкой», так стакан, и туда деньги ложит, про кого спели (д. Патраково Кунг.).

ПЕЧКА. =Ой, печка-то пала, погляди-ка, погляди, провалились кирпичи*. Слова, комментирующие ритуальные действия после похорон, направленные на защиту от покойного. В печку глядят, когда покойника проводят, чтобы не бояться. Ещё говорят: «Ой, печка-то пала, погляди-ка, погляди, провалились кирпичи» (д. Городище Юсьв.).

ПИВО. =Пиво нецеженое. Ритуальный наговор, используемый при побуждении молодых целоваться. В первый день свадьбы за столом спичку в зубы возьмут, говорят: «Пиво нецеженое» (д. Одинцово Караг.).

ПИР. =Хозяин, иди вот на пир туда-то. Иди – хозяйку не веди. Хозяйка, иди – детей не веди. Дети, идите – собак не ведите. Пригла-

шение на свадьбу. *Ходят, зовут на свадьбе – опять приговаривать начнут: «Хозяин, иди вот на пир туда-то. Иди – хозяйку не веди. Хозяйка, иди – детей не веди. Дети, идите – собак не ведите». Это уж у их такая присказка была, это они на пир, на столованье приглашали* (Д. Тимина Юрл.).

ПИРОГ. = *Вот это пирог, он из теста, поцелуй тестя. Это на пироге роща, поцелуй тещу. Это свёкла, поцелуй свёкра. Вот тебе капуста, чтобы не было в доме пусто. Слова, используемые во время свадебных игр. Тут ещё сваху к пирогу подведут. Она опять тут куражится: «Вот это пирог, он из теста, поцелуй тестя. Как будешь звать?». Вот это сваха для жениха говорит, на блюде сложено, она подозвала жениха и невесту, им и даёт этот пирог. Ещё из веток делала пирог, зелёные веточки, там петрушку или чего: «Это, – говорит, – на пироге роща, поцелуй тещу. Как будешь звать?». Теперь для невесты: «Это свёкла, поцелуй свёкра. Вот тебе капуста, чтобы не было в доме пусто. Как будешь звать?»* (г. Кунгур).

ПИТЬ. = *Нет, мы от тебя, сватья, чай пить не будем. Мы только будем от невесты пить. Пускай она наливает и выйдет. Слова сватовщиков во время сватовства. Посадили сватов за стол, и мамонька давай чаю наливать, а тятенька его опять: «Нет, мы от тебя, сватья, чай пить не будем. Мы только будем от невесты пить. Пускай она наливает и выйдет»* (Ус.). Ой, не пьётся, попало мне где-то там, ну-ко, жених, доставать надо. Наговор, используемый при побуждении молодых целоваться. *Вот со столованья-то и начинают гонять жениха и невесту. В кружки соломы положат, крошек и кричат: «Ой, не пьётся, попало мне где-то там, ну-ко, жених, доставать надо»* (Д. Пож Юрл.). *Пить не хочется.* Слова невесты; соблюдение условия – не соглашаться на предложение сватов с первого раза. *Невеста сразу ведь тоже не соглашается. Надо приличие какое-то иметь. Первый раз-то отказать. Пить подадут, говорят: «Пить не хочется»* (Д. Мосино Юсв.).

ПОДАТЬ. = *Подайте мне ради Христа эту ложку.* Слова, которые говорились при передаче ложки как милостыни в поминки на сороковой день. *В мешочек на сороковой день ложки клали, кто какой ложкой поест, тот эту ложку и забирает. Вот поешь: «Подайте мне ради Христа эту ложку», – «Возьмите Христа*

ради». Вот возьмёшь, помоешь и положишь в карман (д. Сухой Лог Киш.).

ПОДОЙТИ. =Подойдите поближе, поклонитесь пониже. На тук*, на силу, на Божью милость, голове на похмелье, душе на веселье, пусть будет сладко, пусть будет ясно, испейте немножко да выпейте всё. Наговор дружки. Дружка велит родителям молодых: «Подойдите поближе, поклонитесь пониже, – подаёт по стопке. – На тук, на силу, на божью милость, голове на похмелье, душе на веселье, пусть будет сладко, пусть будет ясно, испейте немножко да выпейте всё» (д. Пож Юрл.). У этого уродимого батюшка есть родима матушка. Подойди поближе, поклонись пониже, спей пива пьяного, спей, не поморгуй, повыкушай всё. Слова дружки за свадебным столом. Как в дом зашли, молодых за стол посадили, тут большая дружка приговаривает: «У этого уродимого батюшка есть родима матушка. Подойди поближе, поклонись пониже, спей пива пьяного, спей, не поморгуй, повыкушай всё» (д. Липухина Юрл.).

ПОИТЬ. =Здорово поить-кормить, на коня посадить! Пожелание родителям мальчика. Поить-кормить, на прешенку* посадить! Пожелание родившей девочку.

ПОЙТИ. =Я пойду по дороге, ты иди стороной. Слова, которые произносятся, когда уходят с кладбища. Уходишь с кладбища, когда схоронят, ему надо сказать: «Я пойду по дороге, ты иди стороной» (д. Дикари Кунг.).

ПОКРОВ. =Покров покровище, покрой верховище. Пожелание жениха на Покров день. Девка на Покров молиться должна, чтобы скорей замуж выйти, и вот и приговаривала: «Покров покровище, покрой верховище» (с. Кольчуг Черд.).

ПОЛ. =Пол по нам, потолок по нам, гости по вам ли? Наговор сватов. Свататься отец, мать, жених ходили: «Пол по нам, потолок по нам, гости по вам ли?» (д. Дубровка Юрл.).

ПОМОЩНИЦА. =Нам помощницу надо. Слова сватов во время сватовства. Сваты станут говорить: «Нам помощницу надо» (пос. Куеда).

ПОРОГ. =Порог молчит, так чтобы против нас молчали. За-кликательные слова, которые говорились при заходе сватов в дом невесты. Когда сваха заходила в дом невесты, то говорила: «Порог молчит, лежит, так чтобы против нас молчали, потакали» (г. Чердын).

ПОРОШОК. = *Порошок, порошок, доставайся, порошок.* Слова, используемые при побуждении молодых целоваться. *Сидят когда, придумывают. Положат в стакан вилку, ложку, говорят: «Порошок, порошок, доставайся, порошок». Это так молодых заставляли целоваться* (с. Троицк Кунг.).

ПОСТЕЛЬ. = *Вот постеля, чтобы родилась челядь.* Пожелание молодым перед первой брачной ночью. *Вежань ещё сказала: «Вот постеля, чтобы родилась челядь».* Показала нам (д. Федотово Юсб.).

ПОТЕРЯТЬ. = *Потерял мешок с хмелем.* Просьба-приглашение к подаче пива на свадьбе. *Свадебжанин какой выпить захочет: «Борис Егорыч, я потерял мешок с хмелем».* Он подаст чё выпить (д. Одинцово Караг.). *Ярку потеряла.* Слова, которые используются сватающей, когда та объясняет причину прихода в дом невесты. *Вот Таисья-то первый раз пришла, как будто ярку потеряла, сама-то всё высмотрела, меня-то, потом уж свататься пришли* (Краснов.).

ПРИЙТИ. = *Мы к тебе придём (на могилку), а ты к нам не ходи.* Слова, которые произносятся в качестве оберега, когда уходят с кладбища. *Уходя с кладбища, обязательно последними говорят следующие слова: «Мы к тебе придём, а ты к нам не ходи. Мы, как умрём, к тебе придём и поминать ещё придём».* И потом надо идти с кладбища и не оглядываться, не оборачиваться (с. Юговское Кунг.). *Мы пришли не беседы вести, а пришли дело сводить. Мы пришли вашу невесту смотреть.* Слова сватовщиков в начале сватовства. *Как пришли сваты, говорят: «Мы пришли не беседы вести, а пришли дело сводить. Мы пришли вашу невесту смотреть»* (Ус.). *Мы пришли обменивать, ваша пшеница, наша рожь, давайте соединим.* Слова сватовщиков в начале сватовства. *Придут сватать, ко столу пройдут, на скамейку поперечную сядут, тогда только начнут: «Мы пришли обменивать, ваша пшеница, наша рожь, давайте соединим»* (д. Пашево Киш.). *Пришёл я по молодушку, молоденькую ищу, которая на меня похожа.* Слова, которые произносятся сватающими. *Сват придёт по тебя, скажет: «Пришёл я по молодушку, молоденькую ищу, которая на меня похожа»* (д. Усть-Уролка Черд.).

ПРИПАСТИ. = *У нас для вас не припашёно, не сварёно, не спарено.* Слова, адресованные не званым на свадьбу гостям. *Во время*

свадебного пира говорят незванным. Когда все садятся за стол, садятся все, тогда говорят хозяева: «У нас для вас не припашёно, не сварёно, не спарено». Говорят этим пучеглазникам. Они все выходят и уходят домой, и остаются только званые гости» (с. Урталга Күед.).

ПРОДАВАТЬ. = *Может, вы продаёте какую скотину или ещё чё?* Слова, произносимые во время сватовства. Говорят там на сватовстве: «Может, вы продаёте какую скотину или ещё чё?». Если весной или осенью, то: «Не забежала ли к вам чужая овца?» (с. Урталга Күед.).

ПРОСТИТЬ. = *Господи, одну душу прости, другую на светпусти.* Слова, которые говорились при трудных родах. «Прости меня Христа ради, мамонька родимая». – «Тебя Бог простит. Аминь». – «Благослови меня, мамонька родима». – «Тебя Бог благословит. Аминь». – «Помолись за меня грешную». – «За тебя Владычица помолится» (д. Бырма Киш.). Обращение за прощением к умершему потерявшего своего близкого (использовалось в обряде похорон, адресовалось кому-либо из наиболее пожилых участников похоронной процессии). *Прости, Христа ради.* Слова умирающего, который прощается с родными. *Умирающий просит прощения:* «Прости, Христа ради». *Каждому говорит. Ответишь:* «А тебя Господь простит». *У нас вот один умирал, он пчеловод был, и говорили, что пчёлам своим, и то поклонился* (с. Троицк Кунг.).

ПРОХОДИТЬ. = *Не проходит! Не проходит! Чё-то надо делать, сундук никак не проходит в двери.* Слова, комментирующие свадебную игру с выкупом приданого. А в дом понесут, тоже заносят сундук с оговорами. *Сундук узкий, вот такой, вдоль. Ак мужики нарошно его поперёк завозят: «Не проходит! Не проходит! Чё-то надо делать, сундук никак не проходит в двери». Эти дружки-те. Вот их опять бегут тоже встречать с брагой* (с. Бым Кунг.).

ПУСТИТЬ. = *Пусти меня ночку ночевать, с тобой век коротать.* Слова невесты перед первой брачной ночью, обращённые к жениху. *Невеста ложиться станет, скажет: «Пусти меня ночку ночевать, с тобой век коротать»* (д. Тимина Юрл.).

РАБА. = *Тебе, раба Божья (имярек).* Слова, произносимые во время ритуального кормления покойного. *Когда покойник приходит в дом, надо сесть на порог, откусить один кусок хлеба, проглотить, два откусить и кинуть через плечо со словами: «Тебе, раба Божья (имярек)»* (с. Осинцево Киш.).

РАЗВЯЗАТЬСЯ. = *Развязался мешок, дак посыплется песок. Слова, которыми комментировались первые роды. Женищина родила первенца, дак говорят: «Развязался мешок, да посыплется песок». Будут дети. Это, конечно, было до войны, а при нашей ровне уже этого не было, было всё просто* (с. Лидино Окт.).

РАСПРЯМИТЬСЯ. = *Вот теперь распрямился стол. Призыв невесте выйти к гостям. На кухне невеста. А все кричат: «Стол косою!». Прямить надо. Тогда невеста выходит. «Вот теперь распрямился!». Начинают поздравлять всех... А стол длинный, впереди жених с невестой. Рядом с невестой сидит мать жениха. А с женихом – отец жениха. А мать и отец невестины и гости невестины должны угощать да песни петь. А жениховы гости должны подавать. Тут уже не рядятся* (с. Аряж Куд.).

РЕВЕТЬ. = *Пусть тот ревет, кто меня берёт. Наговор невесты, использовался в оправдание отказа невесты плакать на свадьбе. Не надо реветь, а то проживёшь в слезах. Она с Ваней нагуляла пузото; радёхонька, что прибрал. А то бы не девка, не баба. Тот пусть ревет, кто меня берёт* (д. Володино Сол.).

РОЖАТЬ. = *Мне рожать, тебе мучаться. Слова невесты перед первой брачной ночью. Когда ложились в постель, жених ложился первым, а невеста прыгала через него со словами: «Мне рожать, тебе мучаться». И так три раза перескакивала через жениха* (д. Пож Юрл.).

РУКА. = *По рукам да в сани, по ногам да в баню* (шутл.). Обрядовая приговорка в связи с удачным окончанием свадебного сговора. Как согласятся, руки бьют. Скажут: *по рукам да в сани, по ногам да в баню* (д. Зюздина Юрл.).

РЫБА. = *Рыба костлявая. Возглас, которым побуждают молодых целоваться за свадебным столом. Потом опять кричат, мол, рыба костлявая, молодые тут тоже целуются* (с. Никольское Караг.).

СВАТАНЬЕ. = *Господи Иисусе Христе, было ли у вас сватанье, было ли братанье? Слова дружки при заходе в дом невесты. Дружка один идёт, ограду переступил: «Господи Иисусе Христе, было ли у вас сватанье, было ли братанье?»* (г. Оса).

СВОЙ. = *Я своего схоронила, знаю, куда положила, а домохвоста* мне не надо. Слова, которые произносятся в качестве защиты от покойного* (д. Разим Ус.).

СЕНО. = *Сено в рот попало.* Обрядовая формула, которой молодых на свадебном пиру понуждают целоваться. *Пить подаёт вот невеста на второй день, ей ведро поставят на стол, вот она всех и поит, они кричат: «Сено попало» – молодым опять целоваться надо* (с. Юрла).

СИДЯЧИЕ. = *Мы не сидячи, мы стоячи.* Обрядовый отказ сватов садиться при заходе в дом невесты. *Стоят сваты, покуль не высватают. Невесту надо стоя высватать. Говорят: «Мы не сидячи, мы стоячи»* (д. Плёсо Гайн.).

СИТО. = *Сито – решето?* Обрядовый вопрос гостей жениху после брачной ночи о «честности» невесты. *Наутро уже все караулят жениха с постели-то. Как появился, ему сразу: «Сито – решето?» – мол, «честная» невеста-то досталась? Если как «сито», гости радовались, мать девки благодарили, сохранила для жениха «целёввенную»* (пос. Лемзер Ус.).

СОКОЛ. = *Есть сокол у нас, у вас соколушка, нельзя ли вместе их скрестить?* Слова, произносимые во время сватовства. *Свататься мать и брат идут, говорят: «Есть сокол у нас, у вас соколушка. Нельзя ли вместе их скрестить?»* (с. Урталга Куд.).

СПАСИБО. = *Спасибо великое за ваши подарки.* Слова благодарности дружки гостям за одаривание молодых. *Если выпьет человек, деньги в кружку ложит. Тот, кто выпил, отвечает: «Спасибо вам, спасибо». – «Спасибо великое за ваши подарки», – отвечает дружка* (д. Липухина Юрл.).

СУЖЕНЫЙ. = *Суженый да ряженный, мы пришли по работницу.* Наговор сватов в начале сватовства. *Сваты пятками о порог стучат: «Суженый да ряженный, мы пришли по работницу, отдайте, матушка, да отдайте, батюшка, нам работницу»* (пос. Пожва Юсьв.). *Не здесь ли суженое, не здесь ли ряженое?* Наговор сватов в начале сватовства. *Зайдут, не раздеваются, потом уж говорят: «Не здесь ли суженое, не здесь ли ряженое?».* *Те проходят, садятся, раздеваются. Если согласны, самовар поставят, бутылку пьют. По рукам бьют* (пос. Кудеа).

СУНДУК. = *У сундука-то дырочка большая, там всё расковыряно, расковеркано.* Слова, комментирующие действия свахи во время выкупа невесты. *Постельные свахи сундук привезут, постелю, перво не отдадут, надо выкупить. Ещё тут лапти привяжут к ручкам-то*

сундука, на лапти-те сядут, всяко-всяко тут. Там невестино приданое, дак на каждый угол требуют по бутылочке, на замок ещё привяжут чё-то, там плетёные корзиночки были, дак их привяжут. Вот, мол, в корзиночку положить надо. Ещё тут приговаривают на смех: «У сундука-то дырочка большая, там всё расковырено, расковеркано». Невесту-то просмеивают, бутылочку выторговывают (с. Троицк Кунг.). Четыре угла у сундука. Слова, которые произносят во время выкупа невесты. Когда выкупают приданое, киловоз спрашивает: «Четыре угла у сундука?». Тот, кто встречается, достаёт четыре стопки водки, подаёт (д. Н. Язьва Краснов.).

ТАРАКАН. = *Тараканы напáдали в питьё.* Иносказательный возглас за праздничным столом, когда побуждают молодых целоваться. «Тараканы напали в питьё», – кричали, чтобы молодые целовались (д. Пож Юр.).

ТЁЛОЧКА. = *У вас есть тёлочка продажна, нам надо эту тёлочку.* Слова, которые произносятся в начале сватовства. Пришли и говорят: «У вас есть тёлочка продажна, нам надо эту тёлочку». Тятя покойный и говорит: «У нас тёлочка была, да закололи», – на смех сказал (с. Калинино Кунг.). Свататься приедут отец или крёсной женихов, мать, может, приедет. Говорят: «У вас тёлочка продажная есть» (с. В. Сава Куед.).

ТЁПЛЫЙ. = *Ну-ка тёплая, нет?* Ритуальные слова свекрови во время встречи невесты в доме. По приезде в дом жениха невеста-то заходит, тут свекровь стоит, невеста снимает пальто, а свекровь одевает, мол, тёплая ли, ладится ли, нет: «Ну-ка тёплая, нет?». За матницей становились (д. Габово Юсьв.).

ТОВАР. = *Ваш товар, наш купец (у вас есть товар, у нас купец).* Слова, которыми начинают сватовство. *Ваш товар, наш купец!* Наш парень молодец. Мы приехали дружить, может, вместе будем жить (с. Белоево Кудымк.). Приходили сваты, самый шустрый сват вставал и садился между половицами, где щель. Говорили: «Ваш товар, наш купец. Давайте рядиться будем» (г. Чернушка). Пришли под порог, у нас там полати были, вот там стоят: «У вас есть товар, у нас купец». Пока не скажешь, что согласна, все стоят под полатами (с. Калинино Кунг.). Сваты придут, что вон вот у вас. Пришли мы к вам. У вас товар есть хороший, у нас купец есть хороший, хочет купить ваш товар, покажите ваш товар, нам,

может, понравится. Так и говорят. Сначала на ногах, посадят потом. Не сразу ведь садятся, потом уж, как пригласят (д. Никольское Раздолье Куд.).

ТОВАРИЩ. =Ты нам не товарищ, был друг хороший, а сейчас нет. Слова, которые произносятся в качестве оберега от покойного (с. Поселье Ус.).

ТОРИЦА. =В нашей пшенице нет торицы. Похвальные слова о невесте, жене с хорошей родословной. В нашей-то пшенице нет торицы – это так сватья хвалит свою невестку (с. Асово Бер.).

ТУША. =Туша на мне, а душа во мне. В свадебном приговоре слова невесты как средство обеспечить верность супруга. В первую ночь в постели девка-то говорит: «Туша на мне, а душа во мне» (д. Одинцово Караг.).

ТЫКАТЬСЯ. =Чё-то в губы тычет(ся). Возглас за праздничным столом, когда побуждают молодых целоваться. Жених тогда встает, и невеста тоже, и начинают целоваться. Гости опять орут: «Чё-то в губы тычется, кто ко мне в губы прямо ткнул, тараканы нападали, что ли, ой, хлам тамо!». Молодые опять целуются (д. Пож Юрл.). Бросят мусор или солому в кринку, скажут: «Ой, чё-ко там тычет в губы-те». Это целоваться надо, невесте жениха, молодке-то (д. Таволожанка Юрл.).

УБИРАТЬСЯ. =Убирайтесь в дыру (шутл.). Слова, которыми выпроваживают гостей в конце свадебных гуляний. Угостили в последний день, ухват выносят – конец, мол, гости, убирайтесь в дыру (г. Усолье).

УЙТИ. =Ты ушёл, я осталася, я тебя не боюсь. Паремия, используемая в качестве защиты от покойника. Надо после кладбища прийти и открыть голбец, заглянуть туда и сказать: «Ты ушёл, я осталася, я тебя не боюсь» (с. Тихановка Кунг.).

УМНЫЙ. =Пусть будет умный-разумный, спокойный, родителям на радость, а злым людям на зависть. Пожелание новорождённому.

ХЛАМ. =Хлам попал. Этикетная иносказательная формула, используемая для побуждения молодых целоваться во время свадебного пира. Ой, хлам попал, пиво нецезеное, цедите пиво (с. Никольское Караг.).

ХОДИТЬ¹. =У меня в лаптях ходила, у тебя пусть в ботиночках похаживает. Слова отца или брата невесты, адресованные жениху. Брат передавал невесту жениху со словами: «У меня в лаптях ходила, у тебя пусть в ботиночках похаживает». Садясь на лавку подле будущего супруга, девушка старалась локоточком слегка придавить руку жениха, чтобы и в жизни верх держать над супругом (д. Одинцово Караг.).

ХОДИТЬ². =Я тебе не жена, ты мне не муж – ко мне не ходи. Слова, которые произносятся в качестве защиты от покойного (д. Лызиб Ус.).

ХОЗЯЙКА. =Я буду здесь хозяйка. Слова невесты, первый раз переступающей порог дома жениха. Когда невеста переступала через порог, она должна была топнуть ногой и сказать: «Я буду здесь хозяйка!» (с. Карагай).

ХОРОШИЙ. =У нас была хороша, а ты учи про себя, у тебя пусть будет лучше. Слова, с которыми отец передаёт невесту жениху. Когда невесту выводят, жених за столом, стол отодвинут. Невесту заведут, отец передаёт невесту: «У нас была хороша, а ты учи про себя, у тебя пусть будет лучше» (д. Тимина Юрл.).

ЦАРСТВО. =Царство небесное кому-либо (обрядов.). Слова, которые говорят при упоминании умершего близкого человека. Хорошинна бабка была, всё умела делать, царство небесно (д. Лёк Киш.).

ЦВЕТОЧЕК. =У вас цветочек, у нас садочек. Дак нельзя ли ваш цветочек посадить в наш садочек? Слова, которые произносятся в начале сватовства (с. Калинино Кунг.).

Хозяйственная обрядность

АМИНЬ. =Аминь, батюшка, Господи, Пресвятая Богородица, помоги, пособи мне ягодки набрать. Слова, которые произносятся перед собиранием ягод. «Аминь, батюшка, Господи, Пресвятая Богородица, помоги, пособи мне ягодки набрать», – это говоришь, когда в лес пошли по ягоды, за черничей (д. Келич Юрл.).

БАТЮШКО. =Батюшко-соседушко, пойдём с нами. Мы пошли к Тараканнице*. Слова произносились, когда выводили тараканов. Вот пойдёшь тараканиться. Тараканы бывали раньше тоже: «Батюшко-соседушко, пойдём с нами. Мы пошли к Тараканнице». Она этого не видит, и тараканы уйдут. В бане тараканились

раньше. В бане три дня ночуешь: «Ну, батюшко-соседушко, пойдём домой». Он за тобой идёт, мы его не видим, он не покажется нам (с. Карагай).

ВЛАСИЙ. =Власий святой, Власий*, спаси и сохрани скотину. Слова-оберег для домашнего скота. Скот охраняет Никола Чудотворец и Святой Власий: «Власий святой, Власий, спаси и сохрани скотину» (д. Ваньково Краснов.). Господь Бог, спаси и сохрани моё растение, мою редечку. Слова произносились при посадке редьки. При посадке редьки наговаривали: «Господь Бог, спаси и сохрани моё растение, мою редечку» (д. Осинка Юрл.). Спаси мою скотинку от зверя лютого, от дерева падучего, от ушиба, от удара, от потравы. Дай ей, Господи, силу-моготу, чтобы сама себя сохранила и силы набрала. Слова произносились в качестве оберега в Егорьев день (с. Юм Юрл.).

ВОДА. =Здравствуй, вода-Татьяна, ключ-Иван, а земля-Ульяна, дай умыться для хорошей жизни, чтобы болезнь никакая не держалась. Слова, которые произносили, когда брали воду из источника. Воду брали, говорили: «Здравствуй, вода-Татьяна, ключ-Иван, а земля-Ульяна, дай умыться для хорошей жизни, чтобы болезнь никакая не держалась». И тут умоются. Ребятам эту воду домой в посудине-то принесём (д. Келич Юрл.).

ВЫБРАСЫВАТЬ. =Как этот мусор выбрасываю, так чтобы и никто не был. Слова, которые произносились в Великий четверг для избавления от насекомых. На Великой четверг, говорили раньше старые, что надо до солнышка, если есть тараканы или клопы, мести под порог и вынести надо на росстань этот мусор и сказать: «Как этот мусор выбрасываю, так чтобы и никто не был» (д. Ракшино Кудымк.).

ДЕДУШКО. =Дедушко-беседушко, пойдём с нами хозяйство вести. Слова, с помощью которых приглашают домового переехать в новый дом. Когда переходят в новый дом, зовут домового: «Дедушко-беседушко, пойдём с нами хозяйство вести» (д. Дубровка Юрл.). Товарищ мой, пойдём со мной. Паремия, с помощью которой приглашают домового переехать в новый дом. Пойдут из дома, приговаривают: «Товарищ мой, пойдём со мной» (д. Дубровка Юрл.). Дедушка-соседушка, вот тебе соль да хлебушко, сам ешь да мою семью корми. Слова, которые произносят, когда заселяются в новый дом. Когда заселяешься, заходишь первый раз в дом, нужно прежде

обратиться к домовому: *«Дедушка-соседушка, вот тебе соль да хлебушко, сам ешь да мою семью корми»* (пос. Сёйва Гайн.).

ДЕРЕВО. =*Кто это заветное дерево срубит, то хворать будет.* Слова при посадке дерева. Высаживая деревья, говорили: *«Кто это заветное дерево срубит, то хворать будет»* (с. Карагай).

ДОМ. =*Девка Мурка, пошли жить в новый дом, в новое жильё.* Слова, которые произносятся, когда заводят в новый дом кошку. *Кошку-то дак этот: «Девка Мурка, пошли жить в новый дом, в новое жильё».* Она сама идёт (с. Юрла). *Дома ли скотина (овечки, коровы)? – Дома.* Ритуальный диалог, исполняемый утром в Великий четверг, чтобы летом скот не терялся. *Ещё на чердак ходили. Через трубу кричали. Вверху спрашивали: «Дома ли скотина?». Ты отвечаешь: «Дома!». Чтоб она домой ходила с пастбища* (пос. Пожва Юсьв.). *«Дома ли овечки? Коровы?». Отвечают: «Дома, дома»* (д. Кукольная Юрл.).

ЕГОР. =*Егор Храбрый, храни наших скотинок, никуда не девай.* Слова-оберег при отправлении домашнего скота на пастбище (д. Чёрная Юрл.). *Суседушко-батюшко, храни нашу коровушку.* Слова, которые произносили при покупке скотины. *Заводишь новую корову и говоришь: «Суседушко-батюшко, храни нашу коровушку».* *Перекрестить корову, святой водой сбрызнуть* (пос. Пожва Юсьв.). *Егору Храброму скотинку сдаю.* Слова произносились в Егорьев день 6 мая при выгоне скота на поле. *Яйцо брали, говорили: «Егору Храброму скотинку сдаю».* *Яйцо на поле выкидывают, где на поле скота выгоняют, там и выбросят* (д. Чёрная Юрл.). *Сдаю батюшке Егору на поруки на всё красное лето.* Слова, которые произносились при первом выгоне скота в Егорьев день. *Шестого мая были Егорьи вёсны. В этот день корову первый раз выгоняли веточкой черёмухи, водили по деревне со словами: «Сдаю батюшке Егору на поруки на всё красное лето»* (пос. Сёйва Гайн.).

ЗАВЯЗЫВАТЬ. =*Кого ты завязываешь? – Я у куриц глаза завязываю, чтоб в огородец не ходили, харч не ели. – Вяжи гораздо, чтоб курицы не ходили.* Ритуальный диалог, которым сопровождали завязывание огородных кольев соломой, чтобы летом коршун не таскал кур и цыплят. *На кол вешали лапоть, его обматываешь соломой и говоришь: «Кого ты завязываешь?» – «Я у куриц глаза завязываю, чтоб в огородец не ходили, харч не ели».* – *«Вяжи гораздо, чтоб*

курицы не ходили». Так три раза побаеешь. «Кого вяжешь?» – «У ворон глаза, чтобы куриц не таскали». – «Вяжи гораздо». «Кого вяжешь?» – «У ворон глаза, чтобы куриц не таскали». – «Вяжи гораздо». Потом ещё у вороны глаза завязываешь, чтобы куриц не ели. У вороны-то тот же лапоть, тоже вяжут солому. «Кого вяжешь?». – «У ворон глаза, чтобы куриц не таскали» – «Вяжи гораздо» (д. Ефремова Юрл.). Глаза кому-либо завязала, не будет видеть, что я буду делать. Обрядовое символическое завязывание глаз кому-либо, чтобы лишить способности знать о делах того, кто завязывает. На огороде стоит кол, завяжут на него солому: «Глаза я председателю завязала, не будет видеть, что я буду делать» (д. Ефремова Юрл.).

ЗВЕРЬ. =Вот тебе мохнатый зверь на большой дом. Слова, которые произносятся, когда заходят в новый дом, заноса первой кошку. В новый дом заходят с кошкой на руках и со словами: «Вот тебе мохнатый зверь на большой дом» (с. Они Юсьв.).

КЛОП. =Что, хозяин, клопы-то у вас есть? – Есть, клоп клопа съел, сам себя доедает. – Больше не будут! Слова произносятся, когда выводят клопов. Когда клопов выводят, бегают круг дома. Хозяин бегают с коробочкой, накладывают ему в спичечную коробочку клопов, а хозяйка сидит в доме. Он бежит, а хозяйка спрашивает: «Что, хозяин, клопы-то у вас есть?» – «Есть, – говорит, – клоп-де клопа съел, сам себя доедает». – «Больше не будут!». Бегают вокруг дома три раза, потом выбрасывает коробочку хоть куда, на улицу (д. Лопва Юрл.).

МАТКА. =Матку хлоп – хозяйку в гроб* (обрядов.). Слова, которыми сопровождали установку матицы. Котора если хозяйка строителей не угостит, дак скажут: «Матку хлоп – хозяйку в гроб» (д. Б. Букор Чайк.).

ПОЕХАТЬ. =Куды вы поехали? Слова, которые произносятся, когда выводят тараканов. В отопок кладут тараканов и за верёвочку везут этот отопок по улице, от самого дома, рано утром, и спрашивают у них: «Куды вы поехали?» (д. Мухоморка Юрл.).

ПРИЙТИ. =Приди домой, приедь в гости к нам. Слова произносились утром в Великий четверг, чтобы приехали гости. И это всё гаркаешь, родственников, кто на чужой стороне, сестра или кто там: «Приди домой, приедь в гости к нам!». Кричат утром, до солнышка (д. Сергеева Юрл.).

СОВЕТ. =*Совет да благ во всех углах!* Пожелание на новоселье.

СУСЕДУШКО. =*Суседушко-братанушко, будь всегда хозяин в доме, во дворе и в огороде. Низкий тебе поклон* (пос. Пожва Юсьв.). Слова, которые произносят, когда заселяются в новый дом. *Суседушко-братанушко, прими, люби, терпи и уважай.* Слова, которые произносят, когда заселяются в новый дом. *Сначала ты занесишь кошку. Кошка с тобой. «Соседушко-братанушко, прими, люби, терпи и уважай» – вот первые слова* (пос. Пожва Юсьв.). *Суседушко-матушко, поедем с нами, будь хозяином, управляй домом и нами.* Слова, с помощью которых приглашают домового переехать в новый дом. *При переезде в новый дом зовут домового: «Соседушко-матушко, поедем с нами, будь хозяином, управляй домом и нами»* (пос. Пожва Юсьв.). *Суседушко-батушко, братанушко! Я уезжаю, поедем со мной вместе.* Слова, с помощью которых приглашают домового переехать в новый дом. *В новый дом суседку перевозят. Суседку вперёд тебя уже собирается ехать. А приглашение надо дать: «Суседушко-батушко, братанушко! Я уезжаю, поедем со мной вместе!»* (д. Ефремова Юрл.). *Суседушко – вон, хозяйюшка – в дом.* Слова, которые произносят, когда заселяются в новый дом. *В новый дом заходили с замешенной квашонкой, произнося следующие слова: «Суседушко – вон, хозяйюшка – в дом».* Если перепутаешь слова, *суседку будет всё время проказить*» (д. Монастырь Гайн.).

ХРИСТОС. =*Христу (Богу, Илье) на бородку** (обрядов.). Оставшийся на полосе несжатый участок, реже – оставленное невыкопанным гнездо картофеля. *Когда урожай убирают, оставляют Богу на бородку, узелком завязывают рожь, яровое, али ещё что* (с. Крюково Ел.). *Дожинают последнюю полоску, старые женичины клочок оставляют, завяжут в узел. «Илье на бородку оставили».* Там она и зимует (д. Верх-Урмия Окт.). Если где-то остался кусочек несжатый – *Христу на бородку-де* (д. Дубовая Гора Куд.). *Картовки копают, тоже Христу картошку одно гнёздышко оставляют. Христу на бородку* (с. Краснояр Куд.). *Жница такой узелок Христу на бородку завязывала, чтоб от ветра, от града будущий урожай сберечь, от пожаров, неурожая поле сберечь* (с. Фоки Чайк.). *Сколь-то колоски оставляли Илье на бородку* (с. Елово).

Календарные паремии

АФАНАСИЙ. = *С Афанасьева дня гусь заговорит, полоз заскрипит.* О наступлении морозов с праздника Афанасьев день (31 января). *С Афанасьева дня гусь заговорит, полоз заскрипит. Мороз наступит* (с. Торговище Сукс.).

БОГОРОДИЦА. = *Не жди Богородицы – убирай в огородице.* О завершении уборки огородных культур к празднику Рождества Богородицы. *Не жди Богородицы – убирай в огородице. И сейчас так стараюсь* (с. Петропавловск Окт.).

ВВЕДЕНЬЁ. = *На Введенъё лопает леденьё.* О наступлении морозов с праздника Введение во храм Пресвятой Богородицы (5 декабря). *На Введенъё лопает леденьё, настоящая зима* (с. Молёбка Киш.).

ВЗДВИЖЕНЬЕ. = *Не жди Вздвигенье, режь репу.* О необходимости убрать корнеплоды до праздника Воздвижения (27 сентября). *Бабушка говаривала: «Не жди Вздвигенье, режь репу»* (с. Воскресенское Уинск.).

ВОРОНА. = *Ворона наср...ла в молоко**; *Ворона молоко унесла.* Слова, которыми объясняли детям запрет на употребление в пищу молока в Великий пост. *Корова не доит в это время, в пост. Маленьким говорили: молоко ворона-де унесла, в молоко наср...ла* (с. Кишертъ). *Ворона яйца принесла.* Слова, которыми объясняли детям разрешение на употребление в пищу яиц после Пасхи. *До Пасхи яйца не ели, потом только ели. Старики скажут: ворона яйца принесла, всё, можно есть* (с. Кишертъ).

ДЕНЬ. = *Дороги-те яички ко Христову дню, дорог и сырчик к Петрову дню.* Слова, которыми объясняли необходимость собирать, припасать («копить») яйца к Пасхе, а творог к Петрову дню (д. Осинка Юрл.). *Ильин головешку подсунуть может.* О возможности пожаров от грозы в Ильин день. *Ильин головешку подсунуть может, это день строгой* (д. Степановка Юрл.). *Трень-брень во Петров день.* О начале сенокоса с Петрова дня.

ЕВДОКИЯ. = *Евдокия голубка напоит если, то Алексей быка напоит.* О начале весеннего таяния снега и появления талой воды. *Говорили стары-те люди: «Евдокия голубка напоит если, то Алексей быка напоит»* (с. Ключи Сукс.).

ЕГОР, ЕГОРИЙ. = *В Егорий курица, а в мае овца нажорётся.* О весенних изменениях в природе: появлении и росте травы. *Егорий*

с теплом, Микола с кормом. Поговорка отражает прогноз на предстоящую зиму. *Георгий с водой, Никола с травой.* Поговорка комментирует весенние изменения в природе, отмечая, что если к Георгию (Егорьеву) дню (6 мая) растает снег, к Николину дню (22 мая) появится трава на лугах. *Георгий принесёт в щепётке, Никола унесёт в зобёнке**. Примета о появлении травы к праздникам. *Егорий Храбрый, загоняй в мой двор.* Слова, которые выкрикивали в печную трубу в Великий четверг, чтобы летом скот ходил домой. *В трубу кричат: «Егорий Храбрый, загоняй в мой двор», чтоб не спала она там, в лесу»* (д. Лопва Юрл.). *Сдаю батюшке Егору на поруки на всё красное лето.* Слова, с которыми отправляли пастись домашний скот в Егорьев день. *Шестого мая были Егорьи вёсны. В этот день корову первый раз выгоняли веточкой черёмухи, водили по деревне со словами: «Сдаю батюшке Егору на поруки на всё красное лето* (пос. Сёйва Гайн.).

ИЛЬЯ. = *Илья-пророк копны считает.* Говорится о необходимости заканчивать сенокос до Ильина дня. *Илья-пророк – собирай горох.* Об употреблении в пищу гороха с Ильина дня. *Ильин день на один день.* О необходимости проведения этого праздника только в течение одного дня. *Илья кладь перевернёт.* О дожде, грозе на Ильин день. *Говорят: Илья кладь перевернёт, нельзя в поле работать* (с. Красный Ясыл Орд.). *Илья-пророк телегу проволок.* О дожде, грозе на Петров день (д. Осинка Юрл.). *До Ильина дня паута убьёшь – решето прибудет, после Ильина дня убьёшь – решето убудет.* Об уменьшении насекомых в этот период (д. Асюл Бард.). *До Ильина дня в ночь конь не наедается и молодец не высыпается, а с Ильина дня конь наедается и молодец высыпается.* Об уменьшении светового дня (д. Горка Куед.). *В Ильин день до обеда лето, после обеда – зима.* О завершении тёплого и наступлении прохладного времени с Ильина дня (д. Емаш-Павлово Чернуш.). *На Илью до обеда лето, после обеда зима.* О завершении лета и наступлении осени (с. Таборы Оханск.). *Илья-пророк вступил за порог.* Об окончании летнего времени (д. Монастырь Гайн.). *Илья пришёл, лето унёс.* О начале осеннего времени (д. Акчим Краснов.). *Илья-пророк два часа уволок.* Уменьшение светового дня (д. Горка Куед.). *Илья пророк выхлебал творог.* Слова, которыми объясняли запрет на молочную пищу на Ильин день. *На Илью молосно не ели, ели горох.* Говорили: «*Илья пророк выхлебал творог*» (с. Печмень Бард.). *Илья в воду бросил*

ледня. Объяснение запрета на купание в реке после Ильина дня. *С Ильина дни не купаются – Илья в воду бросил ледня* (г. Чернушка).

КОЗЬМА. = *Козьма и Демьян пришли, а мы на покос пошли*. О начале сенокоса с праздника Козьмы и Демьяна (с. Молёбка Киш.).

КОРШУН. = *Коршуну глаза закрываю*. Слова, которые говорят, когда завязывают колья на огороде в праздник Великий четверг, чтобы летом коршун не утаскивал цыплят. *На Великий четверг свяжут на огород, на колья, солому, говорят: «Коршуну глаза закрываю»* (с. Шипицыно Гайн.).

ЛУП. = *В Луна несжатый овёс облупит*. О необходимости завершения уборки овса к празднику св. Луппы в начале сентября (с. Богородск Окт.).

МАРТ. = *Март корове рога отморозил*. О частых морозах в марте. *Тёплый март, холодный май – будет хлеба каравай*. Примета о будущем урожае.

МАСЛЕНКА. = *На Масленку хоть юбку продай, да напейся*. О необходимости праздновать Масленицу, даже если нет средств (д. Мусонкино Караг.).

НИКОЛА. = *Никола ситево надеват*. О начале сева с Николина дня – 22 мая (с. Юрла).

ПЕТРОВКИ. = *Пришли Петровки – готовь литовки* (с. Куеда). О начале сенокоса с Петрова дня.

ПЁТР, ПЕТРОК. = *Пётр и Павел день на час убавил (Илья-пророк – два уволок)*. Об уменьшении светового дня с Петрова дня (с. Курашим Перм.). *Петры и Павлы поехали*. О дожде, грозе на Петров день (с. Юм Юрл.). *Пришёл Петрок, упал листок, пришёл Илья – упало два*. О начале листопадов после Петрова дня и Ильина дня.

ПОКРОВ. = *Покров – закрывай коров (Не жди Покров – запирай коров)*. О необходимости прекращать пастьбу скота после праздника. *Режь репу до Сдвиженья, руби капусту до Покрова*. О сроках огородных работ (с. Осокино Сол.). *Не жди Сдвиженья – режь репу, не жди Покрова – секи капусту*. О сроках уборки в огородах (д. Мазуевка Киш.). *В Покров до обеда осень, после обеда зима*. О завершении лета и наступлении осени (д. Искильда Куед.). *Покров наголе – и Митровский наголе*. Примета о соответствии погоды (об отсутствии снежного покрова) к указанным праздникам (д. Филипповка Сукс.).

СДВИЖЕНЬЕ. = *Сдвиженье – последняя копна с поля сдвинется.* О завершении уборки хлебов (с. Бияваш Окт.; д. Дубовая Гора Куд.).

СЕМЁН. = *Семён (Сенька) паужну украл (съел, унёс).* Об уменьшении светового дня с Семёнова дня. *Семён паужну унёс, день короче* (д. Вильва Сол.). *Семён паужну съел, раньше намного темнеет* (с. Курашим Перм.).

СИДОРЫ. = *Прошли Сидоры, прошли и сиверы.* О наступлении тепла после Сидорова дня – 27 мая (с. Торговище Сукс.).

СОРОКИ. = *В Сороки медведь из берлоги вылезет, на Русь сорок пичуг прилетат.* О весеннем пробуждении природы и прилёте птиц к празднику Сороки – 9 марта (с. Большая Соснова).

СПАС. = *Первый Спас – бери варежки на запас, Второй Спас – бери тяжелишки* про запас, Третий Спас – бери шубу на запас.* О наступлении с праздников Спаса холодной погоды (с. Бияваш Окт.).

СРЕТЕНЬЕ. = *Сретенье провожу, зиме ж...пу покажу.* Слова, которые говорились при окончании праздника Сретенье. *Сретенье провожу, зиме ж...пу покажу. Это такая поговорка. Это всегда так, половина зимы прошла, так говаривали* (с. Калинино Кунг.).

ТРОИЦА. = *Троица придёт – и всё лето придёт.* О наступлении тёплой летней погоды. *Троица придёт – и всё лето придёт, а до Троицы ничё ещё не растёт* (с. Токари Очёр.). *В Троицу девка косу не завивает да дерево не ломает.* Запрет на работы в праздник Троицы (с. Калиновка Чернуш.).

ФЕДОРА. = *Федора – всякому лету аминь.* Об окончании тепла в конце сентября. *Федора – всякому лету аминь. Федорин день 24 сентября. Осенняя Федора всегда с грязью* (пос. Сарс Окт.).

ФЕДОТ. = *Федот, да не тот.* Говорится, когда на Федота (15 марта) случается мороз.

ФИЛИППЫ. = *В Филиппы не нарядёшь, в Говинье не наткёшь.* О необходимости прясть во время Филипповского поста. (Этот пост начинается 28 ноября). *Говорили: «В Филиппы не нарядёшь, в Говинье не наткёшь»* (с. Русский Сарс Окт.).

ФРОЛЫ. = *Фролы голы, Фролы – поля голы. Фрол пришёл, по лукошку дал. Фрол в лукошко (в ситево) насерёт.* О запрете сеять после Фролова дня, завершении сева озимых. *Прошли Фролы – не запрягай бороны.* О запрете на полевые работы после Фролова дня.

ШИТЬ. = *Шей да пряди, босой не ходи.* Слова, которые говорились на Пасху как пожелание хоть на какое-то время заняться в праздник

какими-нибудь работами и рукоделием. *На Паску надо чё-то маленько поробить. Шей да пряди, босой не ходи, Господь-де так сказал* (Д. Кривцы Кос.).

Паремика магической (лечебной) обрядности

ГАСНУТЬ. = *Как угли гаснут, так и уроки бы гасли.* Наговор от сглаза. *Который раз вот сглазится ребёнок – угли вот горячие вытащишь, достанешь, бросишь в воду-то. Этой водичкой брызнешь, и всё. Как угли гаснут, так и уроки бы погасли – вот и весь и приговор* (с. Петропавловск Окт.).

ГОЛОВА. = *Головка шариком, личико шанежкой.* Слова, которые говорили, когда правили голову. *Головку ей правили – головка шариком, личико шанежкой* (с. Леун Окт.).

ГРЫЗТЬ. = *Чё грызёшь? – Грыжу наховую. – Грызи, чтоб не было веки с-по веки, отныне и до века. Аминь. Аминь. Аминь.* Слова, которые произносят при лечении грыжи «загрызанием» («закусыванием») (с. Бырма Кунг.).

ПЕЧЬ. = *Чё пекёшь? – Собачью старость. – Пеки её пуще. Отныне до века, аминь.* Слова, которые произносят при лечении «собачьей старости» (рахитизма) «запеканием» (д. Пепельши Сукс.).

РУБИТЬ. = *Чё рубишь? – Жабу. – Руби её гораздо, чтоб не было веки по веку, отныне до века. Аминь.* Слова, которые произносят при лечении болезни горла символическим зарубанием топором (д. Фофонята Киш.). *Чё рубишь? – Утин. – Руби его горазней, чтобы не было его веки по веки, отныне до века. Аминь.* Слова, которые произносят при лечении утина (заболевания спины) (с. Бырма Кунг.). *Кого рубишь? – Чёрта рублю. – Ну, руби, руби, чтобы он не был.* Слова, которые произносят при лечении сглаза (д. Грудная Караг.).

ТОЛОЧЬ. = *Чего толкёшь? – Сучьи титьки. – Толки их гораздо, чтобы не было с веки по веки, отныне и до века. Во имя Отца и Сына и Святого Духа.* Слова, которые произносят при лечении заболевания «сучьи титьки» (воспаление потовых желёз) с помощью песта (с. Спасо-Барда Киш.).

КОММЕНТАРИИ К РАЗДЕЛУ

1. Объяснение затемнённых выражений

Батюшко-соседушко, пойдём с нами. Мы пошли к Тараканнице. В паремии имеет место упоминание образа мифической Тараканницы, очевидно, хозяйки тараканника, главного обиталища тараканов.

Власий святой, спаси и сохрани скотину. В выражении упоминается святой покровитель животных священномученик Власий, епископ Севастийский, народное поклонение которому соединилось с почитанием «скотьего бога» Велеса.

Волчиха в дом, все волки-волчата из дома. Ритуальный наговор входящей в дом жениха невесты отражает древнюю идею волков как тотемных предков, священных животных бога богатства и плодородия (другой устойчивый свадебный мотив, связанный с мифическим образом волка – обращение в волчью стаю участников свадебного поезда, называние волками гостей со стороны жениха или невесты).

Ворона наср...ла в молоко. Объяснение запрета на молоко в пост вороной отражает древние представления об этой птице как волшебной, доносящей до людей весть богов; кроме того, сюжет связывается с разнообразными славянскими и европейскими поверьями, по которым для вороны характерен мотив кражи.

Матку хлоп – хозяйку в гроб. Выражение доносит память об архаичной идее человеческой строительной жертвы как платы за присвоенное человеком пространство. В нём отражено суеверное представление о том, что в новом доме вскоре должен кто-нибудь умереть, что душа принесённого в жертву будет защищать дом.

Ой, печка-то пала, погляди-ка, погляди, провалились кирпичи. В выражении упоминается ритуальное глядение после похорон в печь, направленное на защиту от покойного (в печь смотрят не только вернувшись с кладбища, но и перед дальней дорогой). Печь в традиционных представлениях связана с идеей покровительства, с культом предков.

Христу (Богу, Илье) на бородку. Выражение связано с древним аграрным ритуалом, поклонением вегетационному духу и благода-

рением его за урожай, когда при окончании сельскохозяйственных работ оставляли небольшой несжатый участок, завивая злаки в косу (в говорах этот участок назывался также бородка Ильи – ветлужское, Миколина бородка – сибирское, Христова постелька – владимирское).

2. Объяснение местных и устаревших слов

Домохвóст – пермское диалектное название нечистого духа, чёрта, которым, по народным представлениям, является приходящий покойник.

Зобёнка – плетённая из бересты корзина.

Коробейка – ящик для приданого невесты.

Отёл – здесь: приплод коровы.

Подпарить – объединить, сделать парой.

Прёшенка – небольшая прялка.

Тук – жир; в данном случае обозначение достатка.

Тяжелішко, тяжело – утеплённая верхняя одежда.



СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	5
РАЗДЕЛ I.	
ПРИКАМСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ	10
Предисловие.....	10
Тематические группы прикамских пословиц.....	14
Комментарии к разделу.....	44
РАЗДЕЛ II.	
ПРИКАМСКИЕ ПОГОВОРКИ	48
Предисловие.....	48
Тематические группы прикамских поговорок.....	51
Комментарии к разделу.....	77
РАЗДЕЛ III.	
ПОВСЕДНЕВНЫЙ РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ В НАРОДНОЙ КУЛЬТУРЕ ПРИКАМЬЯ	82
Предисловие.....	82
Тематические группы формул повседневного речевого этикета.....	86
Комментарии к разделу.....	135
РАЗДЕЛ IV.	
ОБРЯДОВЫЕ ЭТИКЕТНЫЕ ФОРМУЛЫ	138
Предисловие.....	138
Тематические группы обрядовых паремий Прикамья.....	143
Комментарии к разделу.....	171

Серия «Фольклор народов России»

Издано:

«Красный круг по небу катается»
(коми-пермяцкие загадки:
сборник фольклорных текстов и комментариев). 2010



Т. Г. Голева. «Мифологические персонажи
в системе мировоззрения коми-пермяков». 2012



«Русские народные загадки Пермского края». 2012



«Традиционная кукла народов Пермского края». 2013



«Рыболовный словарь Прикамья». 2013



«Коми-пермяцкий этнографический сборник». 2014

*Подробная информация об изданиях и заказ книг
на сайте www.mamatov.ru*

Научное издание

**К ПИРУ ЕДЕТСЯ, А К СЛОВУ МОЛВИТСЯ.
НАРОДНАЯ ПАРЕМИКА ПЕРМСКОГО КРАЯ**

**Сборник фольклорных текстов
с комментариями и истолкованиями**

Серия «Фольклор народов России»

*Авторы серии «Фольклор народов России»:
И. Ю. Маматов, А. В. Черных*

Составители: И. А. Подюков, А. В. Черных

Редактор *А. Прокофьева*
Компьютерная вёрстка *Л. Черных*
Корректор *И. Плотникова*

ISBN 978-5-91076-120-3

Подписано в печать 7.04.2015. Формат 84 x 108^{1/32}. Бумага ВХИ.
Печать офсетная. Тираж 1000 экз. Заказ №

Издательство «Маматов»
190068, г. Санкт-Петербург, Вознесенский пр., 55а
www.mamatov.ru

Отпечатано с готовых файлов заказчика
в ООО «Студия «Зёбра», г. Пермь, ул. Окулова, 80.

